

MARGHERITA

Стиральная машина с сушкой

Инструкции по установке и использованию

Pračka se sušičkou

Návod k instalaci a použití

Пералня със сушилня

Инструкция за експлоатация

Pralka-suszarka

Instrukcja instalacji i obsługi

غسالة نشافة ملابس

تعليمات من أجل التركيب والاستعمال

CIS Стиральная машина с сушкой
Инструкции по установке и использованию

CZ Pračka se sušičkou
Návod k instalaci a použití

1 **BG** Пералня със сушилня
Инструкция за експлоатация

15 **PL** Pralka-suszarka
Instrukcja instalacji i obsługi

29 **عربي** غسالة نشافة ملابس 57
تعليمات من أجل التركيب والاستعمال

43



MARGHERITA

AL 128 D

Руководство по установке
и эксплуатации



Секреты тканей

*Как получить
наилучшие результаты*

- **Программа класс А при 40°C**
Первая стиральная машина с сушкой, позволяющая добиться отличного качества стирки уже при 40°C

- **Cashmere Gold**
Первая стиральная машина с сушкой, удостоенная признания «The Woolmark Company»

Стиральная машина с сушкой
Margherita
безопасна и проста
в эксплуатации

Краткий путеводитель по «Margherita»

Прочитайте, изучите и извлеките максимальную выгоду!

Настоящее Руководство содержит 12 разделов. Внимательно изучите их. Вы откроете для себя множество секретов эффективной стирки, узнаете возможности своей стиральной машины, научитесь обращаться с ней. Настоятельно рекомендуем обратить особое внимание на правила техники безопасности.

1. Установка и подключение (с. 11)

Установка — очень важная операция, от которой во многом зависит, как будет работать ваша стиральная машина с сушкой. Обязательно проверьте:

1. Соответствие характеристик стиральной машины и электрической сети в вашем доме.
2. Правильность подключения заливного и сливного шлангов.
Не используйте шланги повторно.
3. Горизонтальность установки — это влияет на срок службы стиральной машины и качество стирки.
4. Что фиксирующие барабан болты, которые находятся на задней стороне машины, удалены.

2. Подготовка белья и запуск машины (с. 2)

Правильный подбор стираемых вещей и равномерность загрузки гарантируют высокое качество стирки и долгий срок службы машины. В этом разделе вы найдете много полезных советов.

3. Что на этикетках (с. 6)

Вы должны научиться читать этикетки, прикрепляемые к одежде и белью, чтобы правильно выбирать режимы стирки, сушки и глажения.

4. Типичные ошибки и как их избежать (с. 7)

Раньше вы обращались за советами к своим бабушкам. Но в их времена еще не было синтетических тканей и стирка считалась простым делом. Сегодня лучший консультант — Margherita. Благодаря ей вы сможете стирать даже шерстяные изделия, и результат будет лучше, чем при ручной стирке.

5. Распределитель моющих средств (с. 8)

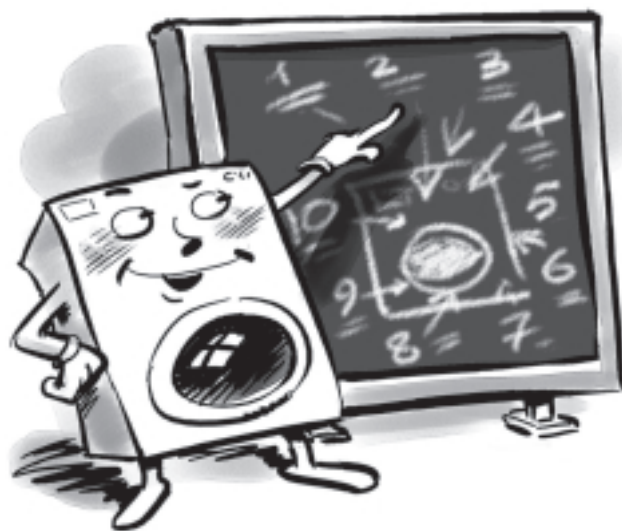
Советы и рекомендации по использованию отделений распределителя моющих средств.

6. Панель управления (с. 3)

Конструкция панели управления Margherita проста: всего несколько кнопок, с помощью которых вы выбираете режим стирки (от интенсивного до деликатного). При правильном выборе режима высокое качество стирки и долговечность машины гарантированы.

7. Программы стирки (с. 4)

Таблица программ позволит вам правильно выбрать температурный режим, моющие средства, ополаскиватели и смягчители. Правильный выбор программы — это не только высокое качество стирки, но и существенная экономия электроэнергии и воды.



8. Полезные советы (р. 5)

Как высушить белье в стиральной машине.

9. Обслуживание и уход (с. 12)

Margherita — ваш настоящий друг. Проявите к нему внимание, и он ответит вам преданностью и благодарностью.

Не слишком обременительный уход за стиральной машиной продлит срок ее службы на многие годы.

10. Возможные неисправности и способы их устранения (с. 9 и 10)

Многие проблемы вы сможете решить сами, если внимательно изучите приведенные в этом разделе рекомендации. В сложных ситуациях немедленно вызывайте техников сервисного центра Ariston.

11. Технические характеристики (с. 10)

Краткие технические данные, которые необходимо знать владельцу стиральной машины: модель, потребление электроэнергии, расход воды, габариты, скорость вращения барабана в разных режимах, соответствие итальянским и европейским нормам и стандартам и пр.

12. Ваша безопасность и безопасность ваших детей (с. 13)

Как обеспечить безопасность дома и семьи — это самое главное, что вы должны знать как владелец и пользователь стиральной машины.

Как пользоваться машиной

Вы сделаете большое дело, если перед стиркой рассортируете белье по материалу и цвету, прочитаете этикетки на отдельных вещах и смешаете крупные вещи с мелкими.

Подготовка белья.

Разберите белье по материалу и по устойчивости окраски. Белое и цветное белье стирайте отдельно. Не забудьте вынуть все из карманов, особенно мелкие предметы, (монеты, значки, иголки и др.), которые могут повредить машину. Проверьте, хорошо ли держатся пуговицы и застегните молнии.

Сверяйтесь с этикетками.

На одежде и белье имеются этикетки, показывающие как ухаживать за этими изделиями. В таблице (см. с. 6) приведены символы, проставляемые на этикетках, и раскрыто их содержание. Соблюдение правил стирки надолго сохранит ваши вещи.

Смешивайте крупные и мелкие вещи при загрузке машины.

Машина оборудована электронным устройством, контролирующим загрузку барабана. Перед выполнением цикла отжима это устройство старается более или менее равномерно распределить нагрузку по барабану, что, в свою оче-

Для получения хороших результатов очень важно разобрать белье по ткани и цвету

редь, зависит как от типа стираемых вещей, так и от их начальной загрузки. Если нагрузка распределена более или менее равномерно, то машина может выполнять отжим на высоких оборотах без шума и тряски.

Запуск машины

После установки новой машины включите цикл стирки по программе "1" с температурой 90°C.

Правильный пуск машины очень важен с точки зрения повышения качества стирки и увеличения срока эксплуатации оборудования. После загрузки машины и заправки моющих средств и различных добавок обязательно убедитесь в том, что:

1. Дверца машины надежно закрыта.
2. Машина включена в электрическую сеть.
3. Открыт кран подачи воды.
4. Рукоятка **A** находится в положении **●** (Остановка/запуск).



Для защиты предметов одежды из деликатных тканей (нижнее белье, чулки) поместите их в холщевые мешочки

Выбор программы

Выберите нужную программу по таблице, которая приведена на с. 4. Поверните рукоятку **A** так, чтобы совместить с разметкой на верхней части стекла **O**, установите необходимую температуру, используя рукоятку термостата **B**, проверьте, что рукоятка **C** находится в требуемой позиции, при необходимости используйте кнопки **F**, **G**, **H**, **I**, затем

переведите кнопку включения/выключения **L** в позицию (**ON**).

Напоминаем, что "программный пуск", если вы хотите им воспользоваться, должен быть установлен до начала цикла стирки.

По окончании стирки...

Индикатор **M** в течение нескольких секунд будет мигать часто, затем замигает

реже. Выключите стиральную машину нажатием кнопки **L** (положение **OFF**). Откройте дверцу машины. Вынув белье, оставьте дверцу машины приоткрытой, чтобы дать испариться оставшейся влаге. Перекройте кран подачи воды. **В случае отключения электропитания или самопроизвольного выключения машины заданная программа сохраняется в памяти.**

Как избавиться от пятен: общие рекомендации

Паста шариковых ручек или фломастер: нанесите метиловый спирт на кусочек ваты и протрите пятно, затем стирайте при 90 °C.
Деготь и смазка: счистите толстый слой загрязнения, размягчьте остаток маргарином или сливочным маслом, оставьте на время; затем снимите скипидаром и сразу же простирайте вещь.

Воск: счистите воск, положите ткань между двумя листами рыхлой бумаги и прогладьте горячим утюгом; сразу же обработайте ватным тампоном, смоченным скипидаром или метиловым спиртом.

Жевательная резинка: удалите с помощью жидкости для снятия лака, затем протрите чистой тканью.

Плесень: хлопковые и льняные ткани замочите в растворе 1 части жидкого моющего средства на 5 частей воды и добавьте столовую ложку уксуса. Тотчас простирайте. Загрязнения иных белых тканях смочите в 10%-ном растворе перекиси водорода и простирайте.

Губная помада: хлопок или шерсть обработайте жидким моющим средством и протрите; шелк очищайте пятновыводителем.

Лак для ногтей: положите ткань между двумя листами рыхлой бумаги, смочите жидкостью для снятия лака.

Пятна от травы: используйте тампон, смоченный этиловым спиртом.

Панель управления

Управляя машиной — главное сделать правильный выбор. И это очень просто!

A Переключатель программ и пуска программы

Используйте эту рукоятку для выбора программы стирки.

Поворачивайте рукоятку только по часовой стрелке.

Для выбора программы поверните рукоятку так, чтобы символ/номер выбранной программы совпал с разметкой на стекле **O**.

Нажмите кнопку включения/выключения **L** (позиция **ON**), индикатор **M** начнет мигать.

Через 5 секунд установки будут приняты и подтверждены, цикл стирки начнется, когда индикатор **M** перестанет мигать (останется гореть). Если Вы хотите прервать программу в процессе выполнения или изменить установки, выберите один из символов ● (Stop/Reset) и подождите 5 секунд: отмена программы будет подтверждена мерцанием индикатора **M**, после этого Вы можете выключить машину.

Вы можете использовать эту рукоятку для установки операций с отложенным стартом. Выберите одну из четырех позиций таймера, нажмите кнопку включения/выключения **L** (позиция **ON**) и подождите 5 секунд. Установка будет подтверждена, когда индикатор **M** загорится, теперь вы можете установить необходимую программу.

Мерцание индикатора **M** (2 сек горит и через 4 сек гаснет также показывает, что установлена программа с отложенным стартом. В это время можно открыть дверцу и перезагрузить машину.

Когда программный пуск и программа установлены, вращения переключателя уже не имеют никакого значения, за исключением установки в положение ● (Stop/Reset).

Используйте эту рукоятку для выбора температуры стирки согласно таблице программ. Кроме того, с помощью этой рукоятки вы можете установить температуру ниже рекомендованной или выполнить холодную стирку (✕).

B Рукоятка выбора программ

Используйте рукоятку для выбора температуры стирки необходимой программы сушки:

A - Установите необходимое время: От **40** до **150** минут.

B - Выберите в зависимости от типа белья степень сушки:

Глажение ☰: результат - увлажненные ткани, вещи легко гладить.

Гардероб ☱: результат - хорошо высушенные ткани, вещи можно убрать.

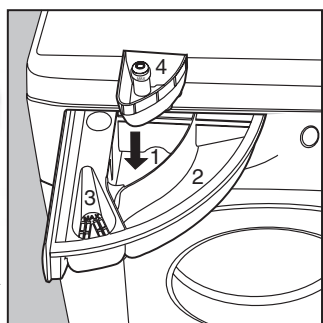
Экстра-сушка ☲: результат - очень сухие ткани, рекомендуется для вещей, которые не нужно гладить (например, банные халаты, полотенца).

Программа сушки завершается охлаждением.

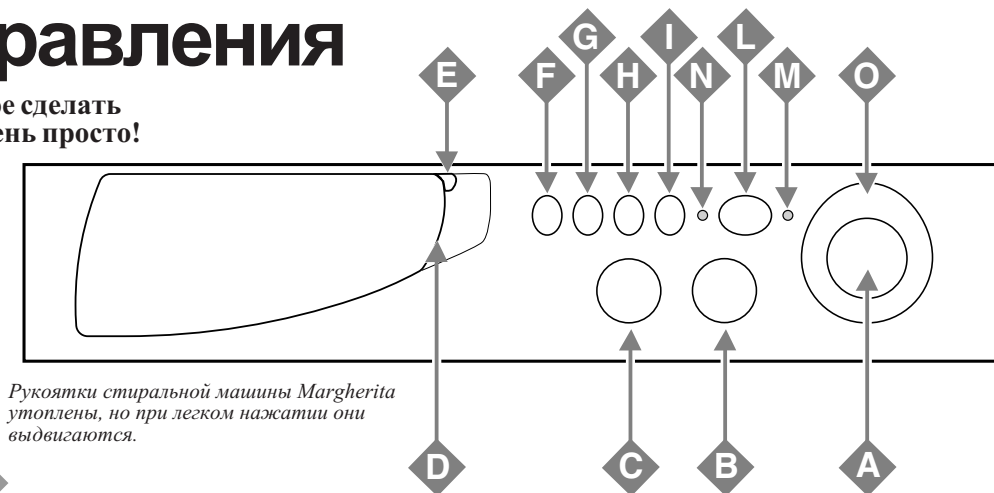
D Распределитель моющих средств

Распределитель моющих средств имеет три отделения:

1 - моющее средство для предварительной стирки



Распределитель моющих средств с дополнительной вставкой для отбеливателя находится здесь .



Рукоятки стиральной машины Margherita утоплены, но при легком нажатии они выдвигаются.

2 - моющее средство для стирки

3 - добавки (смягчители, ароматизаторы и пр.)

Дополнительное отделение **4**, предназначенное для отбеливателя, можно вставить в отделение **1**.

E Ключ к программам

Содержит описание программ стирки и функций кнопки. Вытяните и откройте.

F Легкое глажение

Применение этой функции позволяет Вам избежать образования складок на белье и тем самым обеспечить более легкое глажение.

Вы можете использовать функцию вместе с программами **3-5** (Хлопок), **6-7** (Синтетика) и **10** (Деликатные ткани).

Нажмите кнопку на программах **6-7-10** и машина остановится на символе ▲. Завершить стирку Вы можете повторным нажатием кнопки **F**.

Внимание:

- Эту функцию нельзя использовать при нажатой кнопке **I** (Удаление пятен).

- Если вы также хотите запустить цикл сушки, эта функция может быть использована только совместно с уровнем сушки ☰ (Глажение).

G Кнопка понижения скорости отжима

Используйте кнопку для понижения скорости отжима с 1200 до 600 об/мин для программ стирки хлопчатобумажных и льняных тканей и с 850 до 600 об/мин для программ стирки синтетических тканей.

H Ускоренная стирка

При нажатии этой кнопки продолжительность цикла стирки сокращается приблизительно на 30%. Кнопка не используется в специальных программах (см. с. 4), а также в программах стирки изделий из шерсти и шелка.

I Удаление пятен (см. с. 8)

Этой кнопкой задается режим усиленной стирки. Эффективность использования добавок к моющему средству увеличивается, при этом удаляются самые стойкие загрязнения. После нажатия этой кнопки вы не сможете воспользоваться режимом предварительной стирки.

L Кнопка включения / выключения (On/Off)

Нажатие на кнопку включает машину. Если кнопка не нажата, то машина выключена. Выключение машины не отменяет заданную программу.

M Индикатор включения / выключения и блокировки дверцы

Дверцу можно открывать, если индикатор **M** мигает редко (машина включена и ждет введения программы или по окончании цикла стирки). Если индикатор мигает часто, дверцу открывать нельзя. Постоянное свечение индикатора означает, что машина приняла заданную программу.

N Индикатор цикла стирки

Горящий индикатор обозначает, что рукояткой **C** задан цикл сушки, который будет выполнен по окончании цикла стирки.

Что стираем сегодня?

Программы на все случаи жизни

Ткань и степень загрязнения	Программа	Температура	Моющее-средство	Смягчитель	Удаление пятен/Отбеливание	Длительность цикла (мин)	Описание цикла стирки
ПРОЧНЫЕ ТКАНИ							
Сильно загрязненное белое белье (простыни, скатерти и т.д.)	1	90°C	◆	◆		165	Предварительная стирка в теплой воде, Стирка при 90°C, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
Сильно загрязненное белое белье (простыни, скатерти и т.д.)	2	90°C	◆	◆	Деликатн./Обычн.	145	Стирка при 90°C, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
Сильно загрязненное белое и линяющее цветное белье	3	60°C	◆	◆	Деликатн./Обычн.	130	Стирка при 60°C, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
Сильно загрязненное белое и линяющее цветное белье	4	40°C	◆	◆		150	Стирка при 40°C, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
Слабо загрязненное белое и цветное деликатное белье (рубашки, тенниски и пр.)	5	40°C	◆	◆	Деликатн./Обычн.	95	Стирка при 40°C, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
Полоскание/Отбеливание			◆	◆	Деликатн./Обычн.		Полоскание, промежуточный и окончательный отжим
Отжим							Слив и окончательный отжим
Сушка хлопковых тканей							
Остановка/запуск (Stop/Reset)	●						Прерывание/отмена программы
СИНТЕТИКА							
Цветная, линяющая, сильно загрязненная (детская одежда и пр.)	6	60°C	◆	◆	Деликатная	100	Стирка при 60°C, полоскание, остановка с водой или деликатный отжим
Цветная, деликатная, слабо загрязненная (любая одежда)	7	40°C	◆	◆	Деликатная	70	Стирка при 40°C, полоскание, остановка с водой или деликатный отжим
Цветная, деликатная, слабо загрязненная (любая одежда)	8	30°C	◆	◆		30	Стирка при 30°C, полоскание и деликатный отжим
Полоскание/Отбеливание			◆		Деликатная		Полоскание, остановка с водой или деликатный отжим
Смягчение				◆			Полоскание, автоматическое добавление смягчителя, остановка с водой или деликатный отжим
Отжим							Слив и окончательный отжим
Сушка синтетических тканей							
Остановка/запуск (Stop/Reset)	●						Прерывание/отмена программы
ШЕРСТЬ И КАШЕМИР							
Ручная стирка	9	40°C	◆	◆	Деликатная	45	Стирка при 40°C, полоскание и деликатный отжим
Полоскание/Отбеливание			◆		Деликатная		Полоскание и деликатный отжим
Отжим							Слив и окончательный отжим
Сушка шерстяных тканей							
Остановка/запуск (Stop/Reset)	●						Прерывание/отмена программы
ШЕЛК И ШТОРЫ							
Особо деликатные изделия и ткани (шторы, шелк, вискоза)	10	30°C	◆	◆		50	Стирка при 30°C, полоскание, остановка с водой и слив
Полоскание			◆				Полоскание, остановка с водой и слив
Слив							Слив
Остановка/запуск	●						Прерывание/отмена программы
ПРОГРАММНЫЙ ПУСК							
С задержкой 12 - 9 - 3 час							Пуск через 12 - 9 - 3 час
Остановка/запуск	●						Прерывание/отмена программы

Для отмены программы выберите любой символ ● (Остановка/запуск) и ждите 5 сек.

Данные, приведенные в таблице, являются всего лишь справочными и могут меняться в зависимости от конкретных условий стирки (объем стирки, температура воды в водопроводной системе, комнатная температура и др.)

Специальные программы

Класс А при 40°C: программа стирки при низкой температуре, дающая хорошие результаты. Выберите программу **4** и температуру **40°C** и вы получите такое же качество стирки, как при **60°C**, правда длительность цикла при этом увеличится.

Повседневная стирка: программа быстрой стирки для слабо загрязненной одежды. Выберите программу **8** и температуру **30°C** и можете стирать одежду из самых разных тканей (кроме шерсти и шелка) при максимальной загрузке барабана **3 кг**. Программа, длящаяся около **30 минут**, отличается экономным расходом электроэнергии. Рекомендуем пользоваться жидким моющим средством.

Полезные советы

Комбинированная программа стирки и сушки

Если Вы собираетесь постирать и высушить белье в количестве, не превышающем указанного (таблица А, графа **MAX**), следуйте инструкциям из раздела **Стирка** (см. стр. 2, параграф “Запуск машины”) и установите рукояткой **С** выбранную программу сушки, затем нажмите кнопку **L** (положение **ON** - включено). В это случае машина автоматически перейдет по окончании программы стирки к программе сушки.

Если загрузка больше рекомендуемой (таблица А, графа **MAX**), затем следуйте инструкциям из раздела **Стирка** (см. стр. 2, параграф “Запуск машины”).

В конце программы стирки разделите белье так, чтобы каждая часть не превышала рекомендуемого количества.

Теперь, следуя инструкциям из раздела **Сушка**, высушите белье по частям.

Сушка

Загрузите белье (4 кг - хлопковые ткани, максимальную загрузку для других тканей см. таблицу), убедитесь, что:

- дверца закрыта;
- стиральная машина подключена к электросети;
- включена подача воды;
- кнопка включения/выключения **L** не нажата (находится в положении **OFF**).

Установите программу

Установите рукоятку **A** в положение, отмеченное символом сушки ☼, в зависимости от типа ткани; выберите при помощи рукоятки **C** тип цикла сушки, затем включите машину кнопкой включения/выключения **L** (положение **ON**).

По окончании сушки...

Вы можете выключить машину нажатием кнопки включения/выключения **L** (положение **OFF**), когда индикатор **M** будет мигать редко. Теперь можно открыть машину. Вынув белье из машины, оставьте дверцу приоткрытой во избежание образования неприятного запаха, перекройте подачу воды.

А.

Тип ткани	Загрузка	Максимальная загрузка (kg)	Время сушки (минут)		
			Экстра-сушка	Гардероб	Глажение
Хлопок, лен	Разнообразные изделия	4	145	128	119
Хлопок	Махровые полотенца и т.п.	4	145	128	119
Хлопок	Простыни, рубашки	2,5	98	92	84
Акрил	Пижама, носки	1	65	61	59
Нейлон	Нижние юбки, белье	1	65	61	59
Шерсть	Свитера, полуверы	1	60	60	60

Цикл сушки шерсти

Цикл сушки шерстяных изделий следует использовать только совместно с выбором ограниченного времени (150 - 100 - 60 - 40).

Если один из трех уровней выбран по ошибке (Экстра-сушка ☼, Гардероб ☼, Глажение ☼), машина автоматически запустит **максимально** продолжительный цикл сушки (150 минут).

Важно

Если установлена программа сушки **хлопковых тканей** и **уровень сушки** (Экстра-сушка ☼, Гардероб ☼, Глажение ☼), то во время сушки будет включаться отжим.

Внимание






- Сушить можно только белье, выстиранное в воде.
- Не сушите белье, которое было обработано воспламеняющимися растворителями (например, трихлорэтилен).
- Не сушите изделия, имеющие отделку из вспененной резины и аналогичных эластомеров.
- Убедитесь, что в машину поступает вода, которая необходима для конденсации влаги по время сушки.

Символика на этикетках

Символы на этикетках, прикрепляемых к одежде, это своего рода инструкции, выполнение которых позволит вам добиться замечательных результатов при стирке и дольше сохранит вашу одежду.

В странах Европы символика на этикетках одежды несет очень важную информацию. Вы должны научиться понимать эти символы, чтобы правильно ухаживать за одеждой.

Все символы разделяются на пять групп:

стирка , отбеливание , глажение , химчистка  и сушка .



Температуру надо выбирать правильно!

Полезные советы
































Рубашки выверните наизнанку — это позволит добиться лучших результатов при стирке и рубашки прослужат дольше.

Обязательно выньте все из карманов.

Перед стиркой сверьтесь с этикетками на одежде.

При загрузке машины смешивайте крупные и мелкие предметы одежды.

Изучите предлагаемую таблицу, постарайтесь запомнить символичные обозначения. Это поможет вам лучше ухаживать за своей одеждой и использовать стиральную машину Ariston Margherita с наибольшим эффектом.

 Стирка	 Деликатная	 Отбеливание	 Глажение	 Химчистка	 Сушка
Нормальная	Деликатная				Высокая температура Умеренная температура
 Стирка при 95°C		 Отбеливать только в холодной воде	 Гладить при max 200°C	 Химчистка с любым растворителем	 Машинная сушка
 Стирка при 60°C		 Не отбеливать	 Гладить при max 150°C	 Химчистка: только перхлорид, бензин, спирт, R111 и R113	 Нельзя сушить в машине
 Стирка при 40°C			 Гладить при max 110°C	 Химчистка: бензин, спирт и R113	 Сушить расправленным
 Стирка при 30°C			 Не гладить	 Не подвергать химчистке	 Сушить на веревке
Ручная стирка					 Сушить на плечиках
Не стирать					

Типичные ошибки и как их избежать

■ **Не стирайте в машине.**
- ветхие, непрочные и “нежные” вещи. Если все-таки требуется постирать эти вещи в машине, поместите их в льняной мешочек;
- глубоко окрашенные вещи вместе с белыми вещами.

■ **Не превышайте рекомендованные нормы загрузки.**

Если вы хотите добиться наилучших результатов стирки, не перегружайте машину. Нормы загрузки сухого белья приведены ниже:

Прочные ткани:

5,5 кг (максимум)

Синтетические ткани:

2,5 кг (максимум)

Деликатные ткани:

2 кг (максимум)

Шерсть:

1 кг (максимум)

■ **Что и сколько весит?**

1 простыня: 400-500 г

1 наволочка: 150-200 г

1 скатерть: 400-500 г

1 халат: 900-1200 г

1 полотенце: 150-200 г

■ **Тенниски и бумажные свитера**, окрашенные или с надписями, при стирке лучше выворачивать наизнанку. Гладить только с внутренней стороны.

■ **Комбинезоны.**

Модные комбинезоны имеют множество шнурков, ремешков и замков, которые могут повредить барабан стиральной машины. Мелкие детали одежды во время стирки рекомендуется поместить в отдельный мешочек или положить во внутренний карман.

■ **Отпуск: выключите электроприборы.**

Если вы не собираетесь пользоваться стиральной машиной достаточно долгое время (например, во время отпуска), то выключите ее из электросети, перекройте кран подачи воды и оставьте дверцу слегка приоткрытой, чтобы внутри машины не скапливался неприятный запах.

Шерсть

Для достижения наилучших результатов рекомендуем не загружать более 1 кг белья и использовать специальные порошки для стирки шерстяных изделий.

Стирать можно практически все

■ **Занавески и шторы.**

Занавески и шторы обычно сильно мнутся. Чтобы этого избежать, сложите их аккуратно и положите в наволочку. Стирайте отдельно, убедившись, что вес не превышает половины рекомендуемой нормы загрузки.

Напоминаем, что существует программа 10, которая автоматически исключает режим отжима.

■ **Стеганные одеяла и ветронепроницаемые куртки.**

В машине можно стирать пуховые одеяла и куртки, при этом не следует загружать более 2-3 кг изделий сразу. Полоскание выполните 1-2 раза, отжим производите на пониженной скорости.

■ **Парусиновые туфли.**

Парусиновые туфли предварительно очистите от грязи и стирайте с прочными тканями или джинсами, если позволяет цвет. Не стирайте с белыми вещами.

EXCLUSIVE

Cashmere Gold: деликатность ручной стирки

Первая стиральная машина, отмеченная The Woolmark Company.

Программа Cashmere Gold была разработана для машинной стирки деликатных изделий из тонкой шерсти.

Программа стирки шерсти, изобретенная Merloni Elettrodomestici, была протестирована и одобрена компанией Woolmark, для стирки изделий с маркировкой на

этикетке “hand wash” (“только для ручной стирки”). Компания Woolmark, крупнейший производитель шерстяных изделий, впервые одобрила цикл деликатной стирки для тканей, которые раньше можно было стирать только вручную. (M.00221) Низкооборотный барабан

(90 об./мин) не разрушает тонкие волокна ткани даже во время полоскания.

Пользуйтесь программой 9 для стирки одежды с символом ручной стирки (таз с водой и рука).

Для лучшего ухода за шерстяными вещами, мы рекомендуем использовать специальные порошки.



Для качества стирки это важно

Секреты распределителя моющих средств

Первый секрет самый простой — распределитель открывается наружу.

Рекомендуемая дозировка моющих средств и добавок обычно указывается изготовителем на упаковке продукции. При заполнении распределителя моющих средств следует учитывать объем предстоящей стирки, жесткость воды и степень загрязненности белья. В дальнейшем, приобретая некоторый опыт, Вы сможете сами определять, какое количество моющих средств и добавок требуется в том или ином случае. Это уже будет ваш собственный секрет.

Перед заполнением моющим средством отделения предварительной стирки **1** убедитесь, что отделение **4** для отбеливателя в нем не установлено.

Не переполняйте ополаскивателями отделение **3** выше решетки.

Действуя по программе, машина сама подает добавки моющих средств в воду.

Жидкое моющее средство заливается в отделение **2** за непосредственно перед пуском машины.

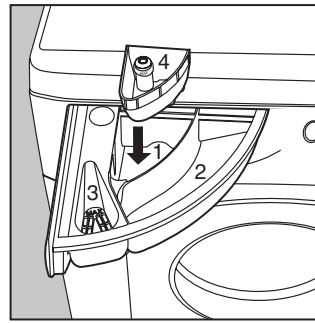
Помните, что жидкие моющие средства пригодны для стирки при температуре до 60°C и для программ, не предусматривающих предварительную стирку.

Существуют порошки и жидкие моющие средства в специальных контейнерах, которые закладываются прямо в барабан. Действуйте согласно инструкции на упаковке этих средств.

Не пользуйтесь средствами, предназначенными только для ручной стирки, поскольку обильное пенообразование может вывести из строя стиральную машину.

В скором времени ожидается появление моющих средств, предназначенных и для ручной, и для машинной стирки.

В заключение еще один секрет: при стирке в холодной воде уменьшайте количество моющего средства, так как в холодной воде оно растворяется лучше, чем в теплой.



Отделение 1: моющее средство для предварительной стирки (порошок)

Отделение 2: моющее средство для стирки (порошок или жидкое)

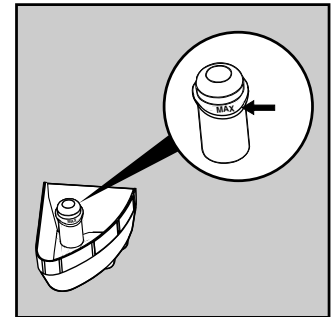
Отделение 3: Добавки (смягчители, ароматизаторы и пр.)

Отделение 4: Отбеливатель и деликатный отбеливатель

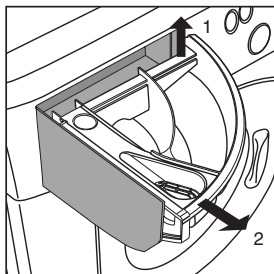
Отбеливание и кнопка «Удаление пятен»

Лоток **4** для отбеливателя вставляется в отделение **1** распределителя моющих средств. Не заполняйте лоток **4** выше отметки *max* (см. рисунок).

При отбеливании режим предварительной стирки не требуется. Обычный отбеливатель применяют при стирке прочных белых тканей; деликатный отбеливатель можно использовать для цветных, синтетических и шерстяных тканей. Отбеливание не применяется в программах стирки шелковых тканей и в специальных программах (см. с. 4).



При отбеливании пользуйтесь кнопкой удаления пятен. Если отбеливание выполняется как отдельный цикл, заполните отделение **4** отбеливателем, нажмите кнопку **I** (удаление пятен), включите машину, затем выберите один из символов , соответствующий типу ткани. Если отбеливание включено в обычный цикл стирки, заполните отделения моющим средством и добавками, нажмите кнопку **I** (удаление пятен), установите необходимую программу и включите машину.



Если требуется ополоснуть распределитель моющих средств, приподнимите и извлеките его как показано на рисунке. Поставьте распределитель под струю воды на несколько минут.

Как снизить расходы

МАКСИМАЛЬНАЯ ЗАГРУЗКА

Старайтесь максимально загружать машину, этим вы сэкономите электроэнергию, воду, моющие средства и время. Например, при полной загрузке расход электроэнергии будет на 50% меньше, чем при загрузке наполовину.

НУЖНА ЛИ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА?

Программы предварительной стирки нужны только для сильно загрязненного белья! Отказ от предварительной стирки сэкономит моющие средства, воду и затраты электроэнергии на 5-15%, не говоря уже о вашем личном времени.

ТАК ЛИ НЕОБХОДИМА ГОРЯЧАЯ ВОДА?

Перед стиркой замочите белье, обработайте пятна специальными средствами, и вам не потребуется слишком горячая вода. Стирка при 60 °C способна сэкономить до 50% электроэнергии.

ПЕРЕД ВЫБОРОМ ПРОГРАММЫ СУШКИ ...

После отжима белья на высоких оборотах сушка белья пойдет быстрее.

Экономная эксплуатация бытовых приборов не наносит ущерба окружающей среде.

Разберитесь с проблемой сами...

Возможно вам придется столкнуться с какой-либо неисправностью, но не торопитесь вызывать мастера. Во многих случаях вы сами можете решить возникшие проблемы

Машина не включается.

- Вставлена ли вилка в розетку? Вы могли выключить машину на время чистки.
- Не отключено ли электричество? Из-за перегрузки мог сработать автомат электросети. Не исключено, что в вашем районе произошла какая-то авария.
- Закрыта ли дверца машины? Стиральная машина с сушкой не может быть включена, если дверца открыта. Это сделано из соображений безопасности.

- Нажата ли кнопка включения/выключения (On/Off)? Если кнопка нажата, но машина все же не включается, то, значит, был задан программный пуск (по таймеру).
- Правильно ли установлена ручка программного пуска? Проверьте (на тех машинах, где такая ручка есть).
- Открыт ли кран подачи воды? Машина, не заполненная водой, не может включиться. Это сделано из соображений безопасности.



ПРАВИЛЬНО НЕПРАВИЛЬНО

Закрывайте кран после каждой стирки. Ограничьте использование гидравлической системы машины, когда никого нет дома – этим вы уменьшите опасность протечки.

Оставляйте дверцу в приоткрытом положении, чтобы в машине не скапливался неприятный запах.

Внешние панели машины протирайте с большой осторожностью. Корпус машины и резиновые детали протирайте чистой тканью, смоченной в теплой воде с мылом.

При чистке оставьте стиральную машину подключенной к сети. Во время обслуживания машина всегда должна быть отключена от сети.

Используйте растворители и активные абразивы. Никогда не применяйте растворители или абразивы для чистки внешних и резиновых частей стиральной машины.

Не заботьтесь о распределителе моющих средств. Съёмный распределитель можно легко промыть под проточной водой.

Уезжая надолго, не забудьте о машине. Перед отъездом всегда проверяйте, что стиральная машина отключена и закрыт кран подачи воды.

Где же вода в машине?

Просто: с новой технологией Ariston вы затратите воды два раза меньше, а эффект от стирки будет в два раза выше!



Вот почему вы не можете видеть воду через дверцу: ее очень мало. Это забота об окружающей среде без отказа от максимальной чистоты. И вдобавок ко всему, вы экономите электричество.



Машина не заливает воду.

- Правильно ли подсоединен шланг?
- Не перекрыта ли подача воды в доме? Возможно, в вашем доме или поблизости ведется ремонт и водоснабжение временно отключено.
- Достаточно ли давление в водопроводе? Возможно, неисправен автоклав.
- Не засорен ли фильтр? Фильтр на заливном шланге может быть забит известковыми частицами или мусором, оставшимся после ремонта водопровода.
- Не пережат ли шланг подачи воды? Проследите, как проложен шланг, нет ли изгибов и переломов.

Вращается переключатель программ.

- Подождите, пока насос откачает воду, выключите машину, выберите один из символов Останов/пуск ●, затем включите машину. Если вращение переключателя не прекращается, обратитесь в сервисный центр за помощью.



Машина заливает и сливает воду одновременно.

- Не слишком ли низко расположен сливной шланг? Конечный шланг должен находиться на высоте 60-100 см.
- Не оказался ли конец шланга в воде?
- Имеется ли отводная трубка в сливной системе?
- Если попытки устранить неисправность не увенчались успехом, выключите машину, перекройте воду и обратитесь в сервисный центр за помощью.
- На верхних этажах зданий может сказаться так называемый “сифонный эффект”. Для его устранения устанавливают специальный антисифон.



Проблемы при сливе воды и отжиме.

- Предполагает ли выбранная программа автоматический слив? В некоторых программах слив выполняется вручную.
- Включен ли режим остановки с водой в машине? Эта функция предполагает ручной слив воды из машины.
- Не засорен ли сливной насос? Для проверки закройте кран, выключите машину из сети, далее – см. инструкции на с. 12. При необходимости вызовите специалиста сервисного центра.

- Не пережат ли сливной шланг? Проследите, как проложен шланг, нет ли изгибов и переломов.
- Нет ли засоров в канализации? В каком состоянии удлинитель сливного шланга? Нестандартный удлинитель может задерживать воду.

- Достаточен ли зазор между машиной, стеной и окружающими предметами? Если это не встраиваемая модель, то ей необходимо обеспечить некоторое пространство (несколько сантиметров) для перемещений во время отжима.



Избыточное пенообразование.

- Подходит ли моющее средство для данной машины? Проверьте, есть ли на упаковке надпись: “Для машинной стирки” или “Для ручной и машинной стирки”.
- Правильно ли вы дозируете моющее средство? Передозировка моющего не только ухудшает качество стирки, но и может привести к поломке машины.



Сильная вибрация при отжиме.

- Сняты ли транспортировочные ограничители? См. инструкции по установке машины на следующей странице.
- Хорошо ли выровнена машина? Регулярно проверяйте горизонтальность установки машины. Отрегулируйте положение ножек машины.



Протечки.



- Плотно ли затянуто металлическое кольцо на конце заливного шланга? Закройте кран, выключите машину из сети, подтяните кольцо руками без особых усилий.
- Нет ли засора в распределителе моющих средств? Извлеките распределитель и промойте его в проточной воде.
- Надежно ли закреплен сливной шланг? Закройте кран, выключите машину из сети, подтяните соединение.

Машина не сушит.

- Убедитесь, что: Вилка вставлена в розетку; в доме не отключено электричество; дверца закрыта плотно; не установлен отложенный старт (если в вашей машине есть такая функция); рукоятка выбора программ **A** находится в положении ● (Stop/Reset); рукоятка выбора программ **C** находится в положении 0.

Не пользуйтесь услугами лиц, не уполномоченных Производителем. При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей.

Технические характеристики

модель	AL 128 D
размеры	ширина 59,5 см высота 85 см глубина 53,5 см
загрузка	от 1 до 5,5 кг на программах стирки; от 1 до 4 кг на программах сушки
электрические параметры	напряжение 220/230, частота 50 Гц max потребляемая мощность 1850 Вт
гидравлические параметры	max давление 1 МПа (10 бар) min давление 0,05 МПа (0,5 бар) объем барабана 46 л
скорость отжима	до 1200 об/мин
Соответствие программ управления нормам IEC 456	Стирка: загрузка 5 кг; Сушка: загрузка 2,5 кг, рукоятка C установлена в позицию  .
	Машина соответствует следующим директивам: -73/23 ЕЕС от 19.02.73 (низкого напряжения) и последующие модификации -89/336 ЕЕС от 03.05.89 (электромагнитной совместимости) и последующие модификации

Неудовлетворительные результаты сушки.

- Убедитесь, что: Нет проблем со сливом, не засорен сливной насос, правильно выбрано время сушки и рекомендуемые объемы загрузки; кран подачи воды открыт.

Если после проверки машина продолжает работать не должным образом, свяжитесь с сервисным центром, обслуживающим продукцию марки Ariston, и не забудьте сообщить следующую информацию:

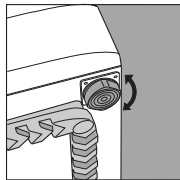
- характер неисправности;
- модель стиральной машины (Mod. ...);
- заводской номер (S/N...).

Эти данные указаны в табличке на задней стенке вашей стиральной машины.

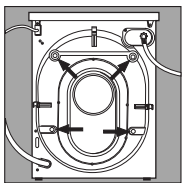
Margherita В ВАШЕМ ДОМЕ

Позаботьтесь о правильной установке стиральной машины, и у вас не будет многих проблем.

Распакуйте машину. Убедитесь в отсутствии внешних повреждений. Если у вас возникли какие-то сомнения, не включайте машину — немедленно свяжитесь с квалифицированным уполномоченным специалистом. **На время транспортировки подвижные узлы машины крепятся четырьмя винтами через заднюю стенку.**

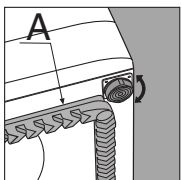


Регулируемые передние ножки.



Транспортировочные винты должны быть удалены до того, как вы начнете пользоваться машиной. Образуя отверстия закройте пластиковыми заглушками (входят в комплект поставки машины).

Внимание! Закупорите пробкой (входящей в комплект) 3 отверстия, в которых была размещена вилка и которые расположены на задней части стиральной машины, снизу.



Деталь А не удаляется

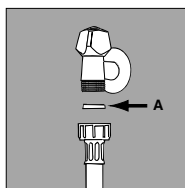
Выравнивание

Правильное выравнивание очень важно для работы машины. После установки машины на место, отрегулируйте ее устойчивое положение путем вращения передних ножек. Проверьте по уровню горизонтальность верхней крышки корпуса. Отклонение от горизонтали не должно быть более 2°. Если машина установлена на ковровом покрытии, проверьте, не перекрыты ли вентиляционные отверстия в днище машины.

Сохраняйте блокирующие винты и втулки, которые могут опять понадобиться при транспортировке машины.

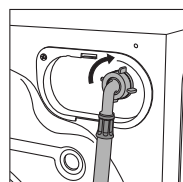
Подключение к водопроводной сети

Давление воды в водопроводе должно находиться в пределах, указанных в информационной табличке на задней панели стиральной машины. Наверните заливной шланг на вывод водопровода, имеющий наружную резьбу 3/4 дюйма, и проверьте надежность соединения. Соединение уплотняется резиновой прокладкой, совмещенной с фильтром.



Фильтр на резиновом шланге.

Если машина подключается к новому водопроводу или к водопроводу, который долго не использовался, то перед подключением шланга откройте кран и слейте грязную воду. Это предохранит машину от повреждений. Присоедините загнутый конец шланга к водоприемнику стиральной машины.



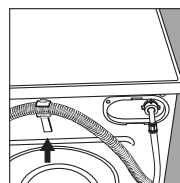
Водоприемник наверху, справа.

Подключение сливного шланга

На задней стенке машины имеются два крюка, правый и левый, которыми крепится сливной шланг.

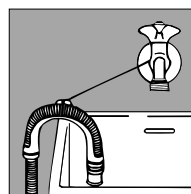


Присоедините сливной шланг к трубопроводу канализационной системы или повесьте его конец на край раковины или ванны. Шланг не должен перегибаться. Верхняя точка сливного шланга должна располагаться на высоте 60-100 см. Если необходимо закрепить конец шланга на высоте ниже 60 см, то зафиксируйте сливной шланг на задней стенке корпуса машины с помощью зажима.



Крюк, используемый для крепления шланга на высоте ниже 60 см.

Если шланг вставляется в слив раковины или ванны, используйте пластиковую направляющую, которая будет держать конец шланга строго вниз и предотвратит разбрызгивание воды.



Пластиковая направляющая и крепление шланга в сливе ванной (раковины).

Конец шланга ни при каких условиях не должен находиться в воде. Допускается наращивание сливного шланга другим шлангом с таким же диаметром и длиной до 150 см.

Если сливной шланг встроен в канализацию, на верхних этажах может создаться "сифонный эффект" — машина одновременно сливает и заливает воду. Для предотвращения подобного эффекта на сливном шланге устанавливается антисифон (продается в хозяйственных магазинах).

Электрические соединения

Перед включением машины в сеть убедитесь, что:

- 1) Розетка и проводка соответствуют максимальной нагрузке, указанной в табличке на задней стенке машины, а также отвечают требованиям действующих стандартов.
- 2) Напряжение питания находится в пределах, указанных в табличке на задней стенке машины.
- 3) Розетка и вилка должны быть одного типа. В противном случае замените розетку или вилку, но ни в коем случае не пользуйтесь переходниками.
- 4) Все электрические домашние приборы имеют надежное заземление.

Внимание!

Фирма снимает с себя всякую ответственность, в случае несоблюдения этих правил.

Целлофановые пакеты, пенопласты, гвозди и другие компоненты упаковки не подходят для детских игр, поскольку являются потенциальным источником опасности.

Уход и обслуживание — это просто При хорошем обращении Margherita — ваш друг на долгие годы

Ваша стиральная машина с сушкой — надежный спутник и помощник в доме. Важно только следить, чтобы машина всегда была в надлежащей форме.

Конструкция стиральной машины Margherita рассчитана на долгий безаварийный срок службы. От вас требуется совсем не многое, чтобы поддерживать исправное состояние машины. Во-первых, после каждой стирки обязательно закрывайте водопроводный кран, так как постоянный напор воды может привести к короблению некоторых деталей машины. Кроме того, этим вы снизите риск появления протечек.

Если вода в вашей местности слишком жесткая, пользуйтесь средствами, удаляющими известь. (Жесткая вода обычно оставляет белесые следы на краях и сливных отверстиях. Обратитесь в жилищно-эксплуатационную контору, если хотите получить более подробную информацию о качестве воды в вашей местности.)

Перед стиркой одежды удалите из карманов все мелкие, твердые и острые предметы.

Корпус машины мойте теплой водой с мылом.

Важно регулярно промывать распределитель моющих средств. Чтобы предотвратить присыхание остатков стирального порошка, поместите на несколько минут распределитель под струю воды.

рекомендованные дозы моющих средств.

В состав всех средств, предназначенных для стиральных машин, входит антинакипин. Если вода в вашей местности отличается особой жесткостью, то кроме использования смягчителя воды при каждой стирке, изредка производите очистку, пустив машину на выполнение программы стирки без белья и моющего средства с одним лишь удалителем накипи.

Не используйте слишком много моющих средств и добавок, так как это приводит к образованию избыточной пены, накипи и, в конце концов, может повредить машину.



Не забудьте проверить все карманы: маленькие предметы могут повредить вашему другу Маргарите.

Не превышайте

При необходимости проверяйте насос и резиновый шланг

Стиральная машина с сушкой оснащена насосом самоочищающегося типа, который не требует специальной чистки. Однако мелкие предметы (монеты, пуговицы и пр.) могут случайно попасть в насос. Для их извлечения насос оборудован "уловителем", или фильтром, доступ к которому закрыт нижней передней панелью.

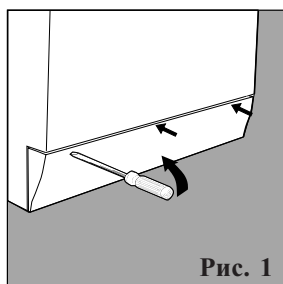


Рис. 1

С помощью отвертки откройте панель (рис. 1), поверните крышку против часовой стрелки (рис. 2) и извлеките фильтр. Осмотрите фильтр.

Резиновый шланг

Проверяйте шланг не реже одного раза в год. При любых признаках течи или повреждения немедленно замените шланг. Неисправный шланг, находящийся под давлением, может внезапно лопнуть во время работы машины.

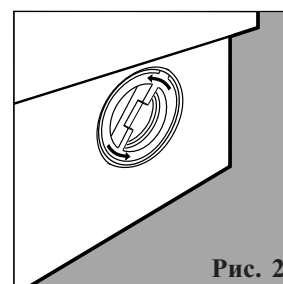


Рис. 2

Внимание: Перед тем как открыть панель и вынуть фильтр, а также перед выполнением любых операций по техническому обслуживанию, убедитесь, что машина закончила цикл стирки, и выключите машину из сети. Во время извлечения фильтра может вылиться немного воды — это нормальное явление. Установите фильтр на место и плотно закройте крышку. Проследите, чтобы крюки в нижней части вошли в соответствующие отверстия.

Ваша собственная безопасность и безопасность ваших детей

Margherita сконструирована и изготовлена в соответствии с самыми строгими международными нормами и стандартами, чтобы вы и ваша семья чувствовали себя защищенными.

Внимательно прочитайте этот раздел. Он содержит информацию, касающуюся Вашей личной безопасности при установке, эксплуатации и техническом обслуживании стиральной машины.

1. Машина предназначена для установки в помещении. Ни при каких обстоятельствах не используйте машину на улице, хотя бы и под навесом (особенно опасно во время дождя и грозы).

2. Машина предназначена для взрослых пользователей и только для бытовой стирки при строгом соблюдении инструкций и правил, изложенных в настоящем документе.

3. Машина обладает большим весом. Передвигайте машину очень осторожно и только с помощью двух-трех человек.

4. Перед загрузкой новой порции белья проверяйте, не осталось ли в машине что-либо от предыдущей стирки.

5. Не касайтесь работающей машины, если ваши руки или ноги мокрые или сырые; не пользуйтесь машиной босиком.

6. Не пользуйтесь удлинителями или тройниками – это опасно, особенно в среде с повышенной влажностью. Убедитесь в отсутствии перегибов, изломов и иных повреждений на кабеле электропитания.

7. Не пользуйтесь моющими средствами для ручной стирки, так как повышенное пенообразование, характерное для этих средств, может привести к поломке машины.

8. Не тяните провод, чтобы вынуть вилку из розетки: это очень опасно.

9. Будьте осторожны: вода, сливаемая из работающей машины, может быть очень горячей. Дверца машины в процессе работы также разогревается. Следите, чтобы дети не подошли к работающей машине и не прикасались к дверце. **Не пытайтесь с силой открыть дверцу,** так как это приведет к поломке механизма замка.

10. Если вы заметили что-то необычное в работе машины, перекройте кран подачи воды и выньте вилку из розетки. Не пытайтесь самостоятельно вскрыть и отремонтировать машину.

Только квалифицированный специалист и только подлинные запасные детали Ariston!



Как заменить питающий кабель

Стиральная машина с сушилкой оснащена специальным питающим кабелем, который можно приобрести только в авторизованном Центре технического обслуживания. Замена кабеля электропитания выполняется следующим образом:

1. Выключите машину из электросети.
2. Отверните два винта I, снимите крышку (рис. 3).
3. Отсоедините провода от подавателя радиопомех F (рис. 4). Обратите внимание на цвет и расположение проводов: **синий** = провод N, **коричневый** = про-

вод L. Последним отсоедините провод заземления \perp .

Примечание: Символы L, N и \perp нанесены на корпусе блока подавления радиопомех.

4. На задней стенке слегка выдвиньте кабельный ввод и движением вверх вытащите питающий кабель (рис. 5).

Новый кабель электропитания устанавливается в обратном порядке.

Положите верхнюю крышку на машину (рис. 6) и подвиньте ее вперед так, чтобы замки вошли в отверстия. Закрепите крышку винтами.

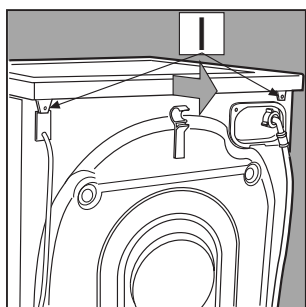


Рис. 3

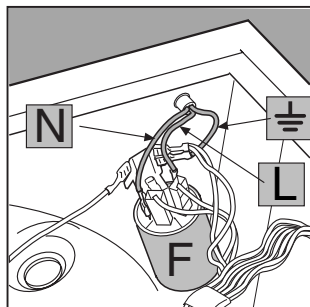


Рис. 4

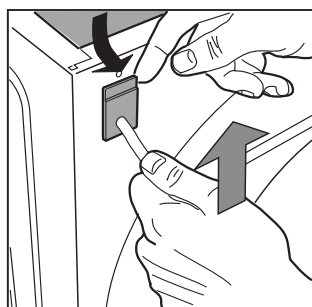


Рис. 5

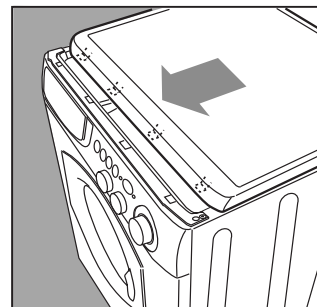


Рис. 6

MARGHERITA

AL 128 D

Návod k instalaci
a obsluze



Tajemství krásného prádla

*Jak dosáhnout lepších
výsledků*

■ Třída A při 40°C

První pračka se
sušičkou, která
perfektně pere při
pouhých 40°C

■ Cashmere Gold

První pračka se
sušičkou, která získala
uznání od společnosti
“The Woolmark
Company”

Margherita

Pračka se sušičkou bezpečná

a se snadnou obsluhou

Přehled základních informací o pračce Margherita

Níže uvádíme 12 hlavních témat, která naleznete v tomto návodu k použití. Návod si pečlivě přečtěte, abyste všemu porozuměli, a odhalili tak tajemství nejlépe vypraného prádla, a také abyste zajistili dlouhou životnost pračky. Věnujte prosím zvláštní pozornost bezpečnostním upozorněním.

1. Instalace a přemístění (str. 25)

Pro správnou funkci Margherita je nejdůležitější provést po zakoupení nebo transportu její správnou instalaci. Vždy zkontrolujte:

1. Zda elektrická síť a připojení k elektrické síti splňuje všechny normy a požadavky;
2. Zda je přívodní a výpustní hadice správně připojena.
Poškozenou hadici vyměňte vždy za novou;
3. Zda je pračka se sušičkou vyrovnána do vodorovné polohy. Malá kontrola je důležitá pro životnost pračky a kvalitu praní;
4. Ze fixační šrouby jistící buben byly odstraněny ze zadní části pračky.

2. Vkládání prádla a zapnutí pračky (str. 16)

Správné rozdělení prádla je velmi důležité jak pro výsledky praní, tak pro životnost pračky. Naučte se všechny zásady a tajemství správného rozdělování prádla: nejdůležitějším kritériem je barva, typ tkaniny a mačkovatost.

3. Jak porozumět visačkám na prádle (str. 20)

Porozumět visačkám a štítkům na jednotlivých kusech oblečení je velmi snadné, ale zároveň velmi důležité pro úspěch vašeho praní. Naše přehledná tabulka vám pomůže vybrat správnou teplotu, prací cyklus a způsob žehlení.

4. Užitečné tipy, jak se vyvarovat chyb (str. 21)

Naše babičky nám dávaly mnohé dobré rady - ale za jejich časů umělá vlákna neexistovala: praní bylo snazší. Dnes však Margherita umožňuje vyprat kašmír a vlnu ještě lépe, než by bylo možné ručně.

5. Zásobník na prací prostředky (str. 22)

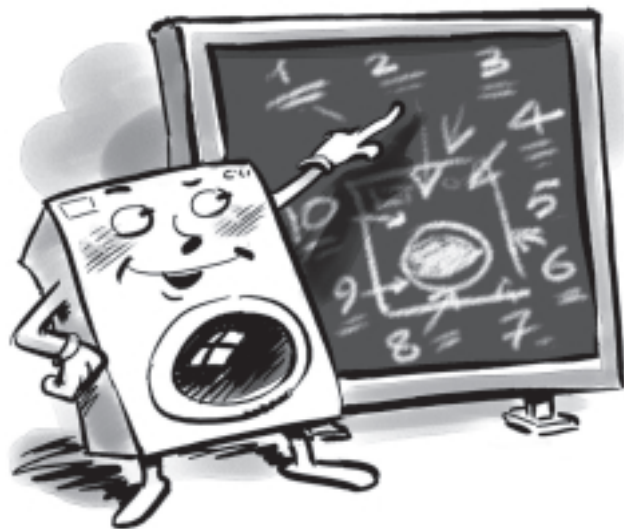
Jak používat zásobník na prací prostředky a přihrádku na bělicí prostředek.

6. Ovládací panel (str. 17)

Ovládací panel Margherita je velmi jednoduchý. Je zde pouze několik základních tlačítek, díky kterým můžete zvolit jakýkoli prací cyklus, od nejsilnějšího, který vypere i montérky, až po nejjemnější pro praní kašmíru. Seznámíte-li se s nimi dobře, dosáhnete nejlepších výsledků a zároveň zajistíte dlouhou životnost pračky. Je to snadné.

7. Průvodce programy Margherita (str. 18)

Naleznete zde jednoduchou tabulku, pomocí které můžete vybrat správný program, teplotu, dávkování pracích a přídatných prostředků. Výběrem správného programu si zajistíte nejlepší výsledky a přitom uspoříte čas, vodu i elektrickou energii.



8. Jak sušit (str. 19)

Několik šikovných tipů, jak dosáhnout nejlepších výsledků při sušení prádla.

9. Péče a údržba (str. 26)

Margherita je skutečná přítelkyně. Stačí jen trochu péče a můžete se spolehnout na její věrnost. Základní údržba vám zajistí roky a roky bezproblémové činnosti.

10. Problémy a jejich řešení (str. 23 a 24)

Než zavoláte servis, přečtěte si prosím tyto stránky: mnoho problémů můžete sami ihned vyřešit. Pokud však problém přetrvává, obraťte se na autorizovaný servis Ariston, a závada bude jistě brzy odstraněna.

11. Technické údaje (str. 24)

Zde jsou uvedeny technické parametry vaší pračky: číslo modelu, údaje o elektrickém napájení, vodě, velikosti, kapacitě, rychlosti odstředování a informace o splnění evropských norem a pravidel.

12. Bezpečnost pro vás a vaše děti (str. 27)

Zde naleznete velmi důležitá pravidla pro zachování plné bezpečnosti celé vaší domácnosti. A to je skutečně to nejdůležitější.

Vkládání prádla do pračky

Ještě před zahájením praní rozhodujete o dobrých výsledcích. Rozdělte prádlo podle materiálu a barvy. Přečtěte si visačky a řiďte se uvedenými symboly. Oddělte drobné prádlo od velkých kusů.

Před praním.

Rozdělte prádlo podle typu tkaniny a stálosti barvy: hrubé tkaniny by se měly oddělit od jemného prádla. Prádlo světlé barvy oddělte od prádla tmavých barev. Vyprázdněte všechny kapsy (mince, papírky a jiné drobné předměty) a zkontrolujte knoflíky. Uvolněné knoflíky přišijte nebo odstraňte, aby se během praní neutrhly.

Visačky řeknou vše.

Vždy se podívejte na visačky: řeknou vám vše o prádle a jak je nejlépe prát.

V tabulce na straně 20 jsou uvedeny všechny symboly, které můžete na visačkách nalézt. Jejich informace jsou velmi důležité pro správné praní a dlouhou životnost prádla.

Malé a velké dohromady.

Tato pračka se sušičkou má elektronickou regulaci vyvážení náplně: než se zahájí ždímání, zajistí toto zařízení, že se prádlo co možná nejrovnoměrněji rozloží v bubnu pračky, podle typu tkaniny a způsobu, jak bylo původně vloženo.

Správné rozdělení prádla podle typu tkaniny a barvy je pro dobrý výsledek praní velmi důležité.

Tím se minimalizují vibrace a hluk, a to i při cyklu nejrychlejšího ždímání.

Zapnutí pračky se sušičkou

Po instalaci nové pračky zapněte praní s použitím programu "1" při 90° stupních.

Správné zahájení činnosti Margherita je důležité pro kvalitu praní, prevenci problémů a pro dlouhou životnost zařízení. Po vložení prádla a pracího prostředku vždy zkontrolujte, zda:

1. Dvířka jsou správně zavřená.
2. Vidlice síťového přívodu je v zásuvce.
3. Vodovodní kohoutek je otevřený.
4. Volič A je nastaven na jednom ze symbolů ● (stop/reset).

Výběr požadovaného programu

Program volíte podle typu prádla. Podívejte se do tabulky na straně 18. Otáčejte knoflíkem A dokud značka zvoleného programu nesouhlasí se značkou v horní části okénka O, knoflíkem B nastavte teplotu, ujistěte se, že knoflík C je v požadované poloze, pokud je to nezbytné, použijte tlačítka F, G, H a I, a poté zmáčkněte tlačítko vypnutí/zapnutí L (do pozice ON).



Choulostivé prádlo, jako jsou punčocháče, jemné spodní prádlo apod. vložte před praním do plátěného sáčku.

Nezapomeňte, že pokud chcete použít "naprogramovaný start", musí být nastaven před pracím cyklem.

Po ukončení cyklu praní...

Kontrolka M bude několik sekund rychle blikat, pak začne blikat pomaleji. Pak Margherita vypněte stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí (On/Off) L (poloha OFF). Nyní můžete bezpečně otevřít dvířka pračky. Po

vyjmutí vypraného prádla nechejte dvířka otevřená, aby vlhkost mohla vyschnout.

Vždy zavřete vodovodní kohoutek. **Upozorňujeme, že pokud dojde k výpadku proudu nebo pokud se pračka se sušičkou sama vypne, zůstane zvolený program uložen v paměti.**

Jak odstranit nejběžnější skvrny

Inkoust a propisovací tužka: Navlhčete kousek bavlněné látky metylalkoholem nebo čistým lihem a lehce jím ťukajte na skvrnu. Perte při 90°C.

Asfalt, dehet, tér: Poťukajte čerstvým máslem, vytřete terpentýnem a pak okamžitě vyperte.

Vosk: Seškrábněte, pak vložte látku mezi dva savé papíry a přezehlete horkou žehličkou. Pak vytřete bavlněnou látkou navlhčenou terpentýnem nebo metylalkoholem.

Žvýkačka: Na žvýkačku kápněte odlakovač na nehty, pak ji opatrně odstraňte.

Plíseň: Bavlnu a bílé lněné plátno byste měli vložít do roztoku z 5 dílů vody, jednoho dílu bělicího prostředku a lžice octa, pak okamžitě vyperte. U jiných bílých tkanin použijte peroxid vodíku a pak okamžitě vyperte.

Rtěnka: Vlnu nebo bavlnu ošetřete éterem. Na hedvábí použijte trichlóretylén.

Lak na nehty: Na stranu se skvrnou položte list savého papíru, navlhčete odlakovačem na nehty, látku posunujte, jelikož papír postupně mění barvu.

Tráva: Navlhčete kousek bavlněné látky metylalkoholem a lehce jím ťukajte na skvrnu.

Popis ovládacího panelu

Správný výběr je důležitý. A je to snadné.

A
Volič programů a zahájení programu
 Slouží k volbě pracího programu. **Pamatujte na to, že knoflíkem se smí otáčet pouze ve směru hodinových ručiček.**

Pro nastavení požadovaného pracího programu otáčejte knoflíkem tak, aby symbol/číslo požadovaného programu souhlasil se značkou v horní části okénka O.

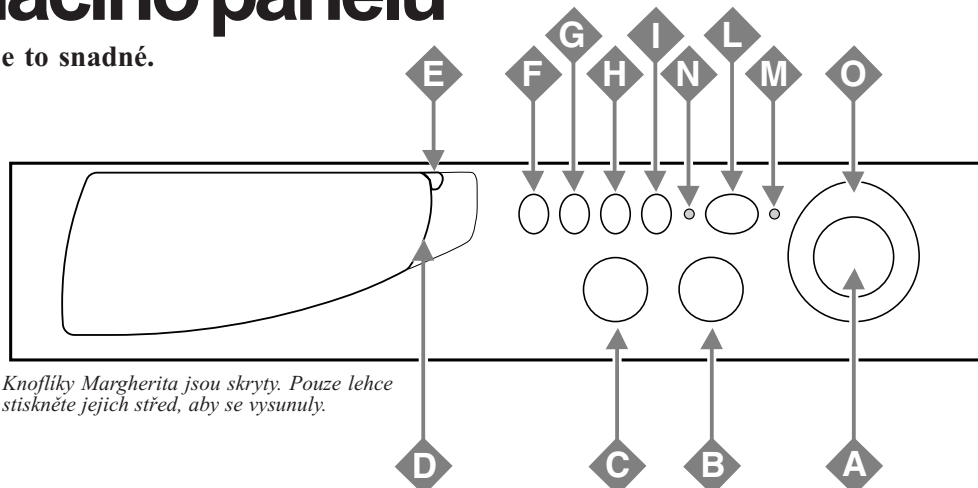
Nyní stiskněte tlačítko vypínání/zapínání L (pozice ON), kontrolka M začne blikat.

Po 5 sekundách je nastavení akceptováno, kontrolka M přestane blikat (zůstane svítit) a cyklus praní se zahájí.

Jestliže chcete přerušit probíhající program nebo nastavit nový, zvolte jeden ze symbolů ● (Stop/Reset) a počkejte 5 sekund: když je zrušení akceptováno, kontrolka M bliká a Vy můžete pračka se sušičkou vypnout. Toto tlačítko můžete použít i k odložení zahájení činnosti pračky. Zvolte jednu ze čtyř poloh pro naprogramovaný start, stiskněte vypínací/zapínací tlačítko L (pozice ON) a počkejte 5 sekund. Pak je nastavení akceptováno (kontrolka M přestane blikat a zůstane svítit) a Vy můžete zvolit požadovaný program. **Kontrolka M speciálním způsobem bliká (2 sekundy svítí a 4 sekundy je zhasnuta), čímž indikuje, že je nastaven odložený start.**

Během této fáze je možné otevřít dvířka a změnit náplň pračky.

Po nastavení pracího cyklu a jeho akceptováním pračkou nemá otáčení knoflíku žádný efekt (kromě toho, když je v poloze ● stop/reset).



Knoflíky Margherita jsou skryty. Pouze lehce stiskněte jejich střed, aby se vysunuly.

B
Knoflík nastavování teploty
 Slouží k nastavení teploty praní uvedené v tabulce programů. Můžete ovšem také snížit teplotu doporučenou pro zvolený program, nebo dokonce nastavit cyklus praní ve studené vodě (✕).

C
Knoflík cyklu sušení
 Tímto knoflíkem zvolte požadovaný cyklus sušení. Jsou k dispozici dvě možnosti:

A - sušení založené na čase: Od 40 minut do 150 minut.

B - založené na požadavku, kolik vlhkosti má mít usušené prádlo:

Na žehlení ☰: prádlo je trochu navlhle, vhodné pro snadné žehlení.
Do šatníku ☒: usušené prádlo připravené k uložení.

Extra suché ☒☒: velmi suché prádlo, doporučujeme pro ručníky a froté župany.

Na konci cyklu sušení proběhne fáze ochlazování.

D
Zásobník na prací prostředky
 Je rozdělen do tří oddílů:
 1. Prací prostředek pro předpírání
 2. Prací prostředek pro hlavní praní
 3. Aviváž, škrob, parfém

Pračka se sušičkou je vybavena speciální přihrádkou 4 (příložená) pro bělicí prostředek, která se vkládá do přihrádky I.

E
Průvodce programováním
 Obsahuje popis pracích programů a různé funkce vztahující se k tlačítkům. Vytážením ven její otevřete.

F
Snadné žehlení
 Díky této funkci můžete vyndat prádlo z pračky, aniž by bylo zmačkané, takže se mnohem snadněji žehlí.

Můžete ji použít s programy 3-5 (bavlna), 6-7 (syntetické tkaniny) a 10 (choulostivé materiály). Stiskněte toto tlačítko u programů 6-7-10 a cyklus praní se zastaví na symbolu ▲. Program můžete ukončit opětovným stisknutím tlačítka F.

Poznámky:
 - Tato funkce se nesmí používat, když je stisknuto tlačítko I (odstraňování skvrn).
 - Chcete-li spustit také cyklus sušení, lze toto tlačítko použít pouze v kombinaci s volbou úrovně ☒ (žehlení).

G
Pomalé odstředování
 Použitím tohoto tlačítka se regulují otáčky odstředování z 1200 na 600 ot/min u bavlněných programů a ze 850 na 600 ot/min u syntetických programů.

H
Rychlé praní
 Toto tlačítko zkrátí dobu pracího programu o cca 30%. Nelze je použít se speciálními programy (viz str. 18) nebo programy pro vlnu a hedvábí.

I
Odstraňování skvrn (viz str. 22)
 Díky této funkci provede Margherita intenzivnější praní, které optimalizuje účinnost tekutých aditiv, čímž dojde k odstranění i odolných skvrn. Když stisknete toto tlačítko, nemůžete aktivovat cyklus předpírání.

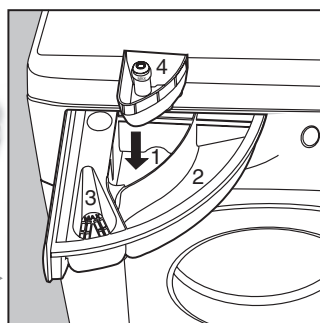
L
Zapnutí-vypnutí (On/Off)
 Stisknutím tlačítka L se pračka se sušičkou zapne. Když není stisknuto, pračka se sušičkou je vypnuta. **Vypnutím pračky se nezruší zvolený program.**

M
Kontrolka zapnutí-vypnutí / blokování dvířek
 Kontrolka M pomalu bliká, je-li zařízení zapnuto a očekává pokyny, nebo po ukončení cyklu, kdy lze dvířka otevřít. Pokud dvířka nelze otevřít, bliká rychle. Nepřerušované svícení znamená, že zařízení akceptovalo zvolený program.

N
Kontrolka cyklu sušení
 Pokud tato kontrolka svítí, znamená to, že knoflík C je nastaven na cyklus sušení a po ukončení pracího cyklu se rozeběhne zvolený cyklus sušení.















Zásobník na prací prostředek s dodatečnou přihrádkou na bělicí prostředek je zde.



Co perete dnes?

Programy pro každou příležitost

Druh prádla a stupeň zašpinění	Č. prog.	Volba teploty	Prací prášek	Aviváž	Tlačítko odstraňování skvrn/bělení	Délka pracího cyklu (min)	Popis pracího cyklu
ODOLNÉ TKANINY							
Extrémně zašpiněné bílé prádlo (prostěradla, ubrusy apod.)	1	90°C	◆	◆		165	Předpírání, praní při 90°C, máchání, průběžné a závěrečné ždímání
Extrémně zašpiněné bílé prádlo (prostěradla, ubrusy apod.)	2	90°C	◆	◆	Del./ Trad.	145	Praní při 90°C, máchání, průběžné a závěrečné ždímání
Silně zašpiněné bílé a stálobarevné prádlo	3	60°C	◆	◆	Del./ Trad.	130	Praní při 60°C, máchání, průběžné a závěrečné ždímání
Silně zašpiněné bílé a stálobarevné prádlo	4	40°C	◆	◆		150	Praní při 40°C, máchání, průběžné a závěrečné ždímání
Bílé a jemné barevné prádlo, které není příliš zašpiněné (košile, trička apod.)	5	40°C	◆	◆	Del./ Trad.	95	Praní při 40°C, máchání, průběžné a závěrečné ždímání
Cykly máchání/bělení			◆	◆	Del./ Trad.		Máchání, průběžné a závěrečné ždímání
Cyklus odstřed'ování							Vypuštění vody a závěrečné ždímání
Cyklus sušení pro bavlněné tkaniny							Přerušení/zrušení zvoleného programu
Stop/Reset	●						
SYNTECKÉ TKANINY							
Velmi silně zašpiněné stálobarevné syntetické tkaniny (dětské prádlo)	6	60°C	◆	◆	Delicate	100	Praní při 60°C, máchání, ochrana před zmačkáním nebo šetrné ždímání
Choulostivé syntetické barevné tkaniny (všechny typy mírně zašpiněného prádla)	7	40°C	◆	◆	Delicate	70	Praní při 40°C, máchání, ochrana před zmačkáním nebo šetrné ždímání
Choulostivé syntetické barevné tkaniny (všechny typy mírně zašpiněného prádla)	8	30°C	◆	◆		30	Praní při 30°C, máchání, ochrana před zmačkáním nebo šetrné ždímání
Cykly máchání/bělení			◆		Delicate		Máchání, ochrana před zmačkáním nebo šetrné ždímání
Aviváž				◆			Máchání s automatickým přidáním aviváže, ochrana před zmačkáním nebo šetrné ždímání
Cyklus odstřed'ování							Vypuštění vody a šetrné ždímání
Cyklus sušení pro syntetické látky							Přerušení/zrušení zvoleného programu
Stop/Reset	●						
VLNA							
Ruční praní	9	40°C	◆	◆	Delicate	45	Praní při 40°C, máchání, a šetrné ždímání
Cykly máchání/bělení			◆		Delicate		Máchání a šetrné ždímání
Cyklus odstřed'ování							Vypuštění vody a šetrné ždímání
Cyklus sušení pro vlnu							Přerušení/zrušení zvoleného programu
Stop/Reset	●						
HEDVÁBÍ a ZÁCLONY							
Zvláště choulostivé tkaniny (záclony, hedvábí, viskóza atd.)	10	30°C	◆	◆		50	Praní při 30°C, máchání, ochrana před zmačkáním nebo vypuštění vody
Cykly máchání			◆				Máchání, ochrana před zmačkáním nebo vypuštění vody
Odčerpání vody							Vypuštění vody
Stop/Reset	●						Přerušení/zrušení zvoleného programu
NAPROGRAMOVANÝ START							
Odložení o 12 - 9 - 3 hodinu							Start je odložen o 12 - 9 - 3 hodinu
Stop/Reset	●						Přerušení/zrušení zvoleného programu

Důležité: chcete-li zrušit prací program, který jste právě nastavili, zvolte jeden ze symbolů ● (stop/reset) a počkejte nejméně 5 sekund.

Údaje uvedené v tabulce jsou pouze informativní a mohou se lišit v závislosti na množství a typu prádla, teplotě vody a pokojové teplotě.

Speciální programy

Třída A při 40°C

Margherita má speciální program, který vám umožňuje dosáhnout optimálních výsledků i při nízkých teplotách. Nastavíte-li v programu 4 teplotu 40°C, obdržíte stejné výsledky, jako kdybyste normálně prali při 60°C, a to díky působení pračky a délce pracího cyklu.

Denní praní

Margherita má program pro krátké každodenní předpírání málo zašpiněného prádla. Nastavíte-li v programu 8 teplotu 30°C, můžete prát různé druhy prádla společně (s výjimkou vlny a hedvábí), při maximální náplni 3 kg. Díky tomuto programu můžete šetřit čas i el. energii, jelikož trvá pouze asi 30 minut.

Doporučujeme používat tekuté prací prostředky.

Jak sušit

Kombinovaný prací a sušící program

Chcete-li použít **automatický** cyklus praní a následného sušení, podívejte se do tabulky **A** a řiďte se pokyny týkajícími se **MAX** náplně. Postupujte podle pokynů pro **pouze praní** (viz strana 16, odstavec "Zapnutí pračky se sušičkou") a knoflíkem **C** nastavte typ požadovaného cyklu sušení. Pak stiskněte tlačítko **L** (poloha **ON**).

Jestliže množství prádla, které chcete prát a sušit, přesahuje uvedenou maximální náplň (viz tabulka **A**), postupujte podle pokynů uvedených pro **pouze praní** (viz strana 16, odstavec "Zapnutí pračky se sušičkou").

Po skončení cyklu praní vyjměte prádlo, rozdělte je a část prádla dejte zpět do bubnu.


Nyní postupujte podle pokynů pro cyklus **pouze sušení**.

Pak tento postup opakujte i pro zbývající část prádla.

Pouze sušení

Po vložení prádla, které chcete sušit (max. 4 kg u bavlny, ostatní tkaniny viz tabulka), zkontrolujte, zda:
 - dvířka jsou správně zavřena;
 - vidlice síťového přívodu je v zásuvce;
 - vodovodní kohoutek je otevřený;
 - tlačítko **L** není stisknuto (poloha **OFF**).

A nyní nastavte knoflík pracího cyklu

Nastavte knoflík **A** na příslušné nastavení  v závislosti na typu tkaniny, zvolte požadovaný typ cyklu sušení pomocí knoflíku **C** a pak stiskněte tlačítko zapnutí-vynutí **L** (poloha **ON**).

Po ukončení cyklu sušení...




Počkejte, až bude kontrolka **M** pomalu blikat, pak pračku se sušičkou vypněte stisknutím tlačítka zapnutí-vynutí **L** (poloha **OFF**). Nyní můžete otevřít dvířka přístroje. Po vyjmutí prádla ponechte dvířka otevřená, abyste předešli vzniku nepříjemného zápachu, a zavřete vodovodní kohoutek.

A.




Typ tkaniny	Druh prádla	Max. náplň (kg)	Doba sušení (Min.)		
			Extra suché	Do šatníku	Na žehlení
Bavlna, len	Prádlo různých velikostí	4	145	128	119
Bavlna	Froté ručníky	4	145	128	119
Terital, bavlna	Prostěradla, košile	2,5	98	92	84
Akrylát	Pyžama, ponožky	1	65	61	59
Nylon	Slippy, punčocháče, ponožky, atd.	1	65	61	59
Vlna	Pletené zboží, pulovry, atd.	1	60	60	60

CYKLUS SUŠENÍ VLNY

Cyklus sušení pro vlněné oděvy lze spustit pouze a **výlučně** společně s volbou určité doby cyklu (150 – 100 – 60 – 40 minut).

Jestliže je omylem zvolena některá ze tří úrovní (extra suché , do šatníku , na žehlení ) , zařízení provede cyklus sušení trvající **MAX** dobu (150 minut).

Důležité

Cyklus ždímání probíhá během sušení, jestliže jste nastavili **program pro bavlnu a úroveň sušení** (extra suché , do šatníku , na žehlení ).

VÝSTRAHA






- Během fáze sušení jsou dvířka dosti horká.
- Nepoužívejte toto zařízení k sušení oděvů, které byly čištěny hořlavými látkami (např. trichloretylénem).
- Nepoužívejte toto zařízení k sušení molitanu a podobných elastomerů.
- Ujistěte se, že během cyklu sušení je vodovodní kohoutek otevřený.
- Tato pračka se sušičkou může být používána pouze k sušení oděvů, které byly předtím vyprány ve vodě.

Význam symbolů na visačkách

Naučte se rozumět těmto symbolům a dosáhnete nejen lepších výsledků při praní, ale i prodloužíte životnost svého prádla.

Na oděvech v celé Evropě můžete na visačce nalézt tyto malé, ale důležité symboly, které vás informují o správné péči o dané oblečení.

Tyto symboly jsou rozděleny do pěti různých kategorií a tvarů:

praní ,
 bělení ,
 žehlení ,
 chemické čištění ,
 a sušení .



Ujistěte se, že jste zvolili správnou teplotu!

Užitečné tipy:































Obraťte košile naruby, dosáhnete tak lepších výsledků a prodloužíte jejich životnost.

Vždy vyprázdněte kapsy.

Podívejte se na visačku: vždy vám dá užitečné rady.

Při vkládání prádla střídejte velké a malé kusy.

Prostudujte si symboly v této tabulce: pomohou vám dosáhnout lepších výsledků při praní a ochránit prádlo před opotřebením. Budete-li se jimi řídit, dosáhnete se svojí Ariston Margherita vynikajících výsledků.

 Praní	 Bělení	 Žehlení	 Chemické čištění	 Sušení
Intenzivní  Šetrné				Vysoké teploty  Nízké teploty 
 Praní při 95°C	 Bělení ve studené vodě	 Horké žehlení do max 200°C	 Chemické čištění jakýmkoliv rozpouštědly	 Sušení v sušičce 
 Praní při 60°C	 Nepoužívat bělicí prostředky	 Středně teplé žehlení do max 150°C	 Chemické čištění perlochloridem, technickým benzínem, čistým lihem, R111 a R113	 Nesušit v sušičce
 Praní při 40°C		 Žehlení do max 110°C	 Chemické čištění technickým benzínem, čistým lihem a R113	 Sušit vodorovně položené
 Praní při 30°C		 Nežehlit	 Chemicky nečistit	 Sušit zavěšené nebo vyždímat
Šetrné praní v ruce 				Sušit na šatním ramínku 
Nelze prát ve vodě 				

Užitečné rady, jak se vyvarovat chyb

■ **Nikdy nepoužívejte pračku na praní ...** neobroubených nebo roztržených tkanin. Pokud je však potřebujete nezbytně nutně vyprat, vložte je do plátěného sáčku. Nikdy neperte syté barevné látky s bílými.

■ **Nepřekračujte doporučené hmotnosti prádla.**

Pro optimální výsledky praní nepřekračujte doporučené hmotnosti uvedené níže (uvedené hmotnosti se týkají suchého prádla):

Odolné tkaniny:
maximálně 5,5 kg
Syntetické tkaniny:
maximálně 2,5 kg
Jemné tkaniny:
maximálně 2 kg
Čistá vlna:
maximálně 1 kg

■ **Kolik váží Vaše prádlo?**

1 prostěradlo 400-500 g
1 povlak na polštář 150-200 g
1 ubrus 400-500 g
1 koupací plášť 900-1200 g
1 ručník 150-250 g

■ **Barevná trička,** trička s potiskem apod. vydrží déle, jestliže je před praním obrátíte naruby.

Potíštěná trička a mikiny by se také měly naruby žehlit.

■ **Šaty a jiné oděvy s řemínky a háčky.**

Tyto často oblíbené typy oděvů mohou mít řemínky či poutka s háčky, které mohou při praní poškodit buben pračky nebo ostatní prádlo. Abyste tomu zabránili, doporučujeme vložit háčky do plátěného sáčku a ten dobře upevnit.

■ **Prázdniny: odpojte zařízení od sítě.**

Odjíždíte-li na dovolenou, doporučujeme pračku odpojit od sítě, uzavřít přívod vody a nechat dvířka pootevřená. Tak zůstane vnitřek pračky suchý a nedojde ke vzniku plísní či zápachu.

PROGRAM PRO VLNU

Pro dosažení nejlepších výsledků doporučujeme použít speciální prací prostředek, přičemž dbejte na to, abyste neprali více než **1 kg** prádla.

Jak vyprat téměř vše ostatní

■ **Záclony.**

Záclony se velmi snadno mačkají. Zde je rada, jak tomu předejít: záclony složte a vložte je do povlaku na polštář nebo sáčku ze síťoviny. Do pračky nedávejte nic jiného, takže celková hmotnost nepřesáhne polovinu běžné náplně. Nezapomeňte použít speciální program **10**, který automaticky vyřadí cyklus ždímání.

■ **Prošívané kabáty a větrovky.**

Prošívané kabáty a bundy můžete také prát, pokud jsou plněny husím nebo kachním prachovým peřím. Nevkládejte více než 2-3 kg a nikdy nenaplňte pračku na 5,5 kg. Opakujte jednou nebo dvakrát máchání s použitím šetrného ždímání.

■ **Dresy a jiné sportovní úbory.**

Nejprve odstraňte bahno a špínu a pak je můžete prát spolu s jeansy nebo jinými odolnými tkaninami. Nikdy je neperte spolu s bílým prádlem.

EXKLUSIVNĚ

Cashmere Gold: Tak šetrně jako při ručním praní

První pračka, která obdržela ocenění od "Woolmark Company".

Prací program Cashmere Gold byl vyvinut pro praní oděvů i z nejjemnější a nejzácnější vlny a kašmíru.

Speciální prací program pro praní bavlny byl testován a zkoušen institutem The Woolmark Company při praní vlněných oděvů označených "vlněnou pečeti" s určením pro

ruční praní a je prvním pracím programem s osvědčením pro praní veškerého vlněného prádla, které bylo dosud možné prát pouze v ruce. (M.00221)

Toho bylo dosaženo díky rychlosti bubny 90 ot./min, a to i během máchání, takže nedochází k vytahování a poškozování vláken.

Pro oblečení nesoucí symbol ručního praní (umyvadlo s rukou) vždy použijte program **9**.

V zájmu péče o Vaše vlněné věci, doporučujeme používání speciálních pracích prostředků.



WOOLMARK

Důležité pro dobré praní

Tajemství zásobníku na prací prostředky

První tajemství je jednoduché: zásobník otevřete jeho otočením směrem ven.

Nyní musíte přidat prací prostředek a ostatní aditiva podle doporučení výrobce: obecně vzato, všechny potřebné údaje naleznete na obalu. Dávkování je různé podle naplně pračky, tvrdosti vody a stupně zašpinění prádla.

Zkušenostní se naučíte volit správné dávkování téměř automaticky: to se stane zase Vaším tajemstvím.

Než naplníte prostředek na předpírání do přihrádky 1, ujistěte se, že není vložena přidavná přihrádka pro bělení 4.

Při nalévání aviváže do přihrádky 3 dbejte na to, aby nepřetekla přes mřížku.

Pračka při každém programu automaticky přidává aviváž do praní. Tekuté prostředky vlévejte do přihrádky 2 pouze několik sekund před zahájením praní.

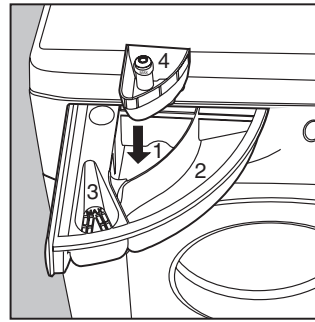
Upozorňujeme, že tekuté prací prostředky jsou většinou určeny pro praní do 60° stupňů a nevyžadují předpírání.

Některé tekuté nebo práškové prací prostředky se prodávají spolu se speciálním dávkovačem, který se vkládá přímo do bubny pračky. Řiďte se návodem na krabici s pracím prostředkem.

Nikdy nepoužívejte prací prostředek určený pro praní v ruce, neboť by se mohlo vytvořit velké množství pěny a dojít i k poškození pračky.

Výjimkou jsou prací prostředky, které jsou výslovně určeny k praní jak v ruce, tak v pračce.

A ještě poslední tajemství: když perete ve studené vodě, vždy snižte množství použitého pracího prášku: ve studené vodě se totiž rozpouští poněkud hůře než v teplé vodě, a proto byste jej mohli část vyplýtvat.



- Do přihrádky 1:
Prostředek pro předpírání (práškový)
- Do přihrádky 2:
Prostředek pro praní
(tekutý nebo práškový)
- Do přihrádky 3:
Aditiva (aviváž, vůně apod.)
- Do přihrádky 4:
Bělící prostředek a šetrný bělící
prostředek na choulostivé prádlo

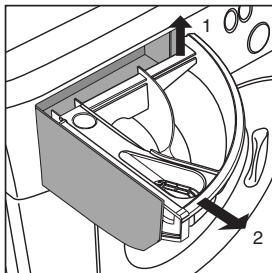
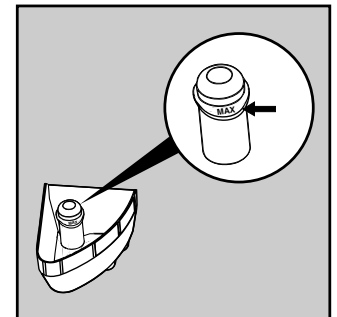
Tlačítko cyklu bělení a odstraňování skvrn

Je-li nutné provést bělení, musíte vložit zvláštní přihrádku 4 (příložená) do přihrádky 1 v zásobníku na prací prostředky.

Při nalévání bělícího prostředku dbejte na to, abyste nepřesáhli značku "max" na středovém čepu (viz obrázek).

Použití dodatečné přihrádky na bělící prostředek vylučuje možnost použít cyklus předpírání.

Tradiční bělení lze použít pouze pro odolné bílé tkaniny, zatímco speciální šetrný bělící prostředek lze použít i pro barevné látky, materiály z umělých vláken a vlnu.



Zásobník na prací prostředky lze vyjmout a vyčistit: nadzdvihněte jej a vytáhněte směrem ven, jak znázorňuje obrázek. Oplachujte jej několik minut pod tekoucí vodou.

Jak efektivně snížit náklady

MAXIMALIZUJTE NÁPLŇ PRAČKY

Budete-li vždy prát maximální doporučené množství prádla, dosáhnete nejlepšího využití elektrické energie, vody, pracího prostředku i času.

UŠETŘÍTE až 50% energie, budete-li prát plnou náplň místo 2 polovičních náplní.

JE NUNÉ PŘEDPÍRÁNÍ?

Pouze u velmi zašpiněného prádla!

UŠETŘÍTE prací prostředek, čas, vodu a 5 až 15% spotřeby el. energie, pokud NEZVOLÍTE předpírání pro slabě nebo normálně zašpiněné prádlo.

JE POTŘEBA TAK HORKÁ VODA?

Skvrny můžete ošetřit před praním speciálním prostředkem nebo můžete nechat prádlo chvíli namočené a není pak nutné volit program s velmi horkou vodou.

UŠETŘÍTE až 50% el. energie, budete-li používat prací programy s 60°C.

NEŽ POUŽIJETE SUŠIČKU

UŠETŘÍTE energii a čas, zvolíte-li vysokou rychlost otáček při ždímání, aby se snížil obsah vody v prádle.

Rady, jak ekologicky a ekonomicky používat tuto pračku.

Nemůžete bělit při programu "hedvábí" a při "speciálních programech" (viz str. 18).

Použijte tlačítko pro odstraňování skvrn pokaždé, když chcete prádlo bělit. Pokud to chcete učinit **odděleně**, musíte nalít bělící prostředek do dodatečné nádoby 4, stisknout tlačítko I (odstraňování skvrn), zapnout pračku a pak zvolit některý ze symbolů ☹ podle typu tkaniny.

Když bělíte **během normálního pracího cyklu**, nalijte přípravek a veškerá aditiva do speciálních přihrádek, stiskněte tlačítko I (odstraňování skvrn), nastavte požadovaný program a zapněte pračku.

Než zavoláte servis, přečtěte si následující

Při provozu pračky může někdy dojít k chybě. Většinou lze vzniklé problémy snadno vyřešit, aniž by bylo nutné volat opraváře. Než se tedy obrátíte na servis, zkontrolujte následující body.

Pračka se sušičkou se nenastartuje.

■ **Je síťová zástrčka správně zasunuta do zásuvky?** Mohla se uvolnit.

■ **Nedošlo k výpadku elektrického proudu?**

Domovní pojistky nebo jistič mohl vypadnout, např. v případě, že bylo zapnuto příliš mnoho spotřebičů současně. Nebo mohlo dojít k výpadku proudu v celé oblasti.

■ **Jsou správně zavřena dvířka pračky?**

Z bezpečnostních důvodů pračka nepracuje, jestliže nejsou dvířka správně zavřena.

■ **Je stisknuto tlačítko zapnutí/vypnutí (On/Off)?**

Jestliže je, pak byl pravděpodobně nastaven naprogramovaný opožděný start.

■ **Je tlačítko naprogramování startu (u modelů, které jsou jím vybaveny) ve správné poloze?**

■ **Je otevřen vodovodní kohoutek?**

Jestliže do pračky není dodávána voda, z bezpečnostních důvodů se prací cyklus nezahájí.



SPRÁVNĚ ŠPATNĚ

Uzavřete vodovodní kohoutek po každém praní. Limituje se tím užívání hydraulického systému pračky a eliminuje se nebezpečí vytečení vody, když není nikdo doma.

Vždy nechte dvířka pračky otevřená, aby nedošlo k tvorbě zápachu.

Čistěte pračku šetrně. Pro čištění vnějších a gumových částí pračky vždy používejte hadřík navlhčený vlažnou mýdlovou vodou.

Necháváte pračku připojenou k síti při jejím čištění. I v průběhu údržby musí být zařízení vždy odpojeno od sítě.

Pro čištění používáte rozpouštědla a agresivní brusné prostředky. Nikdy nepoužívejte žádné chemikálie nebo brusné prostředky k čištění vnějších nebo gumových částí pračky.

Nečistíte zásobník na prací prostředky. Dá se vyjmout a snadno vyčistit pod tekoucí vodou.

Odjíždíte na dovolenou a na pračku si nevzpomenete. Vždy se ujistěte, že jste pračku odpojili od sítě a uzavřeli vodovodní kohoutek.

Kam se ale poděla všechna voda?

To je jednoduché: díky nové technologii Ariston jí potřebujete méně než polovinu, ale dosáhnete dvakrát tak dobrých výsledků! Toto je důvod, proč nevidíte skrz dvířka vodu: je jí totiž velmi, velmi málo. Chrání se tak životní prostředí a přitom je prádlo maximálně dobře vyprané. A navíc tím i šetříte elektrickou energii.



Pračka se sušičkou nenapouští vodu.

■ **Je vodovodní kohoutek správně připevněn k trubce?**

■ **Není zastavena dodávka vody?** Mohlo k tomu dojít např. při stavebních pracích ve vaší budově nebo v ulici.

■ **Je dostatečný tlak vody?** Autokláv mohl mít poruchu.

■ **Je filtr ve vodovodním kohoutku čistý?** Jestliže je voda velmi vápenitá, nebo byla nedávno prováděna na vodovodním rozvodu nějaká práce, může být sítko filtru ucpané částicemi a úlomky.

■ **Není ohnuta gumová hadice?** Hadice, která přivádí vodu do pračky, musí být pokud možno co nejvíce rovná. Zkontrolujte, zda není priskřípnutá nebo příliš ohnutá.

Volič programů se stále otáčí?

■ **Počkejte několik minut, až čerpadlo vypumpuje všechnu vodu, pak pračku vypněte, zvolte jeden ze symbolů stop/nulování ●, pak pračku opět zapněte. Jestliže se knoflík stále otáčí, zavolejte servis, protože to značí nějakou poruchu.**



Pračka se sušičkou trvale napouští a vypouští vodu.

■ **Není odpadní hadice umístěna příliš nízko?** Musí být nainstalována ve výšce od 60 do 100 cm.

■ **Není ústí hadice ponořeno ve vodě?**

■ **Nedochází u vašeho odpadního systému k sifónovému efektu?** Jestliže problém přetrvává i po všech těchto kontrolách, zavřete vodovodní kohoutek, vypněte přístroj a zavolejte odborný servis. Jestliže bydlíte v horních podlažích budovy, může být problém v odpadním systému. Tento problém může vyřešit instalace speciálního ventilu pro sifónový efekt.



Pračka se sušičkou nevypouští vodu nebo neždímá.

- **Obsahuje zvolený program vypuštění vody?** U některých pracích cyklů musíte nastavit vypuštění vody manuálně.
- **Není zvolena funkce "Snadné žehlení"?** Tato funkce vyžaduje manuální nastavení vypuštění vody.
- **Není čerpadlo ucpané?** Abyste je zkontrolovali, uzavřete vodovodní kohoutek, odpojte pračku od sítě a dále postupujte dle pokynů na straně 26, nebo se obraťte na servis.
- **Není ohnuta výpustní hadice?** Výpustní hadice nesmí být zkroucená nebo příliš ohnutá. Ujistěte se také, zda není přiskřípnutá.

S žádostí o opravu se vždy obračejte na autorizovaný odborný servis a vyžadujte použití originálních náhradních dílů.

- **Není odpad z pračky ucpáný?** Je použita na výpustní hadici prodlužovací hadice? Pokud ano, není umístěna nesprávně a neblokuje tok vody?



Pračka se sušičkou při ždímání příliš vibruje.

- **Byla vnitřní plovoucí jednotka při instalaci správně odblokována?** Přečtěte si následující stránky pojednávající o instalačních postupech.
- **Je pračka se sušičkou správně vyrovnána do vodorovné polohy?** Vyrovnání tohoto zařízení by se mělo pravidelně kontrolovat. V průběhu času se může poloha pračky změnit, aniž to postřehnete. Nastavte nožky a zkontrolujte vodorovné vyrovnání.

- **Není pračka se sušičkou příliš uzavřena mezi nábytkem a zdí?** Pokud se nejedná o vestavný model, pračka se sušičkou během ždímání osciluje a potřebuje kolem sebe trochu místa. Proto kolem ní ponechejte několik centimetrů prostoru.



Z pračky vytéká voda.

- **Je kovový kroužek přívodní hadice správně upevněn?** Uzavřete vodovodní kohoutek, odpojte pračku od sítě a zkuste jej utáhnout, nikoli však nadměrnou silou.
- **Není ucpáný zásobník na prací prostředky?** Zkuste jej vyjmout a umýt pod tekoucí vodou.
- **Je výpustní hadice dobře připojena?** Uzavřete vodovodní kohoutek, odpojte pračku od sítě a zkuste ji utáhnout.



Příliš mnoho pěny.

- **Je použitý prací prostředek vhodný do pračky?** Zkontrolujte, zda je na jeho obalu uvedeno "pro praní v pračce" nebo "pro praní v ruce a v pračce", apod.
- **Použili jste správné množství?** Nadměrné množství prášku vede k tvorbě velkého množství pěny, a navíc nejen že nezaručí lepší vyprání, ale způsobuje tvorbu kamene na vnitřních částech pračky.

Pračka se sušičkou nesuší.

- **Zkontrolujte, zda:** Vidlice síťového přívodu byla správně zasunuta do zásuvky, v domácím el. rozvodu je elektrina, dvířka zařízení byla správně zavřena, nebyl zvolen odložený start (pokud je tato funkce k dispozici), knoflík programů A byl nastaven do polohy ● (stop/reset), knoflík cyklu sušení C byl nastaven do polohy 0.

Pračka se sušičkou nesuší správně.

- **Controlla che:** Konec výpustní hadice není pod vodou, čerpadlo není ucpáno, zda byla dodržena maximální náplň, vodovodní kohoutek je otevřený.

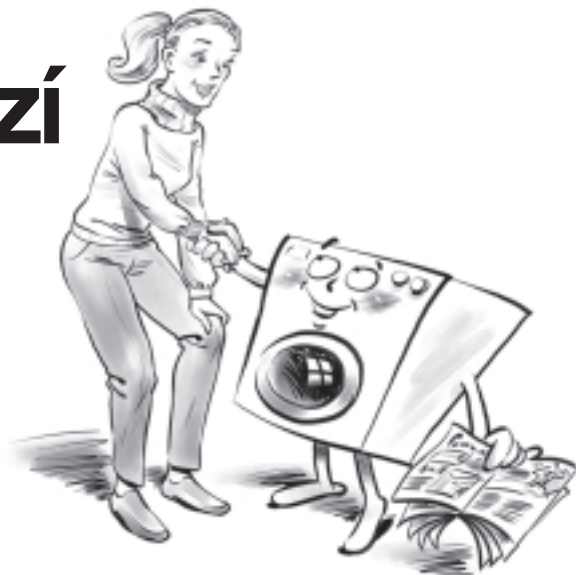
Technické údaje

Model	AL 128 D
Rozměry	šířka 59,5 cm výška 85 cm hloubka 53,5 cm
Kapacita	od 1 do 5,5 kg pro program praní; od 1 do 4 kg pro program sušení
Elektrické připojení	napětí 220/230 V, 50 Hz maximální příkon 1850 W
Připojení na přívod vody	maximální tlak 1 MPa (10 bar) maximální tlak 0,05 MPa (0,5 bar) kapacita bubny 46 litrů
Rychlost ždímání	až 1200 ot./ min
Programy jsou kompatibilní s předpisem IEC 456	praní: prováděno při náplni 5 kg; sušení: probíhá s náplní 2,5 kg a knoflík C je nastaven do polohy \square .
CE	Tento spotřebič splňuje požadavky následujících předpisů Evropského společenství: - 73/23 EEC z 19/02/73 (Low Voltage - bezpečnostní předpisy) a následné změny - 89/336 EEC z 03/05/89 (Electromagnetic Compatibility - odrušení a elektromagnetická kompatibilita) a následné změny

Pokud však i nadále pračka se sušičkou nepracuje správně a problém přetrvává, obraťte se na autorizované servisní středisko, přičemž udejte následující informace:

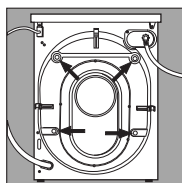
- typ závady
 - typové označení (Mod.)
 - a výrobní číslo (S/N)
- Tyto údaje naleznete na typovém štítku umístěném na zadní stěně pračky.

Margherita přichází



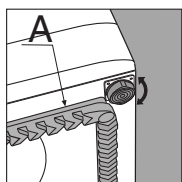
Ať už jste pračku právě zakoupili, nebo se jen stěhujete do nového bytu, má instalace zásadní důležitost pro správnou funkci pračky.

Po vybalení se ujistěte, zda je pračka se sušičkou v pořádku. V případě pochybností pračku nepouštěte a obraťte se na odborný servis. **Vnitřek pračky je z přepravních důvodů zajištěn na zadní straně 4 šrouby.**



Před uvedením pračky do provozu šrouby demontujte, vyjměte gumu pomocí speciální rozpěrky (drží všechny díly) a otvory zaslepte příloženými plastovými krytkami.

Důležitá informace: uzavřít 3 otvory, nacházející se vzadu, v pravé spodní části pračky, ve kterých byla zasunuta koncovka, pomocí zátky (součást příslušenství).

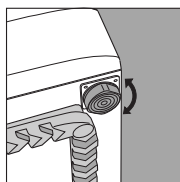


Díl A se nesmí odstraňovat.

Vyrovnění do vodorovné polohy

Pračka se sušičkou musí být perfektně vyrovnaná do vodorovné polohy, aby byla zajištěna její správná funkce. K vyrovnění přístroje je třeba nastavit přední nožičky. Úhel náklonu pracovního povrchu nesmí překračovat 2 stupně. Je-li přístroj instalován na podlaze s kobercem, zkontrolujte, zda je mezi podlahou a spodkem pračky dostatečný prostor pro zajištění ventilace.

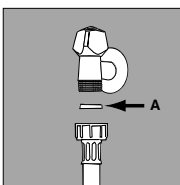
Nevyhazujte zajišťovací šrouby a rozpěrky. V případě stěhování je můžete použít k opětovnému zablokování komponentů uvnitř pračky a chránit tak pračku během transportu.



Přední nožky lze nastavovat.

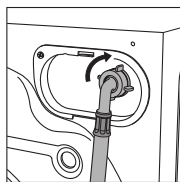
Připojení na vodovodní síť

Zkontrolujte, zda tlak vody odpovídá hodnotám uvedeným na typovém štítku, který je umístěn na zadní části pračky. Přívodní hadici připojte na kohoutek se studenou vodou pomocí trubkového závitu 3/4". Nezapomeňte vložit mezi upevňovací matici a kohoutek gumové těsnění.



Gumové těsnění.

Je-li vodovodní přípojka nová nebo nebyla-li dlouhou dobu používána, pak ještě před připojením pračky otevřete kohoutek a nechte kalnou vodu s nečistotami. Připojte druhý konec hadice k přístroji na přípojku v pravé horní části pračky.

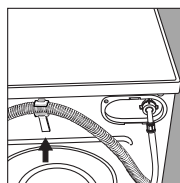


Přípojka vody v pravé horní části.

Připojení výpustní hadice

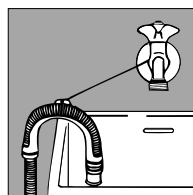
Na zadní části pračky jsou umístěny dva držáky (vpravo nebo vlevo), na které se má výpustní hadice upevnit. Vyústění výpustní hadice připojte k odpadovému potrubí nebo je umístíte do výlevky nebo vany, přičemž se ujistěte že hadice není zkroucená nebo příliš ohnutá. Konec hadice musí být umístěn ve

výšce nejméně 60 - 100 cm nad podlahou. Pokud je nezbytné upevnit konec hadice ve výšce menší než 60 cm nad podlahou, musí být hadice uchycena v držáku v horní části zadního panelu přístroje.



Držák použitý v případě, že výška vyústění výpustní hadice je nižší než 60 cm.

Pokud vede hadice do vany nebo dřezu, nainstalujte speciální umělohmotný držák a doporučujeme připravit jej k vodovodnímu kohoutku.



Držák pro vypouštění do vany nebo umyvadla.

Pamatujte na to, že konec hadice nesmí být umístěn pod vodní hladinou.

Nepoužívejte žádné nastavovací hadice. Pokud je absolutně nezbytné je použít, pamatujte na to, že prodlužovací hadice nesmí být delší než 150 cm a musí mít stejný průměr, jako originální hadice. Jestliže používáte nástěnné vyústění odpadu, nechte prověřit odborníkem, zda je odpad dostatečný. Jestliže je Váš byt v posledním patře budovy, může se objevit sifonový efekt (nasávání). V tomto případě bude Vaše pračka průběžně napouštět i vypouštět vodu.

Tento problém je možno řešit speciálním ventilem pro sifonový efekt, který je dostupný na trhu, a je třeba jej v tomto případě připevnit na odpadní hadici.

Elektrické připojení

Před připojením zařízení k síti zkontrolujte následující:

- 1) zda je síťová přípojka a zásuvka dimenzována na proud, který je uveden na typovém štítku. Navíc zásuvka a její zapojení musí odpovídat příslušným normám ČSN.
- 2) zda napětí a kmitočet sítě odpovídají hodnotám, uvedeným na typovém štítku.
- 3) zásuvka musí být vhodná pro připojení vidlice tohoto přístroje. V případě, že neodpovídá, nechte zásuvku nebo vidlici vyměnit odborným elektrikářem, ale nikdy nepoužívejte adaptéry ani rozdvójky. Síťový přívod zasuněte do zásuvky s řádně uzemněným ochranným kolíkem (jedná se o bezpečnostní opatření, které předepisuje norma).
- 4) domovní rozvod el. sítě musí být uzemněný, nebo mít ochranu nulováním, v souladu s příslušnými předpisy. V případě, že Váš domovní rozvod plně neodpovídá normám a předpisům pro instalaci automatické pračky, výrobce nenese žádnou odpovědnost za případné škody.

Výstraha!!

Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody, pokud nejsou respektovány tyto pokyny.

Igelitové sáčky, polystyrénové výplně, hřebíky a jiné obalové materiály nejsou hračkou pro děti a mohou být pro děti nebezpečné.

Snadná péče a údržba

Pečujte o pračku dobře a ona vám bude dlouho věrně sloužit

Vaše pračka se sušičkou je Vaším nepostradatelným pomocníkem. Je proto důležité udržovat ji v dobré formě.

Margherita je pračka se sušičkou, která má dlouhou životnost bez jakýchkoli problémů. Dodržování několika jednoduchých pravidel ji pomůže udržet ve formě a zajistí dlouhodobý bezporuchový chod. Za prvé, musíte zavírat vodovodní kohoutek po každém praní: trvalý tlak vody by mohl vést k deformaci několika komponentů přístroje. Navíc tímto i předejdete nebezpečí vytečení vody, když nejste doma. Jestliže je voda ve vaší oblasti příliš tvrdá, používejte změkčovací prostředek (voda je tvrdá, jestliže často zanechává bílé skvrny na vodovodních bateriích apod. Přesnější informace o tvrdosti a složení vody ve vašem vodovodním systému získáte v příslušném vodárenském podniku.) Vždy vyprázdněte z kapes případné napínáčky, mince, odznaky a jiné tvrdé předměty. Vnější panely pračky čistěte hadříkem namočeným ve vlažném roztoku mýdla a vody.

Je důležité pravidelně čistit zásobník na prací prostředky. Aby se v zásobníku nehromadil zaschlý prací prášek, nechejte zásobník několik minut pod tekoucí vodou.

Nikdy nepřehánějte dávkování.

Normální prací prostředky již obsahují změkčující látky. Pouze pokud je voda obzvláště tvrdá, tj. je bohatá na obsah vodního kamene, doporučujeme používat speciální prostředky při každém praní. Užitečný také může být pravidelně provedený prací cyklus s přidáním změkčujícího přípravku, bez pracího prášku a prádla.

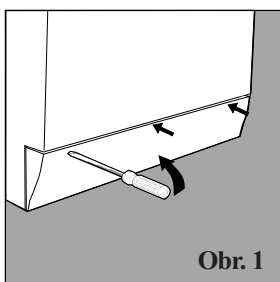
Nikdy nepoužívejte příliš mnoho pracího prostředku a dalších aditiv, neboť to může vést k nadměrné tvorbě pěny, tvorbě usazenin a možnému poškození některých dílů pračky.



Nezapomeňte vyprázdnit všechny kapsy: malé předměty mohou vaši přítelkyni Margheritu poškodit.

V případě potřeby zkontrolujte čerpadlo a gumovou hadici

Margherita je vybavena samočistícím čerpadlem, proto není nutné provádět čištění a údržbu. Nicméně některé malé předměty, jako např. mince, knoflíky apod., mohou někdy zapadnout do čerpadla. Aby tím nedošlo k poškození čerpadla, je čerpadlo vybaveno záchytnou komorou, jejíž prostor je dostupný přes přední část čerpadla.

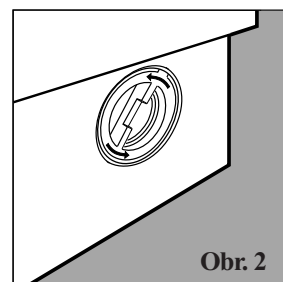


Obr. 1

Abyste se dostali k této komoře, jednoduše sejměte krycí panel na spodní části pračky pomocí šroubováku (obrázek 1). Pak vyjměte víčko otáčením proti směru hodinových ručiček (obrázek 2) a pečlivě prohlédněte obsah vnitřku.

Hadice

Hadici nejméně jednou ročně zkontrolujte. Jakmile zjistíte jakékoli známky jejího poškození, je třeba ji okamžitě vyměnit. Příklad je během provozu vystaven silnému tlaku vody a narušená hadice by mohla náhle zcela prasknout.



Obr. 2

Důležité: před sejmutím víčka zkontrolujte, že prací cyklus skončil a odpojte pračku od sítě. Je normální, že při snímání víčka vyteče malé množství vody. Když znovu nasazujete krycí panel, ujistěte se, že západky umístěné na spodku jsou správně vloženy do zářezů před tím, než zamáčknete panel na své místo na přístroji.

Pro vaši bezpečnost a bezpečnost vašich dětí

Margherita odpovídá nejpřísnějším mezinárodním bezpečnostním normám a předpisům. Jste tak chráněni Vy i celá Vaše rodina.

Přečtěte si prosím všechny pokyny uvedené v tomto návodu pečlivě, protože obsahují velmi důležité informace o bezpečnosti při instalaci, obsluze i údržbě pračky.

1. Margherita nesmí být v žádném případě instalována ve venkovním prostředí, a to ani pod stříškou, protože může být velmi nebezpečné ponechat ji vystavenou dešti a jiným povětrnostním vlivům.
2. Tuto pračku smí obsluhovat pouze dospělá osoba. Pračka se sušičkou je určena pouze k praní prádla, a to v souladu s tímto návodem k použití.
3. Pokud chcete pračku přemístit, požádejte o pomoc dva nebo tři lidi. Nikdy to nezkoušejte sám, protože pračka je velmi těžká.
4. Než budete vkládat nové prádlo, zkontrolujte, zda je buben prázdný.

5. Z bezpečnostních důvodů se nikdy nedotýkejte pračky, jste-li naboso nebo máte mokré ruce nebo nohy.
6. Nikdy nepoužívejte prodlužovací kabely a rozdvojky, které jsou zvláště nebezpečné ve vlhkém prostředí. Síťový přívod nesmí nikdy být nadměrně ohnutý nebo nebezpečně přiskřípnutý.

7. Nikdy neotvírejte zásobník na prací prostředky, zatímco je pračka se sušičkou v provozu. Nepoužívejte prostředky pro praní v ruce, protože by se při nadměrné tvorbě pěny mohly poškodit vnitřní díly přístroje.

8. Nikdy netahejte za samotný kabel nebo dokonce za pračku, chcete-li odpojit síťový přívod ze zásuvky na zdi: je to velmi nebezpečné.
9. Je-li zařízení v provozu, nedotýkejte se vytékající vody, jelikož může být velmi horká. Dvířka pračky se v průběhu praní také zahřívají, proto před nimi chraňte malé děti. Nikdy neotvírejte dvířka pračky násilím, neboť by mohlo dojít k poškození mechanismu blokování dvířek, který zabraňuje jejich náhodnému otevření.
10. V případě poruchy nejprve uzavřete přívod vody a odpojte zařízení od elektrické zásuvky. Pračku nikdy nerozebírejte, nedotýkejte se vnitřních dílů a nesnažte se je opravovat.



Výměna síťového přívodu

Síťový přívod pro pračku Margherita je speciální a lze jej zakoupit pouze v autorizovaných servisních střediscích.

Při výměně postupujte dle níže uvedených pokynů:

1. Ujistěte se, že jste pračku vypnuli a odpojili ze sítě.
2. Odšroubujte dva šrouby I a sejměte kryt jeho vytažením směrem k sobě (obr. 3).
3. Odpojte malé kabely z odrušovacího členu F (obr. 4), přičemž si zapamatujte jejich umístění (modrý = N kabel,

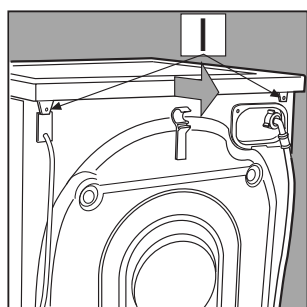
hnědý = L kabel), přičemž nechejte na konec zemnicí kabel \perp .

Pozn.: Písmena L, N a symbol \perp jsou uvedena na odrušovacím členu.

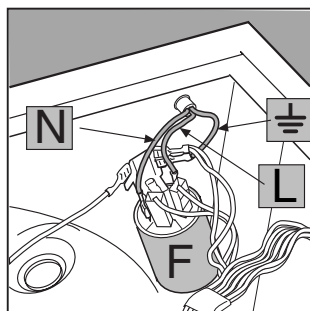
4. Posuňte homičást síťového přívodu mírně pryč od zadního panelu, zatáhněte za síťový přívod směrem nahoru a vytáhněte jej (obr. 5).

Při připojování nového síťového přívodu postupujte obráceně.

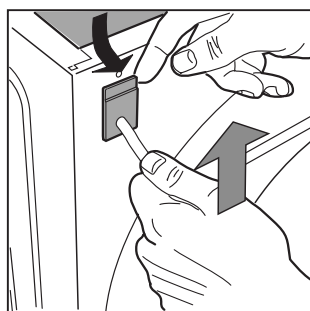
Při opětovném nasazování krytu nasadte kryt na pračku (obr. 6) a nechejte jej sklouznout směrem vpřed, až se háčky na jeho přední části zasunou do příslušných oček na kontrolním panelu, pak pevně dotáhněte šrouby na zadní části.



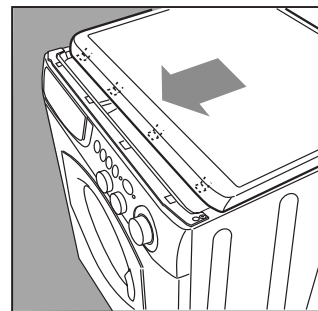
Obr. 3



Obr. 4



Obr. 5



Obr. 6

MARGHERITA

AL 128 D

Instrukcja
instalacji i obsługi



Tajniki tkanin

Aby lepiej pracć

■ Klasa A przy 40°C

Pierwsza pralka-
suszarka, która
doskonale pierze już
przy temperaturze
40°C.

■ Kaszmir Gold

Pierwsza pralka-
suszarka, która
zyskała oficjalne
uznanie ze strony
"The Woolmark
Company".

Margherita
pralka-suszarka
bezpieczna
i łatwa w użyciu

Krótką instrukcja do Margherita

Przedstawimy Ci w niej 12 tematów, do przeczytania których Cię zapraszamy: dowiesz się z nich, jak zaoszczędzić siły i zapewnić pralce długie życie, poznasz tajniki lepszego prania, dbając przede wszystkim o Twoje bezpieczeństwo.

1. Instalacja i przewódzka (str. 39)

Instalacja, po zakupie pralka-suszarka lub po przewódzce, stanowi najważniejszą czynność dla właściwego funkcjonowania Margherita. Sprawdź zawsze:

1. czy instalacja elektryczna pomieszczenia zgodna jest z obowiązującymi przepisami;
2. czy węże doprowadzający i odprowadzający wodę zostały właściwie podłączone. **Nie należy nigdy stosować rur używanych;**
3. czy pralka-suszarka ustawiona jest dokładnie w poziomie. Warto o to zadbać ze względu na trwałość pralka-suszarka i jakość prania;
4. czy zostały usunięte umieszczone z tyłu pralka-suszarka, unieruchamiające bębna śruby.

2. Jak załadować i uruchomić Margherita (str. 30)

Odpowiednie posegregowanie bielizny do prania jest niezwykle ważne zarówno z punktu widzenia jakości prania, jak i z punktu widzenia trwałości pralka-suszarka. Poznaj zasady właściwego podzielenia bielizny do prania: kolor, rodzaj tkaniny, tendencja do zostawiania włosków stanowią tu najważniejsze kryteria.

3. Jak zrozumieć etykietkę (str. 34)

Zawarte na etykietce ubrań symbole są łatwe do zrozumienia i stanowią ważną wskazówkę dla właściwego prania. Znajdziesz tutaj wskazówki dotyczące zalecanych temperatur, rodzajów czyszczenia, sposobów prasowania.

4. Praktyczna pomoc w praniu (str. 35)

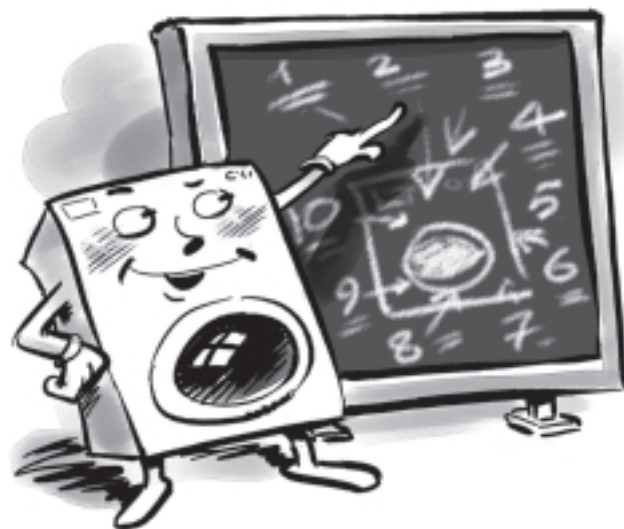
Dawniej to babcie dawały dobre rady, a tkaniny syntetyczne nie istniały - siłą rzeczy łatwo było prac. Dziś natomiast to Margherita daje Ci dużo dobrych rad i umożliwia ci pranie nawet tkanin wełnianych i kaszmirowych, jak mogłaby to zrobić tylko doświadczona praczka.

5. Szufladka środków piorących (str. 36)

Paragraf ten wyjaśnia, jak należy używać szufladki na środki piorące oraz pojemniczka na wybielacz.

6. Zrozumieć tablicę przycisków (str. 31)

Tablica przycisków Margherita jest bardzo prosta. Kilka podstawowych przycisków w celu wybrania rodzaju prania, od najbardziej energicznego, zdolnego wyprać kombinezon roboczy mechanicznie, aż po bardzo delikatny program do kaszmirowej wełny. Zapoznaj się z nimi dobrze, a pozwoli Ci to lepiej prac i zapewni Twojej pralce wieloletnią trwałość. Wcale nie jest to trudne.



7. Przewodnik po programach Margherita (str. 32)

Łatwa, nieskomplikowana tabela, dzięki której od razu na pierwszy rzut oka zorientować się można wśród wszystkich programów, temperatur, środków piorących oraz ewentualnych środków dodatkowych. Wybierz właściwy program, a dzień po dniu zyska na tym jakość prania, przy jednoczesnym oszczędzeniu czasu, wody i energii.

8. Jak suszyć (p. 33)

Niektóre przydatne wskazówki w celu optymalnego suszenia.

9. Konserwacja i utrzymanie pralka-suszarka (str. 40)

Margherita jest Twoją przyjaciółką: wystarczy kilka niewielkich zabiegów, a odpłaci ci ona wiernością i oddaniem. Dbaj o nią troskliwie, a służyć Ci będzie przez całe lata.

10. Problemy i ich rozwiązanie (str. 37 i 38)

Zanim wezwiesz technika, zajrzyj do tego rozdziału: wiele problemów znajduje łatwe i szybkie rozwiązanie. Jeśli jednak nie jesteś w stanie sama rozwiązać problemu, zadzwoń do serwisu technicznego firmy Ariston i w krótkim czasie wszelkie usterki zostaną usunięte.

11. Dane techniczne (str. 38)

Znajdziesz tu dane techniczne Twojej pralka-suszarka: numer i kod modelu, specyfikacje elektryczne i hydrauliczne, wymiary, moc i pojemność, szybkość wirowania oraz europejskie i włoskie przepisy, przy poszanowaniu których pralka-suszarka została wyprodukowana.

12. Bezpieczeństwo Twoje i Twoich dzieci (str. 41)

Znajdziesz tu porady dotyczące bezpieczeństwa Twojego i całej Twojej rodziny, ponieważ jest to naprawdę sprawa najważniejsza.

Jak załadować pralka-suszarka?

Zanim przystąpisz do prania, możesz wiele zrobić, by lepiej prac. Podziel bieliznę w zależności od tkanin i kolorów. Obejrzyj etykiety i zastosuj się do podanych na nich instrukcji. Wkładaj na przemian bieliznę małą i dużą.

Zanim zaczniesz prac.

Podziel bieliznę w zależności od rodzaju tkaniny i trwałości kolorów: tkaniny wytrzymałe i delikatne należy prac osobno.

Kolory jasne należy oddzielić od ciemnych.

Opróżnij wszystkie kieszenie (z monet, papieru, pieniędzy, drobnych przedmiotów) i sprawdź guziki. Przyszyj albo zupełnie odpruj wiszące guziki, gdyż mogą się one oderwać w trakcie prania.

Informacje zawarte na etykietkach.

Czytaj zawsze etykiety bielizny i ubrań: informują one na temat tkaniny i zalecanego sposobu prania. Na stronie 34 znajdziesz wyjaśnienie znajdujących się na etykietkach symboli. Wskazówki te pomagają wybrać właściwy sposób prania i zapobiec zniszczeniu ubrania w praniu.

Urządzenie równomiernego rozłożenia bielizny w pralce.

Pralka-suszarka ta zawiera specjalny przyrząd elektroniczny, który pomaga równomiernie rozłożyć załadowaną bieliznę: przed wirowaniem, przyrząd ten zapewnia możliwie jak najbardziej równomierne rozłożenie bielizny w bębnie, w zależności od rodzaju

Podzielenie bielizny w zależności od rodzaju tkaniny i koloru jest ważne dla uzyskania dobrych rezultatów prania

bielizny oraz od jej pierwotnego rozmieszczenia. Dzięki temu pralka-suszarka, nawet przy maksymalnej liczbie obrotów, pracuje cicho i nie wibruje.

Uruchomienie pralka-suszarka

Zaraz po zainstalowaniu pralki wykonaj jeden cykl prania, nastawiając program "1" na 90 stopni.

Właściwe uruchomienie Margherita jest ważne zarówno ze względu na jakość prania, jak i w celu zapobieżenia awariom i zapewnienia wieloletniego użytkowania pralka-suszarka. Po załadowaniu bielizny, włożeniu środka piorącego i ewentualnych środków dodatkowych sprawdź zawsze, czy:

1. Drzwiczki pralka-suszarka są zamknięte.
2. Wtyczka włożona jest do kontaktu.
3. Kurek dopływu wody jest otwarty.
4. Pokrętko A ustawione jest na jednym z symboli ● (Stop/Reset).

Wybór programu

Program prania należy wybrać w zależności od rodzaju ubrań do prania. Przy wybieraniu właściwego programu pomocna jest tabela na stronie 32. Obracaj pokrętko A tak, by wybrany program odpowiadał wskaźnikowi znajdującemu się w górnej części szkiełka O, nastaw temperaturę przy pomocy pokrętki B, sprawdź, czy pokrętko C znajduje się w pożądanej pozycji, w razie potrzeby użyj przycisków F, G, H i I, a następnie przyciśnij przycisk włączania/wyłączania L (pozycja ON).



Bieliznę szczególnie delikatną, jak bielizna osobista, pończochy i inne bardzo delikatne ubrania, pierz włożone do płóciennego woreczka.

Pamiętaj wreszcie, że "uruchomienie zaprogramowane w czasie", jeśli pragniesz skorzystać z tej funkcji, powinno zostać nastawione przed cyklem prania.

Po zakończeniu prania...

Wskaźnik świetlny M będzie szybko migotać przez kilka minut, po czym zacznie migotać wolniej. Następnie wyłącz Margherita, przyciskając przycisk ON/OFF L (pozycja OFF).

Możesz teraz otworzyć okrągłe drzwiczki pralka-suszarka. Po wyjęciu świeżo upranej bielizny zostaw zawsze drzwiczki otwarte lub uchylone, by mogła odparować pozostała w pralce wilgoć.

Po zakończeniu prania zawsze zamknij kurek dopływu wody. **Pamiętaj, że w razie przerwania dopływu prądu lub wyłączenia pralka-suszarka, wybrany program ponownie podejmie pracę od momentu, w którym został przerwany.**

Jak usunąć najczęściej zdarzające się plamy

Plamy pióra i długopisu Tamponować watką zamoczoną w alkoholu metylowym lub w alkoholu 90°.

Smola Posmarować świeżym masłem, a następnie przetrzeć terpentyną i natychmiast wyprać.

Wosk Zdrapać wosk, włożyć plamę między dwie warstwy bibuły, a następnie przejechać ciepłym żelazkiem. Następnie przetrzeć wacikiem zmoczone w terpentynie lub w alkoholu metylowym.

Guma do żucia Przetrzeć zmywaczem lakieru do paznokci, a następnie czystą szmatką.

Pleśń Białe tkaniny bawełniane i lniane należy zmoczyć w roztworze wody z wybielaczem (5:1) z 1 łyżką octu, a następnie od razu wyprać. Inne tkaniny białe - w wodzie utlenionej o 10 objętościach, a następnie od razu wyprać.

Szminka Jeśli tkanina jest wełniana lub bawełniana, tamponować eterem. W przypadku jedwabiu użyć trichloroetyleny.

Lakier do paznokci Położyć tkaninę od strony plamy na kawałku bibuły, zmoczyć rozpuszczalnikiem, przesuwając powoli tkaninę w miarę, jak bibuła się zabarwia.

Trawa Tamponować wacikiem zmoczone w alkoholu metylowym.

Tutaj polecenia wydajesz Ty

Wybranie właściwego programu jest ważne. I wcale nietrudne.

A

Pokrętło programów oraz uruchomienie zaprogramowane w czasie

Pokrętło służy do wybrania programu prania.

Pokrętło należy obracać wyłącznie w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

W celu wybrania programu prania powinnaś tak obracać pokrętło, aby znajdujący się na szkiełku **O** wskaźnik odpowiadał symbolowi/numerowi pożądanego programu.

Następnie przycisnij przycisk włączania/wyłączania **L** (pozycja **ON**); wskaźnik świetlny **M** zacznie wówczas migotać. Po 5", nastawiony program zostaje zmemoryzowany przez pralkę, wskaźnik **M** przestaje migotać (pozostaje zapalony) i pralka-suszarka zaczyna cykl prania.

Jeśli chcesz przerwać nastawiony program prania albo nastawić inny program, wybierz jeden z symboli ● (Stop/Reset) i odczekaj 5"; gdy program zostaje anulowany, wskaźnik świetlny **M** zaczyna migotać; możesz wówczas wyłączyć pralka-suszarka.

Możesz użyć tego pokrętła również w celu opóźnienia uruchomienia się pralka-suszarka.

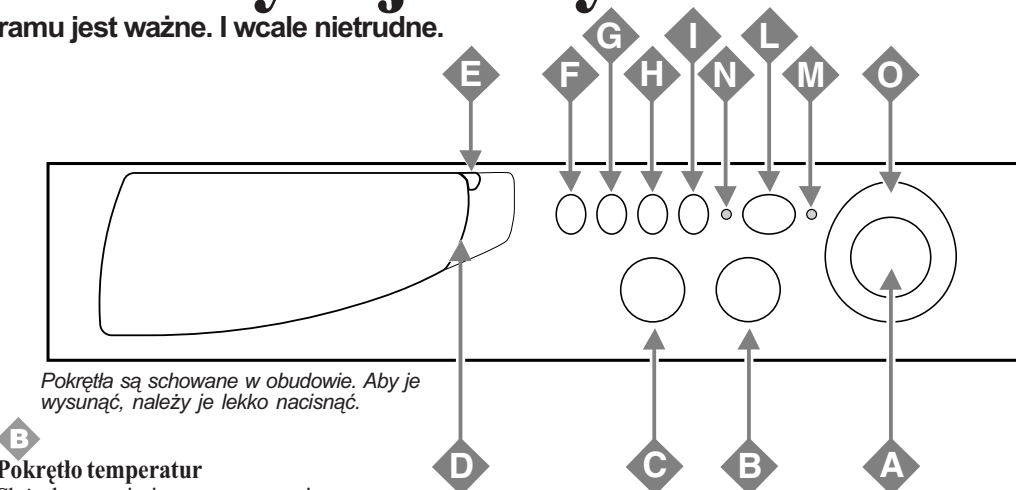
Wybierz jedną z 3 pozycji uruchomienia zaprogramowanego w czasie, przycisnij przycisk włączania/wyłączania **L** (pozycja **ON**) i odczekaj 5". Uruchomienie opóźnione zostało w ten sposób zaprogramowane (wskaźnik świetlny **M** pozostaje zapalony) i możesz teraz wybrać pożądaną program prania.

Światelko **M** zamigocze w szczególności sposób (2 sekundy zapalone i 4 sekundy zgaszone) dla wskazania, że zostało nastawione uruchomienie oddalone w czasie.

Na tym etapie można jeszcze otworzyć okrągłe drzwiczki pralka-suszarka i zmienić załadunek bielizny. Po nastawieniu i zapamiętaniu przez pralkę cyklu prania dalsze przekręcanie pokrętła nie ma już żadnego wpływu na działanie pralka-suszarka (z wyjątkiem pozycji ● Stop/Reset).



Tutaj znajduje się szufladka środków piorących wraz z dodatkowym pojemniczkiem na wybielacz.



Pokrętła są schowane w obudowie. Aby je wysunąć, należy je lekko nacisnąć.

B

Pokrętło temperatur

Służy do nastawienia temperatury prania wskazanej w tabeli programów (por. str. 32). Pozwala Ci ono również, jeśli chcesz, obniżyć zalecaną dla wybranego programu temperaturę z praniem w zimnej wodzie włączając (✕).

C

Pokrętło suszenia

Pokrętło to służy do wybrania rodzaju suszenia. Przewidziane są dwie możliwości:

A - w zależności od czasu: Od 40 do 150 minut.

B - w zależności od stopnia wilgotności wysuszonej bielizny:

Prasowanie : bielizna lekko wilgotna, łatwa do prasowania.

Szafa : bielizna sucha, gotowa do włożenia do szafy.

Bardzo sucha : bielizna mocno wysuszona (zaleca się w przypadku ręczników i szlafroków).

Po zakończeniu suszenia następuje krótki okres ochłodzenia bielizny.

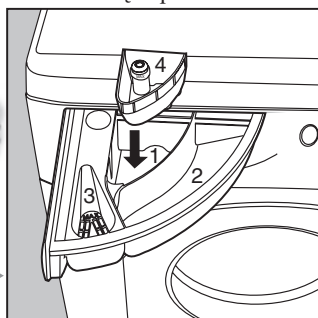
D

Szufladka środków piorących

Podzielona jest ona na trzy przedziały:

1. Środek piorący do prania wstępnego;
2. Środek do prania zasadniczego;
3. Środki zmiękczające.

Pralka-suszarka wyposażona jest ponadto w dodatkowy pojemniczek 4 na środek wybielający. Pojemniczek ten wstawia się do przedziału 1.



E

Pulpit

Znajdziesz tu opis programów prania oraz funkcji poszczególnych przycisków. Otwiera się go przez pociągnięcie na zewnątrz.

F

Łatwe prasowanie

Funkcja ta pozwala na uzyskanie wypranej bielizny niepogniecionej w trakcie prania, a więc którą łatwiej jest wyprasować.

Funkcję tą można stosować przy programach **3-5** (Bawełna), **6-7** (Tkaniny syntetyczne) oraz **10** (Tkaniny delikatne).

Po przyciśnięciu tego przycisku przy programach **6-7-10** cykl prania zatrzyma się na symbolu ▲, i możesz go zakończyć przyciskając ponownie przycisk **F**.

Uwagi:

- Funkcji tej nie można używać, gdy przyciśnięty jest przycisk **I** (odplamianie).

- Jeśli chcesz wykonać również i suszenie, przycisk ten jest aktywny tylko w połączeniu z poziomem (Prasowanie).

G

Zmiana wirowania

Przycisk ten zmniejsza szybkość wirowania z 1200 do 600 obrotów na minutę przy programach do tkanin bawełnianych oraz z 850 do 600 obrotów na minutę przy programach do tkanin syntetycznych.

H

Pranie szybkie

Przycisk ten skraca program prania o około 30%. Nie należy go stosować w przypadku programów specjalnych (por. str. 32) oraz programów do wełny i jedwabiu.

I

Odplamianie (por. str. 36)

Przy pomocy tego przycisku Margherita wykona bardziej intensywne pranie, które optymalnie wykorzystuje skuteczność dodanych środków płynnych, pozwalając na wyeliminowanie nawet bardziej trwałych plam.

Wciśnięty przycisk odplamiania wyklucza możliwość zaprogramowania prania wstępnego.

L

Przycisk ON/OFF

Gdy przycisk **L** jest wciśnięty, pralka-suszarka jest włączona, gdy zaś nie jest wciśnięty - pralka-suszarka jest wyłączona. **Wyłączenie pralka-suszarka nie anuluje wybranego programu.**

M

Wskaźnik świetlny włączenia-wyłączenia/zablokowanych okrągłych drzwiczek

Wskaźnik świetlny **M** migocze powoli, gdy urządzenie jest włączone i oczekuje na nastawienie programu lub na jego zakończenie, co pozwala na otwarcie okrągłych drzwiczek. Migocze szybko, gdy otwarcie drzwiczek nie jest możliwe.

Gdy pali się stałym światłem, wskazuje, że nastawiony program został przyjęty.

N

Wskaźnik świetlny suszenia

Zapalony wskaźnik wskazuje, że pokrętło **C** nastawione jest na jeden z rodzajów suszenia. Pralka-suszarka, po zakończeniu prania, wykona suszenie.

Co chcesz dzisiaj prać?

Programy na każdą porę roku

Rodzaj tkaniny oraz stopień zabrudzenia	Pokrętko program.	Pokrętko temperat.	Środek piorący	Środek zmiękczaający	Wybielanie oraz przycisk Odplamiania	Trwanie cyklu prania (w minutach)	Opis cyklu prania
BAWEŁNA							
Bielizna biała silnie zabrudzona (pościel, obrusy itp.)	1	90°C	◆	◆		165	Pranie wstępne w letniej wodzie, pranie właściwe w temp. 90°C, płukania, odwirowania pośrednie i końcowe
Bielizna biała silnie zabrudzona (pościel, obrusy itp.)	2	90°C	◆	◆	Delikatne/Tradycyjne	145	Pranie w temp. 90°C, płukania, odwirowania pośrednie i końcowe
Bielizna biała i kolorowa wytrzymała, bardzo mocno zabrudzona	3	60°C	◆	◆	Delikatne/Tradycyjne	130	Pranie w temp. 60°C, płukania, odwirowania pośrednie i końcowe
Bielizna biała i kolorowa, wytrzymała, mocno zabrudzona	4	40°C	◆	◆		150	Pranie w temp. 40°C, płukania, odwirowania pośrednie i końcowe
Bielizna biała, słabo zabrudzona oraz kolorowa delikatna (koszule, bluzki itp.)	5	40°C	◆	◆	Delikatne/Tradycyjne	95	Pranie w temp. 40°C, płukania, odwirowania pośrednie i końcowe
Płukania/Wybielanie			◆	◆	Delikatne/Tradycyjne		Płukania, odwirowania pośrednie i końcowe
Odwirowanie							Usunięcie wody oraz odwirowanie końcowe
Suszenie do tkanin bawełnianych							
Stop/Reset	●						Przerywa/Anuluje wybrany program
TKANINY SYNTETYCZNE							
Tkaniny syntetyczne o wytrzymałych kolorach, silnie zabrudzone (bielizna dla niemowląt itp.)	6	60°C	◆	◆	Delikatne	100	Pranie w temp. 60°C, płukania, funkcja przeciw gnicieniu lub odwirowanie delikatne
Tkaniny syntetyczne o delikatnych kolorach (wszystkie rodzaje bielizny osobistej, lekko zabrudzonej)	7	40°C	◆	◆	Delikatne	70	Pranie w temp. 40°C, płukania, funkcja przeciw gnicieniu lub delikatne odwirowanie
Tkaniny syntetyczne o delikatnych kolorach (wszystkie rodzaje bielizny osobistej, lekko zabrudzonej)	8	30°C	◆	◆		30	Pranie w temp. 30°C, płukania i delikatne odwirowanie
Płukania/Wybielanie			◆		Delikatne		Płukania, funkcja przeciw gnicieniu lub delikatne odwirowanie
Środek zmiękczaający				◆			Płukania z pobraniem środka zmiękczaającego-go, funkcja przeciw gnicieniu lub delikatne odwirowanie
Odwirowanie							Opróżnienie z wody i delikatne odwirowanie
Suszenie do tkanin syntetycznych							
Stop/Reset	●						Przerywa/Anuluje wybrany program
WEŁNA I KASZMIR							
Pranie ręczne	9	40°C	◆	◆	Delikatne	45	Pranie w temp. 40°C, płukania i delikatne odwirowanie
Płukania i wybielanie			◆		Delikatne		Płukania i delikatne odwirowanie
Odwirowanie							Opróżnienie z wody i delikatne odwirowanie
Suszenie do tkanin wełnianych							
Stop/Reset	●						Przerywa/Anuluje wybrany program
JEDWAB I FIRANKI							
Ubrania i tkaniny wyjątkowo delikatne (firanki, jedwab, wiskoza itp.)	10	30°C	◆	◆		50	Pranie w temp. 30°C, płukania, funkcja przeciw gnicieniu lub opróżnienie z wody
Płukania			◆				Płukania, funkcja przeciw gnicieniu lub opróżnienie z wody
Usuwanie wody							Opróżnienie z wody
Stop/Reset	●						Przerywa/ Anuluje wybrany program
URUCHOMIENIE ZAPROGRAMOWANE W CZASIE							
12 - 9 - 3							Opóźnia uruchomienie pralki o 12 - 9 - 3 godzin
Stop/Reset	●						Przerywa/ anuluje wybrany program

Uwaga: aby anulować nastawiony program prania, należy wybrać jeden z symbolów ● (Stop/Reset) i odczekać conajmniej 5 sekund.

Wartości podane w tabeli są przybliżone, gdyż mogą się lekko różnić w zależności od ilości i rodzaju bielizny, temperatury wody w sieci wodociągowej oraz temperatury otoczenia.

Programy Specjalne

Klasa A przy temp. 40°C Margherita ma specjalny program, który daje doskonałe rezultaty również przy niskich temperaturach prania. Nastawiając program **4** na temperaturę **40°C**, uzyskasz, dzięki działaniu pralka-suszarka i przedłużeniu czasu prania, te same rezultaty prania, jak normalnie przy temperaturze **60°C**.

Pranie codzienne Margherita ma program przewidziany do prania lekko zabrudzonych ubrań w krótkim czasie. Nastawiając program **8** na temperaturę **30°C** można razem wyprać różnego rodzaju tkaniny (z wyjątkiem wełny i jedwabiu), przy maksymalnym załadunku do **3kg**. Program ten pozwala na zaoszczędzenie czasu i energii, ponieważ trwa zaledwie około **30** minut. Zalecamy stosowanie płynnego środka piorącego.

Jak suszyć

Pranie i suszenie

Zapoznaj się z podaną obok tabelą **A** i zastosuj się do wskazówek dotyczących maksymalnego dopuszczalnego załadunku **MAX** w celu dokonania prania i suszenia w sposób **automatyczny**.

Zastosuj się do instrukcji dotyczących **samego prania** (por. na stronie 30 paragraf "Uruchomienie pralka-suszarka") i użyj pokrętła **C**, aby nastawić pożądaną rodzaj suszenia, a następnie przyciśnij przycisk **L** (pozycja **ON**).


Jeśli wyjątkowo ilość przeznaczona do prania i suszenia białej jest większa niż przewidziana dopuszczalna ilość maksymalna (por. tabela **A**), należy postępować według instrukcji dotyczących **samego prania** (por. na stronie 30 "Uruchomienie pralka-suszarka"). Po zakończeniu programu wyjmij i podziel białej, a następnie włóż jej pierwszą partię do bębna. Następnie postępuj według instrukcji dotyczących **samego suszenia**. Powtórz te czynności również dla pozostałej części białej.

Samo suszenie

Po załadunku białej do wysuszenia (max. 4 Kg) sprawdź, czy:

- okrągłe drzwiczki są dobrze zamknięte;
- wtyczka włożona jest do kontaktu;
- kurek wody jest otwarty;
- przycisk **L** nie jest wciśnięty (pozycja **OFF**).

Teraz wybierz program

Przekręcaj pokrętło **A**, ustawiając je na jednej z pozycji suszenia  w zależności od rodzaju tkaniny, wybierz pożądaną rodzaj suszenia przy pomocy pokrętła **C** i na końcu przyciśnij przycisk włączenia-wyłączenia **L** (pozycja **ON**).

Po zakończeniu suszenia...




Poczekaj, aż wskaźnik **M** zacznie migotać powoli, a następnie wyłącz pralkę-suszarkę przez przyciśnięcie przycisku **L** (pozycja **OFF**). Możesz teraz otworzyć drzwiczki. Po wyjęciu białej pozostaw drzwiczki otwarte lub uchylone, aby zapobiec tworzeniu się nieprzyjemnych zapachów, a następnie zakręć kurek wody i wyjmij wtyczkę z kontaktu.

A.




Rodzaj tkaniny	Rodzaj załadunku	Załadunek maksymalny (kg)	Czas suszenia (Min.)		
			Bardzo suche	Szafa	Prasowanie
Bawełna, len	Bielizna różnych rozmiarów	4	145	128	119
Bawełna	Ręczniki frotté	4	145	128	119
Terital, Bawełna	Prześcieradła, koszule	2,5	98	92	84
Akryl	Pizamy, skarpetki itp.	1	65	61	59
Nylon	Halki, pończochy itp.	1	65	61	59
Włna	Koszulki, swetry itp.	1	60	60	60

SUSZENIE WĘLNY

Suszenie ubrań wełnianych powinno być wykonane **wyłącznie** przez zaprogramowanie czasu suszenia (150-100-60-40 minut).

Jeśli omyłkowo zostanie wybrany jeden z trzech poziomów suszenia (Bardzo suche , Szafa , Prasowanie ) suszarka wykona suszenie równe maksymalnemu **MAX** czasowi przewidzianemu (150 minut).

WAŻNE

W trakcie suszenia zostaje wykonane jedno odwirowanie, jeśli nastawiłaś jeden z **programów do bawełny** i jeden z **rodzajów suszenia** (Bardzo suche , Szafa , Prasowanie ).






UWAGA

- W trakcie suszenia drzwiczki nagrzewają się.
- Nie suszyć białej czyszczonej przy pomocy łatwopalnych rozpuszczalników (np. trichloroetylen).
- Nie suszyć gumy g¹ bezastej ani podobnych elastomerów.
- Upewnić się, by w trakcie suszenia kurek wody był odkręcony.
- Niniejsza pralko-suszarka przeznaczona jest wyłącznie do suszenia białej uprzednio wypranej w wodzie.

Zrozumieć etykiety

Nauč się tych symboli, a łatwiej będzie Ci prać, Twoje ubrania nie będą się w praniu niszczyć, a pralka-suszarka odpłaci Ci lepszymi rezultatami prania.

W całej Europie etykiety ubrań przekazują pewne ważne informacje przy pomocy małych symboli. Poznanie ich znaczenia umożliwi właściwe i wydajne pranie. Symbole te dzielą się na pięć kategorii, przedstawionych przy pomocy różnych figur:

pranie , wybielanie , prasowanie , czyszczenie na sucho  i wreszcie suszenie .



Uważaj, by nie pomylić temperatury....

Użyteczne porady

































Koszule lepiej się piorą i mniej się niszczą, jeśli pierzesz je wywrócone na lewą stronę.

Zawsze opróżnij kieszenie ubrań.

Czytaj etykiety: znajdziesz na nich użyteczne i cenne wskazówki.

Wkładaj do bębna na przemian białinę dużą i małą.

Kontroluj i nauč się symboli zawartych w poniższej tabeli: dzięki nim osiągniesz lepsze rezultaty prania, a Twoja Margherita Ariston będzie wydajniej pracować.

 Pranie 	 Wybielanie	 Prasowanie	 Czyszczenie na sucho	 Suszenie	
<i>Działanie silne</i>	<i>Działanie delikatne</i>			<i>Temp. wysoka</i>	<i>Temp. Umiarkowana</i>
 Pranie w temp. 95°C 	 Można wybielać w zimnej wodzie	 Silne prasowanie w temp. maks. 200°C	 Czyszczenie na sucho przy użyciu wszystkich rozpuszczalników	 Dozwolone suszenie w suszarkach do białiny 	
 Pranie w temp. 60°C 	 Nie wybielać	 Prasowanie średnie temp. maks. 150°C	 Czyszczenie na sucho przy użyciu perchloranu, benzyny lotniczej, czystego alkoholu, R111 i R113	Nie suszyć w suszarkach do białiny 	
 Pranie w temp. 40°C 		 Prasowanie maks. 110°C	 Czyszczenie na sucho przy pomocy benzyny lotniczej, czystego alkoholu oraz R113	Suszyć rozłożone 	
 Pranie w temp. 30°C 		 Nie prasować	 Nie czyścić na sucho	Suszyć powieszona, nie wyrzynać, nie odwirowywać 	
Delikatne pranie ręczne 				Suszyć na wieszaku 	
Nie prać w wodzie 					

Użyteczne porady, by uniknąć błędów w praniu

■ Nigdy nie pierz w pralce...

Bielizny o niewykończonych brzegach, podartej czy strzępiącej się. Jeśli musisz ją wyprać, pierz ją włożoną do płóciennego woreczka. Bielizny kolorowej razem z białą.

■ Zwróć uwagę na wagę bielizny!

Aby uzyskać optymalne rezultaty prania, nie przekraczaj zalecanego maksymalnego załadunku suchej bielizny:

- *Tkaniny wytrzymałe:* maksymalnie 5,5 kg
- *Tkaniny syntetyczne:* maksymalnie 2,5 kg
- *Tkaniny delikatne:* maksymalnie 2 kg
- *Czysta żywa wełna:* maksymalnie 1 kg

■ Ile waży?

1 prześcieradło 400-500 gr.
1 powłoczka na poduszkę 150-200 gr.
1 obrus 400-500 gr.
1 szlafrok 900-1.200 gr.
1 ręcznik 150-250 gr.

■ Kolorowe koszulki, koszulki z nadrukami oraz koszule mniej się niszczą, jeśli prane są wywrócone na lewą stronę.

Koszulki oraz bluzy z nadrukami prasować należy z lewej strony.

■ Uwaga na ogrodniczki.

Bardzo rozpowszechnione kombinezony typu "ogrodniczek" mają szelki z klamerkami, które mogą uszkodzić bęben pralka-suszarka oraz inne ubrania podczas prania. Uniknij tego, jeśli wsuniesz klamerki do przedniej kieszeni i przymocujesz je agrafkami.

■ Wakacje: wyłącz wtyczkę.

Gdy wyjeżdżasz na wakacje, wyłącz wtyczkę, zakręć kurek dopływu wody i zostaw uchylone lub otwarte drzwiczki pralka-suszarka. Dzięki temu bęben i uszczelka pozostaną suche i wewnątrz nie będą się tworzyć nieprzyjemne zapachy.

CYKL PRANIA WEŁNY

W celu uzyskania lepszych rezultatów stosuj zawsze specjalny środek piorący do wełny i nie przekraczaj 1 kg załadunku.

Jak wyprać niemal wszystko

■ Firanki.

Bardzo łatwo się gniotą. Aby zmniejszyć tę niedogodność, radzimy Ci prać je starannie złożone i włożone do powłoczki na poduszkę lub siatkowatego worka. Pierz je same, tak, by ich całkowity ciężar nie przekraczał połowy załadunku. Pamiętaj o wybraniu przewidzianego do firanek programu 10, który automatycznie wyłącza odwirowywanie.

■ Poduszki i kurtki.

Również i poduszki oraz kurtki, jeśli wypełnione są pierzem gęsim lub kaczym, mogą być prane w pralce. Nie załaduj przy tym pralka-suszarka do pełna (5,5 kg), lecz najwyżej do 2-3 kg, powtórz płukanie jeden lub dwa razy i nastaw odwirowanie delikatne.

■ Tenisówki.

Tenisówki należy najpierw wyczyścić z błota, a następnie można je prać razem z džinsami oraz z a bardziej wytrzymałymi ubraniami. Nie należy ich prać razem z białą bielizną.

PROGRAM EKSKLUZYWNY

Kaszmir Gold: Program delikatny niczym pranie ręczne

Pierwsza pralka, która uzyskała uznanie ze strony "The Woolmark Company".

Program prania Kaszmir Gold pozwala na pranie w pralce również bardzo delikatnych i kosztownych ubrań wełnianych i kaszmirowych. Cykl prania wełny pralek produkcji firmy Merloni Elettrodomestici został przetestowany i uznany przez Woolmark (Czysta żywa wełna), jako nadający się do prania ubrań

ze znakiem jakości Czystej żywej wełny (Woolmark), których etykieta zaleca "pranie ręczne". Jest to pierwszy delikatny niczym pranie ręczne cykl prania, który zdobył sobie uznanie ze strony Woolmark. Rezultat ten jest możliwy dzięki obracaniu się bębna z szybkością 90 obrotów na minutę, również i w fazie płukania, dzięki czemu

nie dochodzi do ocierania się włókien. Stosuj zawsze program 9 do wszystkich ubrań, które mają symbol prania ręcznego: miednicę z ręką. Do prania ubrań wełnianych zaleca się stosowanie specjalnych środków piorących do wełny.



Aby lepiej prac

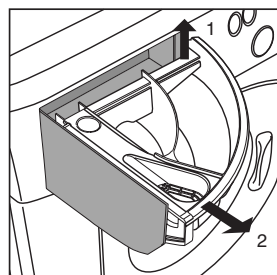
Sekrety szufladki środków piorących

Pierwszy sekret jest najprostszy: aby dostać się do szufladki środków piorących, należy obrócić ją na zewnątrz.

Wsypuj środki piorące oraz ewentualne środki dodatkowe, stosując się do zaleceń producenta: zazwyczaj informacje te znajdują się na opakowaniu. Dozowanie środka piorącego zależy od ilości załadowanej bielizny, od twardości wody oraz od stopnia zabrudzenia. Z czasem nauczysz się dozować środki piorące w sposób niemal automatyczny: stanie się to Twoim sekretem.

Zanim wsypiesz środek piorący do przedziału prania wstępnego 1 sprawdź, czy nie jest wstawiony pojemniczek dodatkowy 4 na środek wybielający.

Gdy wlewasz środek zmiękczający do przedziału 3, uważaj by nie wylewał się on poza kratkę. Pralka-suszarka pobiera automatycznie środek zmiękczający przy każdym programie prania. Płynny środek piorący należy wlać do przedziału 2 na krótko przed uruchomieniem pralka-suszarka.



Pamiętaj, że środki piorące w płynie nadają się zwłaszcza do prania przy temperaturach nie przekraczających 60 stopni oraz do tych programów prania, które nie przewidują prania wstępnego.

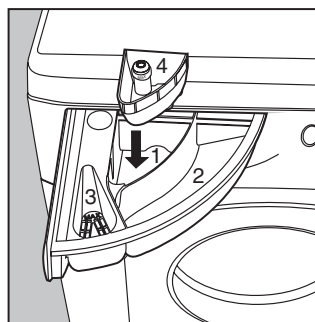
W handlu istnieją również środki piorące płynne i w proszku sprzedawane wraz ze specjalnymi pojemnikami, które wkłada się bezpośrednio do bębna, według napisanych na opakowaniu instrukcji.

Nigdy nie używaj do pralka-suszarka środków piorących przeznaczonych do prania ręcznego, gdyż tworzą one zbyt wiele piany, która może uszkodzić pralkę.

Wyjątek stanowią środki piorące przeznaczone zarówno do prania ręcznego jak i do pralek automatycznych.

Ostatni sekret: gdy pierzesz w zimnej wodzie, zawsze zmniejsz ilość środka piorącego; w zimnej wodzie rozpuszcza się on bowiem gorzej niż w cieplej, a więc jego nadmiar zamarzałby się.

Szufladkę środków piorących można wyjąć, aby ją umyć; w tym celu wystarczy wysunąć ją, lekko unosząc i wyciągając na zewnątrz w sposób pokazany na rysunku, i pozostawić ją na pewien czas pod bieżącą wodą.



Przedział 1:
Środek piorący do prania wstępnego (w proszku)

Przedział 2:
Środek piorący do prania właściwego (w proszku lub w płynie)

Przedział 3:
Środki dodatkowe (zmiękczające, perfumujące itp.)

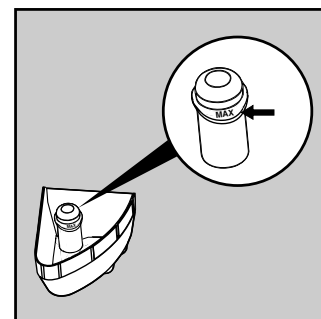
Przedział 4:
Wybielacz zwykły lub delikatny

Cykl wybielający oraz przycisk odplamiania


Jeśli konieczne jest wybielenie bielizny, musisz wstawić pojemniczek dodatkowy 4 (w dotacji do pralka-suszarka) do przedziału 1 szufladki środków piorących.

Gdy wlewasz wybielacz, uważaj by nie przekroczyć poziomu maksymalnego "max" wskazanego na środkowej osi (zobacz rysunek). Użycie dodatkowego pojemniczka na wybielacz wyklucza możliwość wykonania prania wstępnego.

Tradycyjnego wybielacza używać można wyłącznie do białych tkanin wytrzymałych, podczas gdy wybielacz delikatny stosowany być może do tkanin kolorowych, syntetycznych oraz do wełny.



Nie można dokonać wybielenia przy programie "Jedwab" oraz przy "programach specjalnych" (zobacz str. 32).

Użyj przycisku odplamiania zawsze gdy dokonujesz wybielenia. Jeśli chcesz to zrobić **oddzielnie**, musisz wlać wybielacz do pojemniczka dodatkowego 4, przycisnąć przycisk I (odplamianie), włączyć pralkę, a następnie wybrać jeden z symbolów  w zależności od rodzaju tkaniny. Gdy wybielasz w trakcie normalnego cyklu prania, wlej środek piorący oraz ewentualne środki dodatkowe do odpowiednich przedziałów, przyciśnij przycisk I (odplamianie), nastaw pożądany program i włącz pralka-suszarka.

Oszczędność inteligentna

Wskazówki dla oszczędnego i ekologicznego korzystania ze sprzętu domowego użytku

MAKSYMALNE ZAŁADOWANIE

Najlepszym sposobem, by nie trwonić wody, energii, środka piorącego oraz czasu, jest używanie pralki z pełnym zalecanym ładunkiem maksymalnym. Jedno załadowane do pełna pranie, zamiast dwóch załadowanych do połowy, pozwala na ZAOSZCZĘDZENIE aż do 50% energii.

PRANIE WSTĘPNE JEST ZAWSZE POTRZEBNE?

Tylko wówczas, gdy bielizna jest naprawdę bardzo brudna. Zaprogramowanie prania BEZ prania wstępnego w przypadku bielizny mało lub średnio zabrudzonej pozwala na ZAOSZCZĘDZENIE środka piorącego, czasu, wody oraz od 5 do 15% energii.

PRANIE W GORĄCEJ WODZIE JEST NAPRAWDĘ KONIECZNE?

Usunięcie plam odplamiaczem lub zmoczenie suchych plam w wodzie przed praniem pozwala na zmniejszenie temperatury prania. Stosowanie programu prania o temp. 60° pozwala na ZAOSZCZĘDZENIE aż do 50% energii.

ZANIM WŁĄCZYSZ PROGRAM SUSZENIA ...

Jeśli bielizna ma być suszona w suszarce, zaprogramuj silne odwirowanie o dużej szybkości. Niewielka zawartość wody w upranej bieliznie pozwala na ZAOSZCZĘDZENIE czasu i energii w trakcie suszenia.

Zanim wezwiesz technika, przeczytaj to

Może się zdarzyć, że pralka-suszarka nie działa. W wielu przypadkach są to problemy, które łatwo rozwiązać, bez wzywania technika. Zanim wezwiesz serwis techniczny, sprawdź zawsze, co następuje.

Pralka-suszarka nie uruchamia się.

- **Czy wtyczka jest dobrze włożona do kontaktu?** Przy okazji porządków mogła się wysunąć.
- **Czy w domu jest dopływ prądu?** Mógł zadziałać bezpiecznik, na przykład ponieważ włączyłaś za dużo sprzętu elektrycznego jednocześnie. Albo mógł zostać czasowo przerwany dopływ prądu w całej Twojej dzielnicy.
- **Czy drzwiczki pralka-suszarka są dobrze zamknięte?** Ze względów bezpieczeństwa pralka-suszarka nie działa, jeśli drzwiczki są otwarte lub źle zamknięte.

- **Przycisk ON/OFF jest wciśnięty?** Jeśli tak, nastaw uruchomienie zaprogramowane w czasie.
- **Pokrętko uruchomienia zaprogramowanego w czasie, w modelach pralek, gdzie jest ono przewidziane, ustawione jest we właściwej pozycji?**
- **Kurek dopływu wody jest otwarty?** Ze względów bezpieczeństwa pralka-suszarka nie rozpoczyna prania, jeśli nie może pobrać wody.



NALEŻY NIE NALEŻY

Zamknąć kurek dopływu wody po każdym praniu. Zapobiega to zużyciu się instalacji hydraulicznej pralka-suszarka oraz zapobiega niebezpieczeństwo zalania mieszkania, gdy w domu nikogo nie ma.

Zostawiać zawsze drzwiczki pralka-suszarka uchylone. Zapobiega to tworzeniu się nieprzyjemnych zapachów.

Delikatnie myć obudowę pralka-suszarka. Do czyszczenia obudowy oraz części gumowych pralka-suszarka używaj zawsze ściereczki zmoczonej w letniej wodzie z mydłem.

Czyścić pralkę przy włączonej wtyczce. Wtyczkę należy wyłączać w trakcie czynności konserwacyjnych.

Używać rozpuszczalników i silnych środków ściernych. Nigdy nie należy używać rozpuszczalników ani silnych środków ściernych do czyszczenia obudowy i gumowych części pralka-suszarka.

Zaniedbywać szufladkę środków piorących. Szufladka ta jest wyjmowalna i aby ją umyć, wystarczy pozostawić ją na pewien czas pod bieżącą wodą.

Wyjechać na wakacje, zapomniawszy o pralce. Przed wyjazdem na wakacje sprawdź zawsze, czy wtyczka pralka-suszarka jest wyłączona z kontaktu i czy kurek dopływu wody jest zamknięty.

Gdzie jest woda?

Przy nowej technologii Ariston wystarcza jej mniej niż połowa, by dwa razy lepiej prac! Dlatego nie widzisz wody przez szklane drzwiczki pralka-suszarka: potrzeba jej niewiele, bardzo niewiele, z pożytkiem dla środowiska, lecz nie rezygnując z maksymalnej czystości. Zaoszczędzasz ponadto również energię elektryczną.



Pralka-suszarka nie pobiera wody.

- **Wąż dopływu wody jest dobrze podłączona do kurka?**
- **Brak wody w sieci wodociągowej?** Może właśnie prowadzone są prace hydrauliczne w budynku lub na ulicy.
- **Czy ciśnienie wody jest wystarczające?** Może jest defekt autoklawu.
- **Czy filtr kurka jest czysty?** Jeśli woda zawiera dużo wapnia lub jeśli niedawno prowadzone były roboty wodociągowe, różne nieczystości mogły zatkać filtr kurka dopływu wody.
- **Czy wąż gumowy jest zagięty?** Przebieg rury gumowej, która doprowadza wodę do pralka-suszarka, powinien być możliwie prosty. Sprawdź, czy wąż nie jest zagięty lub ściśnięty.

Pokrętko programów stale się obraca?

- **Odczekaj kilka minut, aż pompa opróżni bęben z wody, wyłącz Margherita, wybierz jeden z symboli stop/reset ●, a następnie włącz ponownie pralkę.** Jeśli pokrętko nadal się obraca, wezwij serwis techniczny, gdyż sygnalizuje to nieprawidłowe funkcjonowanie pralka-suszarka.



Pralka-suszarka pobiera i usuwa wodę bez ustanku.

- **Wąż odprowadzający znajduje się za nisko?** Rura ma być podłączona na wysokości od 60 do 100 cm.
- **Wylot węża odprowadzającego zanurzony jest w wodzie?**
- **Instalacja kanalizacyjna w ścianie wyposażona jest w odpowietrznik?** Jeśli po skontrolowaniu tych elementów problem nadal się utrzymuje, zamknij kurek dopływu wody, wyłącz pralkę i wezwij serwis techniczny. Jeśli mieszkasz na wysokim piętrze, może zaistnieć efekt "syfonu". Aby mu zapobiec, należy zainstalować odpowiedni zawór.



Pralka-suszarka nie usuwa wody i nie odwirowuje.

- **Wybrany program przewiduje usuwanie wody?** Przy niektórych programach prania należy manualnie uruchomić opróżnienie z wody.
- **Została nastawiona funkcja „Łatwe prasowanie” - w pralkach, gdzie jest ona przewidziana?** Funkcja ta przewiduje manualne uruchomienie opróżnienia pralka-suszarka z wody.
- **Zatkana jest pompa usuwania wody?** W celu skontrolowania pompy należy zamknąć kurek dopływu wody, wyłączyć wtyczkę i postępować według instrukcji zawartych na stronie 40 lub wezwać serwis techniczny.

Zwracaj się wyłącznie do upoważnionych techników i zawsze domagaj się zainstalowania oryginalnych części zamiennych.

■ **Wąż odprowadzający jest zagięty?** Przebieg węża powinien być jak najbardziej prosty. Sprawdź, by wąż nie był zagięty lub ściśnięty.

■ **Zatkany jest wąż odprowadzający wodę?** Ewentualne przedłużenie rury usuwania wody jest nieregularne i utrudnia swobodny przepływ wody?



Pralka-suszarka mocno wibruje w fazie odwirowywania.

■ **Czy podczas instalacji zostały usunięte wszystkie śruby blokujące zespół bębna?** Informacje na temat procedury instalacji pralka-suszarka podane są na następnej stronie.

■ **Pralka-suszarka ustawiona jest dokładnie w poziomie?** Powinno się okresowo kontrolować wypoziomowanie urządzenia. Z czasem pralka-suszarka może się bowiem nieznacznie przesunąć. Wyregulować wypoziomowanie przy pomocy nóżek, kontrolując poziomnicą.

■ **Pralka-suszarka stoi wciśnięta między meblami a ścianą?** Jeśli nie jest to model do zabudowy, pralka-suszarka w trakcie wirowania powinna nieco oscylować. Dobrze jest zostawić wokół niej trochę wolnego miejsca (kilkę centymetrów).



Z pralka-suszarka przecieka woda.

■ **Nasadka węża doprowadzającego wodę jest dobrze dokręcona?** Zamknij kurek, wyłącz wtyczkę i spróbuj dokręcić ją jednakże nie na siłę.

■ **Szufladka środków piorących jest zatkana?** Spróbuj ją wyjąć i umyć pod bieżącą wodą.

■ **Wąż odprowadzający wodę jest źle przymocowany?** Zamknij kurek, wyłącz wtyczkę i spróbuj ją lepiej przymocować.



Tworzy się zbyt wiele piany.

■ **Czy środek piorący przeznaczony jest do pralek automatycznych?** Sprawdź, czy na opakowaniu znajduje się napis “do pralek” lub “do prania ręcznego oraz pralek”, lub podobny.

■ **Czy ilość środka piorącego jest właściwa?** Nadmiar środka tworzy zbyt wiele piany, a ponadto źle pierze i prowadzi do tworzenia się nalotów na wewnętrznych częściach pralka-suszarka.

Pralka-suszarka nie suszy.

■ **Sprawdź:** Czy wtyczka włożona jest do kontaktu; czy w domu jest prąd; czy drzwiczki są dobrze zamknięte; czy nie zostało nastawione uruchomienie zaprogramowane w czasie (jeśli pralka-suszarka ma te opcje); czy pokrętło programów A nie znajduje się w pozycji ● (Stop/Reset); czy pokrętło suszenia C nie znajduje się w pozycji 0.

Pralka-suszarka nie suszy dobrze.

■ **Sprawdź:** czy kraniec rury usuwania wody nie jest zanurzony w wodzie; czy pompa usuwania wody nie jest zatkana; czy zalecenia dotyczące maksymalnego załadunku zostały zachowane; czy kurek wody jest odkręcony.

Jeśli, mimo skontrolowania wszystkiego, pralka-suszarka nadal nie pracuje i nadal zachodzi zaawazona nieprawidłowość, wezwij najbliższy upoważniony serwis techniczny i podaj mu następujące dane:

- rodzaj defektu

- model (Mod. ...)

- numer seryjny (S/N ...)

Informacje te znajdziesz na przymocowanej z tyłu pralka-suszarka tabliczce.

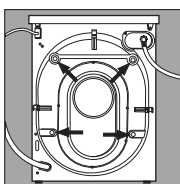
Dane techniczne

Model	AL 128 D
Wymiary	szerokość cm 59,5 wysokość cm 85 głębokość cm 53,5
Pojemność	Od 1 do 5,5 Kg do prania; od 1 do 4 kg do suszenia
Dane prądu elektrycznego	Napięcie 220/230 Volt 50 Hz maksymalna moc pobierana 1850 W
Dane sieci wodociągowej	Maksymalne ciśnienie 1 MPa (10 barów) ciśnienie minimalne 0,05 MPa (0,5 barów) pojemność bębna 46 litrów
Szybkość wirowania	Do 1200 obrotów na minutę
Programy kontrolne zgodnie z przepisami IEC456	pranie: wykonane przy 5 kg załadowanej bielizny; suszenie: wykonane przy 2,5 kg załadowanej bielizny i przy pokrętle C stawionym w pozycji [H].
CE	Urządzenie to zostało wyprodukowane zgodnie z następującymi przepisami EWG: - 73/23/CEE z dn. 19/02/73 (o Niskim Napięciu) wraz z kolejnymi zmianami - 89/336/CEE z dn. 03/05/89 (o Kompatybilności Elektromagnetycznej) wraz z kolejnymi zmianami

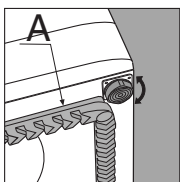
Gdy przybywa Margherita

Czy pralka-suszarka jest nowa, czy też przeniesiona z jednego do drugiego mieszkania, instalacja stanowi chwilę bardzo ważną dla dobrego funkcjonowania pralka-suszarka.

Po rozpakowaniu pralka-suszarka sprawdzić, czy jest ona w nienaruszonym stanie. W razie wątpliwości wezwij niezwłocznie wykwalifikowanego technika. **Ze względu na wymogi transportu wewnątrz pralka-suszarka jest zablokowane od tyłu czterema śrubami.**



Przed uruchomieniem pralka-suszarka usuń te śruby, **wyjmij gumkę wraz z odpowiednią podkładką** (zachowaj wszystkie te części) i zatkaj otwory dostarczonymi wraz z pralką plastikowymi zatyczkami. **Ważne:** zatkaj specjalnym korkiem (w dotacji do pralka-suszarka) 3 otwory, w których tkwi wtyczka; znajdują się one z prawej strony na dole z tyłu pralka-suszarka.



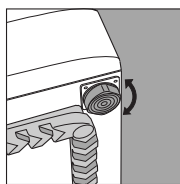
Nie należy wyjmować elementu A.

Wypoziomowanie

Dla dobrego funkcjonowania pralka-suszarka niezbędne jest jej ustawienie dokładnie w poziomie. Pralkę poziomuje się przy pomocy przednich nóżek; kąt pochylenia pralka-suszarka, zmierzony na górnym blacie, nie powinien przekraczać 2°. Jeśli pralka-suszarka stoi na wykładzinie dywanowej,

Zachowaj śruby blokujące oraz podkładki. W razie przeprowadzki mogą się one przydać, aby ponownie zablokować wewnętrzne części pralki, chroniąc ją w ten sposób przed ewentualnymi uszkodzeniami w trakcie transportu.

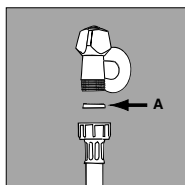
należy sprawdzić, czy wykładzina nie utrudnia wentylacji w strefie oparcia pralka-suszarka.



Przednie nóżki można regulować.

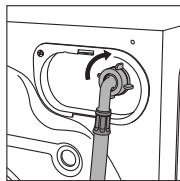
Podłączenie węża doprowadzającego wodę

Ciśnienie wody w sieci powinno odpowiadać wielkościom wskazanym na umieszczonej z tyłu pralka-suszarka tabliczce. Podłączyć wąż doprowadzający wodę do przyłącza zimnej wody o otworze gwintowanym drobnozwojnym 3/4, wstawiając gumową uszczelkę.



Filtr rury gumowej.

Jeśli rury sieci wodnej są nowe lub pozostawały przez dłuższy czas nieużywane, przed podłączeniem pralka-suszarka należy przez pewien czas spuścić wodę, aż będzie ona zupełnie czysta i wolna od nieczystości. Podłączyć wąż do urządzenia w miejscu pobierania wody przez pralkę z prawej strony u góry.

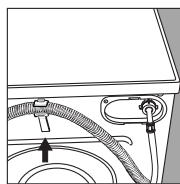


Pobieranie wody z prawej strony u góry.

Podłączenie węża odprowadzającego wodę

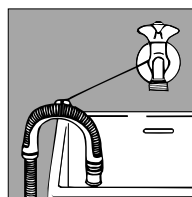
Z tyłu pralka-suszarka znajdują się dwa zaczepty (prawy lub lewy), do których należy przymocować wąż

odprowadzający wodę. Drugi koniec węża należy wprowadzić do rury odpływowej instalacji kanalizacyjnej lub oprzeć na umywalce lub na wannie, unikając nadmiernych zgięć i zwężeń. Ważne jest, by koniec węża znajdował się na wysokości między 60 a 100 cm. Jeśli konieczne jest przymocowanie końca węża na wysokości mniejszej niż 60 cm od podłogi, wąż musi zostać umocowana w odpowiednim zaczepie, znajdującym się w górnej części pleców pralka-suszarka.



Zaczep, którego używa się, jeśli końcówka rury usuwania wody znajduje się na wysokości mniejszej niż 60 cm.

Jeśli wąż odprowadza wodę do wanny lub umywalki, należy użyć plastikowej podpórki i przymocować do kranu.



Podpórka do usuwania wody do wanień i umywalk.

Wąż nie powinien nigdy pozostawać zanurzony w wodzie. Odradza się stosowanie węży przedłużających. Jeśli są one niezbędne konieczne, wąż przedłużający powinien mieć tę samą średnicę, co wąż oryginalny i nie powinien przekraczać 150 cm długości. W przypadku usuwania wody bezpośrednio do ścieku w ścianie, należy sprawdzić jego działanie przez wykwalifikowanego technika. Jeśli mieszkanie znajduje się na najwyższych

piętrach budynku, może zaistnieć efekt "syfonu", w wyniku czego pralka-suszarka nieustannie pobiera i usuwa wodę. W celu wyeliminowania tej niedogodności w handlu dostępne są specjalne zawory.

Podłączenia elektryczne

Przed podłączeniem pralka-suszarka do sieci elektrycznej należy upewnić się, czy:

- 1) gniazdko elektryczne jest w stanie wytrzymać maksymalną moc urządzenia podaną na tabliczce danych technicznych i czy odpowiada ono obowiązującym przepisom;
- 2) napięcie elektryczne w sieci odpowiada wartościom podanym na tabliczce danych technicznych;
- 3) domowe instalacje elektryczne należy wyposażyć w "uziemiaenie".

Uwaga!

Producent uchyla się od wszelkiej odpowiedzialności, jeśli nie przestrzega się powyższych zasad.

Worki plastikowe, styropian, gwoździe oraz inne elementy opakowania pralki nie nadają się do zabawy dla dzieci, jako potencjalne źródła niebezpieczeństwa.

Konserwacja i utrzymanie pralki

Dbaj o nią, a będzie zawsze Twoją przyjaciółką

Pralka-suszarka jest Twoją wierną towarzyszką w życiu i w pracy. Utrzymanie jej w dobrej formie jest bardzo ważne. Również i dla Ciebie samej.

Margherita jest pralka-suszarka tak zaprojektowana, by działała przez wiele lat bez problemów. Kilka prostych zasad utrzyma ją w dobrej formie i przedłuży jej życie. Przede wszystkim powinnaś zawsze po każdym praniu zamykać kurek dopływu wody, gdyż stałe ciśnienie wody w instalacji może uszkodzić niektóre części pralka-suszarka. Zamykając kurek zapobiegasz ponadto niebezpieczeństwu przecieków zalania, gdy w domu nie ma nikogo.

Jeśli woda w Twoim rejonie jest bardzo twarda, stosuj produkt odwapniający (woda jest twarda jeśli łatwo zostawia białe ślady wokół kurków lub wokół ujść wody, zwłaszcza w wannie).

W celu uzyskania dokładniejszych informacji na temat wody w Twojej sieci wodociągowej możesz zwrócić się do miejscowej Służby wodociągowej lub do rejonowego hydraulika).

Należy zawsze opróżnić kieszenie, a także odpiąć szpilki, metalowe znaczki, broszki oraz wszelkie twarde przedmioty.

Obudowę pralka-suszarka należy myć szmatką zmoczoną w letniej wodzie z mydłem.

Należy okresowo myć wymowalną szufladkę środków piorących. Aby zapobiec odkładaniu się na niej nalotów, wystarczy pozostawić ją na pewien czas pod bieżącą wodą.

Nigdy nie przesadzaj w dozowaniu środka.

Już sam środek piorący zawiera normalnie środek odwapniający. Jedynie jeśli woda jest bardzo twarda, to znaczy bardzo bogata w wapń, zalecamy Ci stosowanie przy każdym praniu specjalnego produktu. Pożyteczne jest wykonanie od czasu do czasu jednego cyklu prania bez środka piorącego i bez bielizny, a tylko z jedną dawką środka odwapniającego.

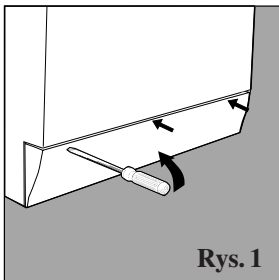
Żadnych środków piorących ani dodatkowych nie należy stosować w nadmiarze, gdyż mogą one zbyt szybko się pieniać, a także tworzyć naloty, co może prowadzić do uszkodzenia pralka-suszarka.



Zawsze pamiętaj o opróżnieniu kieszeni: drobne przedmioty mogą uszkodzić Margherita.

W razie potrzeby skontroluj pompę i wąż doprowadzający wodę.

Margherita wyposażona jest w pompę samooczyszczającą, która nie wymaga czyszczenia i konserwacji. Może się jednak zdarzyć, że drobne przedmioty, jak monety, spinki, oderwane guziki i inne drobiazgi, dostaną się przypadkowo do pompy. Aby zapobiec uszkodzeniom, przedmioty te zatrzymywane są w specjalnej, usytuowanej w dolnej części pompy komorze wstępnej, którą łatwo jest skontrolować.

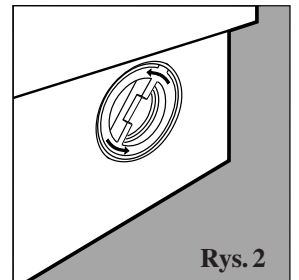


Rys. 1

Aby dostać się do tej komory, wystarczy delikatnie podważyć śrubokrętem i odjąć panel przykrywający, który znajduje się w dolnej części pralka-suszarka (rys. 1); a następnie zdjęć przykrywkę, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (rys. 2) i dokładnie skontrolować wnętrze.

Wąż doprowadzający wodę

Przynajmniej raz do roku skontroluj wąż doprowadzający wodę. Jeśli widoczne są na nim pęknięcia i rysy, należy go natychmiast wymienić, ponieważ w trakcie prania poddany on jest wysokim ciśnieniom, które mogłyby spowodować jego nagłe rozerwanie.



Rys. 2

Uwaga: przed zdjęciem przykrywy, jak też i przed zaczęciem jakiejkolwiek czynności konserwacji, sprawdź, czy cykl prania został zakończony i wyjmij wtyczkę z kontaktu. Fakt, że po zdjęciu przykrywki wypłynie niewielka ilość wody, jest zjawiskiem normalnym. Montując ponownie panel przykrywający, sprawdź, by znajdujące się w dolnej części zaczepy weszły do odpowiednich otworów, zanim docisniesz panel.

Bezpieczeństwo Twoje i Twoich dzieci

Margherita została skonstruowana według najsurowszych międzynarodowych przepisów bezpieczeństwa. Mając na względzie bezpieczeństwo Twoje i Twojej rodziny.

Przeczytaj uważnie ostrzeżenia i wszystkie informacje zawarte w niniejszej książeczce: jest to ważne, gdyż obok licznych użytecznych porad zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i konserwacji.

1. Nie należy instalować Margherita na otwartym powietrzu, nawet jeśli miejsce to jest chronione daszkiem, gdyż wystawienie pralka-suszarka na działanie deszczu i burz, jest bardzo niebezpieczne.
2. Pralka-suszarka powinna być używana wyłącznie przez dorosłych i wyłącznie w celu prania bielizny według zawartych w niniejszej książeczce instrukcji.
3. Jeśli trzeba ją przenieść w inne miejsce, róbcie to bardzo ostrożnie w kilka osób. Nigdy nie rób tego sama, gdyż pralka-suszarka jest bardzo ciężka.
4. Przed włożeniem bielizny sprawdź, czy bęben jest pusty.
5. Nie dotykaj pralka-suszarka, stojąc przy niej boso lub mając ręce czy stopy mokre czy wilgotne.

6. Nie używaj przedłużaczy elektrycznych ani wtyczek wielokrotnych, niebezpiecznych zwłaszcza w środowiskach wilgotnych. Przewód zasilania elektrycznego nie powinien mieć zgięć ani niebezpiecznych zgnieceń.
7. Nie otwieraj szufladki środków piorących, podczas pracy urządzenia; nie używaj środków do prania ręcznego, ponieważ nadmierna piana może uszkodzić niektóre części pralka-suszarka.

8. Nigdy nie ciągnij za przewód elektryczny ani tym bardziej nie ciągnij za pralkę, aby wyjąć wtyczkę z kontaktu w ścianie: jest to bardzo niebezpieczne.
9. Podczas pracy pralka-suszarka nie dotykaj usuwanej wody, ponieważ osiąga ona wysoką

temperaturę. Okrągłe drzwiczki pralka-suszarka nagrzewają się podczas prania; trzymaj dzieci od nich z dala. Nigdy nie otwieraj drzwiczek na siłę, ponieważ mogłoby to uszkodzić znajdujący się na zamku mechanizm zabezpieczający, którego zadaniem jest chronienie przed przypadkowym otwarciem drzwiczek.

10. W razie awarii przede wszystkim zamknij kurek dopływu wody i wyjmij wtyczkę z kontaktu; w żadnym wypadku nie próbuj sama reperować wewnętrznych mechanizmów pralka-suszarka.

11. Urządzenie musi być podłączone do gniazda zasilającego z bolcem ochronnym. W razie uszkodzenia przewodu naprawy dokonuje autoryzowany serwis.



Jak wymienić przewód zasilania elektrycznego

Kabel elektryczny Margherita jest specjalny i można go zakupić wyłącznie w sklepach upoważnionego Serwisu Technicznego.

Aby go wymienić, należy postępować w następujący sposób:

1. Upewnij się, czy Margherita

jest wyłączona i czy wtyczka jest wyjęta z kontaktu.

2. Zdejmij blat przykrywający, odkręcając dwie śrubki I, a następnie ciągnąc go ku sobie [rys. 3].

3. Odłącz przewody od filtru przeciw zakłóceniom elektrycznym F [rys. 4], zwracając uwagę na ich rozmieszczenie (przewód

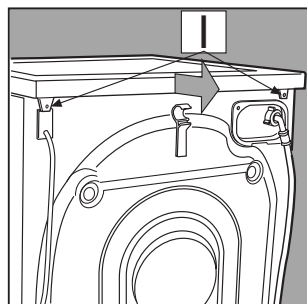
Niebieski=N; przewód Brązowy=L), zostawiając jako ostatni przewód uziemnienia \perp .

Uwaga: litery L, N oraz symbol \perp zostały naniesione na filtrze przeciw zakłóceniom.

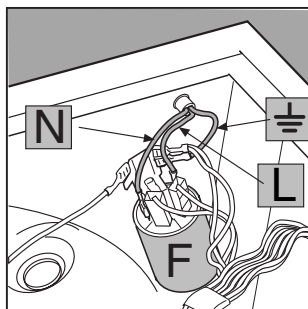
4. Lekko odsuń górną część prowadnicy od pleców pralka-suszarka, pociągnij przewód elektryczny ku górze i wyciągnij go [rys. 5].

Aby podłączyć nowy kabel postępuj jak wyżej w odwrotnej kolejności.

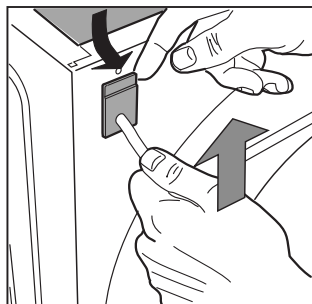
Aby ponownie zamontować blat przykrywający, oprzyj go na pralce [rys. 6] i przesuń go do przodu, aż znajdujące się z przodu zaczepy nie wsuną się do odpowiednich otworów tablicy przycisków, a następnie przykręć śrubki.



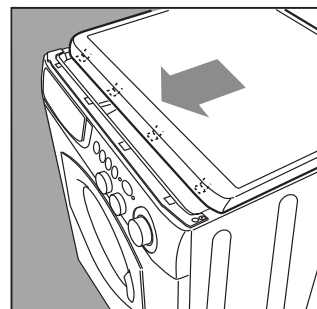
Rys. 3



Rys. 4



Rys. 5



Rys. 6

MARGHERITA

AL 128 D

Инструкция за
експлоатация



Тайните на ТЪКАНИТЕ

Как да получим по-добри резултати

■ Клас А при 40° C

Първата пералня със
сушилня, която дава
перфектен резултат
дори при 40° C

■ Кашмир Gold

Първата пералня със
сушилня с
международно
признание от
Woolmark Company

Margherita
Пералня със сушилня
сигурна и лесна за
употреба

Съдържание Margherita

Тази инструкция съдържа 12 части. Прочетете, научете и се забавлявайте: ще откриете много нови начини да постигнете по-добро, по-лесно изпиране, както и да удължите живота на своя уред.....всичко това при пълна сигурност.

1. Монтаж и демонтаж(стр. 53)

Инсталирането след доставка или транспортиране е най-важната операция за правилното функциониране на Вашата Margherita. Винаги проверявайте:

1. Електрическата инсталация да е изправна.
2. Входящите и изходящи маркучи да са свързани правилно.
Никога не използвайте употребявани маркучи.
3. Уредът да е добре нивелиран; това е от особена важност за живота на Вашия уред и за качеството на изпиране.
4. Транспортните болтове на Пералня със сушилня да са отстранени.

2. Какво да сложите във Вашия уред и как да стартирате Вашата Margherita (стр. 44)

Правилното разпределение на прането е много важно за цикъла на изпиране и за правилната употреба на машината. Научете всички тънкости при разпределянето на прането: цвета и вида на тъканите са сред най-важните критерии .

3. Как по-лесно да разчитаме етикетите на дрехите(стр. 48)

Символите върху етикетите на Вашите дрехи са лесни за разчитане и много важни при разпределяне на прането. Съдържанието включва инструкции които ще Ви улеснят да изберете правилната температура, програма на изпиране и метод на гладене.

4. Полезни съвети за да не допускаме грешки (стр. 49)

В миналото нашите майки са ни давали ценни съвети как да перем своите дрехи, но тогава синтетичните тъкани не са съществували. Днес Margherita ни дава полезни съвети, позволявайки ни да перем кашмир и вълна и то по-добре от прането на ръка.

5. Отделение за перилен препарат (стр. 50)

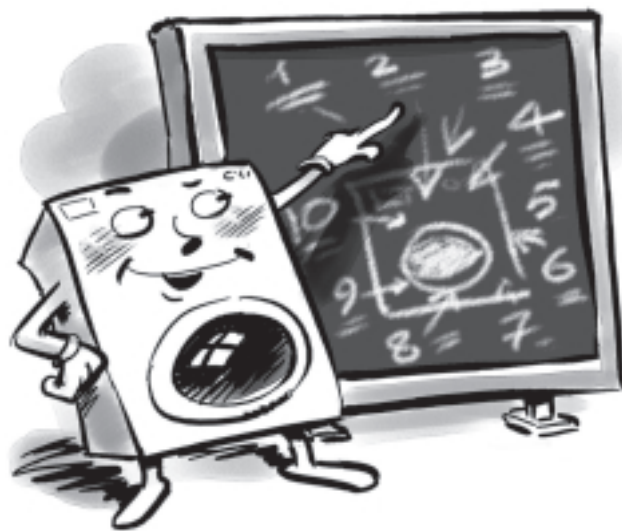
Как да използваме перилните препарати и белината.

6. Как да разчитаме контролния панел(стр. 45)

Margherita има опростен контролен панел; той има няколко важни бутона, които помагат да се избере точната програма: от най-енергичната, която почиства и най-упорите петна до най-деликатната за кашмирени тъкани. Разучете тези бутона за да получите отлични резултати на изпиране. Съвсем лесно е.

7. Наръчник с програмите на Margherita (стр. 46)

Една лесна таблица, която ще Ви помогне да изберете вярната програма, температура и омекотител. Само точната програма ще Ви даде отлични резултати, ще спести време и енергия и то при всяко ползване на Вашата пералня.



8. Как да сушим (р. 47)

Няколко полезни съвета как да изберем най-добрия цикъл на сушене.

9. Грижи и поддръжка(стр. 54)

Margherita е верен приятел. Нужни са малко грижи и тя ще Ви се отблагодари с предана служба. Когато я използвате коректно, тя ще бъде Вашата пералня за дълги години.

10. Проблеми и решения (стр. 51 стр. 52)

Преди да извикате техник прочетете тези страници; те ще Ви помогнат да разрешите възникналия проблем. Ако това не Ви помогне обадете се в сервисния център и проблемът ще бъде разрешен възможно най-скоро.

11. Технически характеристики (стр. 52)

Тук са всички технически параметри на Вашата пералня: модел, сериен номер, размери, капацитет, скорост на оборотите на центрофугата и съвместимост с Европейските Стандарти.

12. Сигурност за Вас и Вашите деца (стр. 55)

Тук ще намерите необходимите съвети за пълната сигурност и безопасност на Вашия дом, при ползване на електродомакинските уреди.

Как да разпределим прането

Важно: разпределете правилно прането според вида и цвета на тъканите.

Ето няколко съвета за по-добри резултати: преди да включите пералнята разделете прането според вида на тъканите и цветовете; прочетете етикетите; следвайте индикациите и групирайте по-малки с по-обемни дрехи.

Преди да включим пералнята.

Разпределете прането според вида и цвета на тъканите: отделете грубите от фините тъкани и светлите цветове от тъмните. Изпразнете всички джобове и проверете копчетата. Закопчайте свободните, за да не се скъсат по време на изпирането.

Всичко е изписано на етикетите.

Етикетите казват всичко за Вашата дреха: как да я перете и поддържате. Таблицата на стр. 48 ще Ви помогне да разчетете символите върху етикетите. Тези индикации са много важни за хубаво изпиране и дълъг живот на Вашите дрехи.

Да перем заедно по-малки и по-обемни дрехи.

Тази пералня е снабдена със специален механизъм за равномерно разпределяне на прането. Поради тази причина дори при най-висока скорост пералня със сушилня не вибрира и не вдига шум.

Как да включим Margherita

След монтажа на пералнята, задайте програма 1, на 90° C.

Правилното включване на Margherita е много важно за качеството на изпиране, както и за предотвратяване на евентуални проблеми. След като сте заредили пералнята и сте сложили перилния препарат, проверете дали:

1. Вратата е правилно затворена.
2. Уредът е включен в ел. мрежата.
3. Кранът на водата е отворен.
4. Програматорът А е в позиция ● (Stop/Reset).

Избиране на желаната програма

Изберете програмата според вида на дрехите, които ще перете. За да изберете желаната програма вижте таблицата на стр. 46. Завъртете програматора А така, че желаната програма да съвпадне с показалеца на стъклото О, изберете температурата с помоща на термостата В. Уверете се, че бутонът С е на желаната позиция и ако е необходимо използвайте бутоните F, G, H и I. След това натиснете бутона Вкл/Изкл L (в позиция ON).



Ако желаете да използвате “отложен старт”, той трябва да бъде зададен преди стартирането на програмата.

В края на цикъла на изпиране...

Сигнална лампа М ще премига бързо няколко секунди, след което ще продължи да премигва по бавно. Изключете Margherita като поставите бутона L-(вкл.изкл) в

позиция OFF. Сега може да отворите пералнята. След изваждане на прането, оставете вратата отворена, за да се изпари влагата от казана.

Винаги затваряйте крана на водата. Помнете, че при евентуален токов удар, пералня със сушилня се самоизключва, но зададената програма бива запазена.

За да предпазите деликатните дрехи, като фино бельо, чорапи и чорапогачи, поставете ги в памучна торба.

Как да почистваме петна

Мастило: изчистете с тампон от памук напоен в метилов или етилов 90° градусов алкохол.

Катран: Намажете с масло; изтъркайте с терпентин и измийте незабавно.

Смола: отстранете колкото е възможно и след това минете с топла ютия, като плата е поставен между два листа филтърна хартия. Веднага след това почистете с тампон напоен в алкохол.

Дъвка: минете веднъж с лакочистител и след това минете с кърпа за да отстраните всичко.

Мухъл: памук и лен - ако са бели се поставят в разтвор 1: 5 - белина/вода и една лъжичка оцет. След това изперете веднага. За други типове бели тъкани използвайте кислородна вода, разрежена с 10 обема вода. Изплакнете веднага.

Червило: Тампонирайте с етер, ако тъканта е вълна или памук, а за коприна използвайте терпентин.

Лак за нокти: Поставете тъканта откъм петното върху попивателна хартия и тампонирайте с лакочистител. Отмествайте постепенно тъканта, докато се оцвети попивателната хартия.

Мазнина: Изтрийте с памучно парче потопено в метилов алкохол.

Как да работим с контролния панел

МНОГО ВАЖНО Е ДА НАПРАВИМ ВЕРНИЪ ИЗБОР НА ПРОГРАМА.

A Програматор и програмиране

Използвайте този бутон за избор на програма за пране.

Въртете този бутон само по посока на часовниковата стрелка.

За да изберете програма трябва да завъртите програматора така, че символът/номерът на желаната програма да съвпадне с показалеца върху стъклото O.

Сега натиснете бутона Вкл/Изкл L (позиция ON), сигналната лампа M ще започне да мига.

След 5", програмата ще бъде приета, сигналната лампа M ще спре да мига (остава светнала) и програмата ще стартира.

Ако желаете да прекратите или смените работещата програма, изберете един от символите ● (Stop/Reset) и изчакайте 5": след като анулирането е прието, сигналната лампа M започва да мига и Вие можете да изключите Пералня със сушилня.

Вие можете да използвате този бутон за програмиране на отложен старт.

Изберете една от чепирите позиции за отложен старт, натиснете бутона Вкл/Изкл L (позиция ON) и изчакайте 5". Програмирането е прието (сигналната лампа M остава светнала) и Вие можете да изберете желаната програма.

Пилотната лампа M има специфична функция (2" вкл. и 4" изкл.) с която индикира задаването на отложен старт.

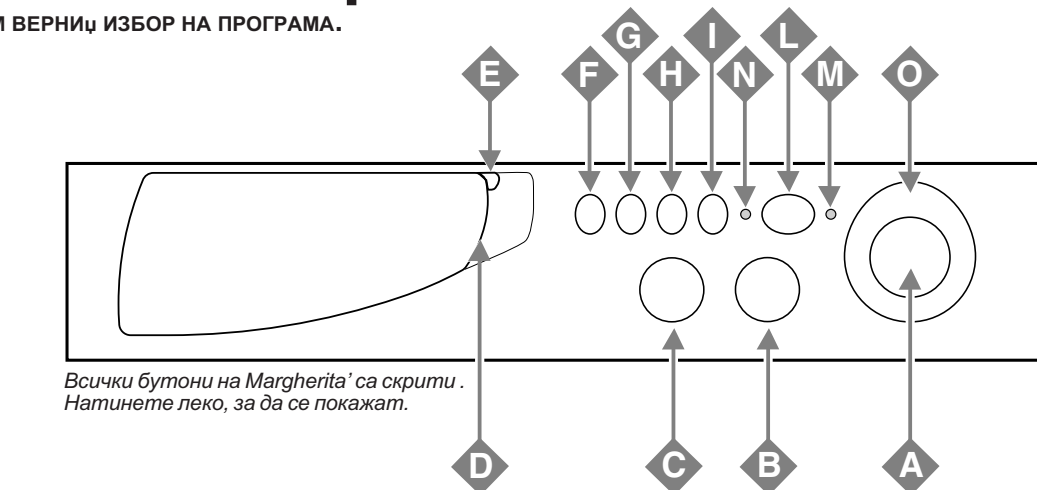
През тази фаза е възможно да отворите уреда и да промените зареждането с пране, ако желаете.

След задаване на програмата, дори да промените позицията на програматора, това няма да се отрази на програмата.

(освен ако той не е в позиция ● Stop/Reset).



Отделението за перилен препарат и белина са тук.



Всички бутони на Margherita са скрити. Натинете леко, за да се покажат.

B Термостат

Посредством този бутон се задава съответната температура на пране. Термостатът позволява да се намали препоръчаната температура за съответната програма, както и да се зададе пране със студена вода (☒).

C Програматор на сушилнята

Използвайте този програматор за да изберете желания цикъл на изсушаване. Има две опции:

A - По време:
От 40 до 150 минути.

B - По влажност на дрехите:
За гладене ☒: леко влажни дрехи, лесни за гладене.

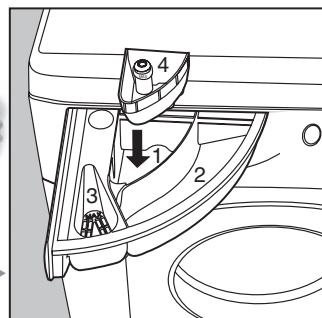
Готови за гардероба ☒: дрехи, които може веднага да приберете.
Идеално сухи ☒: препоръчва се за кърпи и хавлийи.

След края на сушенето започнва охлаждане.

D Касета за препарати

Тя е съставена от три отделни вани, обозначени с 1, 2 и 3 както следва:

1. Препарат за предпране;
2. Препарат за същинско пране
3. Омокотители, ароматизатори.



Пералнята е снабдена и с допълнително отделение 4 (за белина) което се поставя във вана 1.

E Програмен палец

Съдържа описанието на програмите и различните функции на бутоните. Издърпайте леко навън, за да го отворите.

F Лесно изглаждане

Тази функция Ви позволява след края на изпирането прането Ви да не е намачкано и така да емного по-лесно за гладене. Може да използвате програми 3-5 (Памук), 6-7 (Синтетика) и 10 (Деликатни). Използвайте този бутон с програми 6-7-10 и цикъла на изпиране ще приключи при достигане на символ ▲. Цикъла на изпиране може да бъде продължен ако натиснете отново бутон F.

Забележка:
- Не използвайте тази функция когато е натиснат бутон I (Премахване на петна).
- Ако желаете да използвате цикъла на сушене, необходимо е той да е в комбинация с ниво ☒ (Загладене).

G Бутон за смяна на оборотите

Използвайте този бутон за да намалите оборотите на центрофугата от 1200 на 600 об./мин. за памучните програми и от 850 на 600 об./мин. за програмите за синтетични тъкани.

H Бързо изпиране

Този бутон намалява продължителността на програмата с около 30%. Той не се използва със специалните програми. (виж стр. 46) или тези за вълна и коприна.

I Премахване на петна (виж стр. 50)

Тази специална функция позволява на Margherita да извърши по-интензивно изпиране, при което се оптимизира използването на перилните препарати. По този начин дори и най-упоритите петна ще бъдат отстранени.

Когато натиснете този бутон, не може да използвате програма с предпране.

L Вкл.-Изкл. (On/Off)

Бутон L служи за включване и изключване на машината.

При изключване на уреда, зададената програма бива запаметена.

M Сигнална лампа за работа / блокиран люк













Сигнална лампа M мига бавно когато уреда е включен и чака вашите инструкции или е завършен цикълът и можем да отворим люка. Сигналната лампа мига бързо когато не трябва да отваряте люка. Когато сигналната лампа свети непрекъснато значи избраната програмата е приета.

N Сигнална лампа за работа на сушилнята

Когато тази лампа свети това означава, че програматора C е нагласен на цикъл за сушене и в края на прането, машината ще стартира избрания цикъл.

Какво ще перете днес?

Програма за всички сезони

Вид на тъканите и замърсеност	Позиция на Термостат прогр.	Температура	Перилен препарат	Омекоти тел	Бутон за премахване на петна	Продължителност мин	Описание на Цикъла
ЕСТЕСТВЕНИ ТЪКАНИ							
Бяло изключително замърсено (чаршафи, покривки)	1	90°C	◆	◆		165	Топло предпране, Пране при 90°C, изплакване, междинна и крайна центрофуга
Бяло изключително замърсено (чаршафи, покривки)	2	90°C	◆	◆	Дел./Обикн.	145	Пране при 90°C, изплакване, междинна и крайна центрофуга
Бяло силно замърсено и устойчиво цветно	3	60°C	◆	◆	Дел./Обикн.	130	Пране при 60°C, изплакване, междинна и крайна центрофуга
Бяло силно замърсено и устойчиво цветно	4	40°C	◆	◆		150	Пране при 40°C, изплакване, междинна и крайна центрофуга
Бяло и неустойчиво цветно (ризи и блузи)	5	40°C	◆	◆	Дел./Обикн.	95	Пране при 40°C, изплакване, междинна и крайна центрофуга
Цикъл на изплакване/избелване			◆	◆	Дел./Обикн.		Изплакване, междинна и крайна центрофуга
Центрофуга							Изпомпване и крайна центрофуга
Сушене на памук							
Stop/Reset	●						Спира/анулира избраната програма
СИНТЕТИЧНИ ТЪКАНИ							
Бяло силно замърсено и устойчиво цветно	6	60°C	◆	◆	Деликатни	100	Пране при 60°C, изплакване, центрофуга без намачкване или за деликатни дрехи
Цветни неустойчиви (и всякакви слабо замърсени)	7	40°C	◆	◆	Деликатни	70	Пране при 40°C, изплакване, центрофуга без намачкване или за деликатни дрехи
Цветни неустойчиви (и всякакви слабо замърсени)	8	30°C	◆	◆		30	Пране при 30°C, изплакване и центрофуга за деликатни дрехи
Цикъл на изплакване/избелване			◆		Деликатни		Изплакване, центрофуга без намачкване или за деликатни дрехи
Омекотител				◆			Изплакване с омекотител и центрофуга без намачкване или за деликатни дрехи
Центрофуга							Изпомпване и крайна центрофуга за фини дрехи
Сушене на синтетика							
Stop/Reset	●						Спира/анулира избраната програма
ВЪЛНА И КАШМИР							
Ръчно пране	9	40°C	◆	◆	Деликатни	45	Пране при 40°C, изплакване и центрофуга за фини дрехи
Цикъл на изплакване/избелване			◆		Деликатни		Изплакване и центрофуга за фини дрехи
Центрофуга							Изплакване и центрофуга за фини дрехи
Сушене на вълна							
Stop/Reset	●						Спира/анулира избраната програма
КОПРИНА И ПЕРДЕТА							
Много фини и деликатни тъкани	10	30°C	◆	◆		50	Пране при 30°C, изплакване и центрофуга без намачкване или източване
Изплакване			◆				Изплакване и центрофуга без намачкване или източване
Изпомпване							Изпомпване
Stop/Reset	●						Спира/анулира избраната програма
ОТЛОЖЕН СТАРТ							
12-9-3 часа отлагане							Отложен старт с 12-9-3 часа
Stop/Reset	●						Спира/анулира избраната програма

Важно: За да отмените избраната програма, изберете един от символите ● (Stop/Reset) и изчакайте поне 5 сек.

Данните в тази таблица са примерни и варират в зависимост от вида на тъканите, температурата на водата и стайната температура.

Специални програми

Клас A at 40°C: Margherita има специална програма, която позволява да се получат оптимални резултати при ниски температури.

Избирайки програма **4 при 40°C**, резултатите, които ще получите са идентични с пране при **60°C**, благодарение на по-дълъг цикъл на изпиране.

Всекидневно пране: Margherita има специална програма за слабо замърсени дрехи при кратък цикъл на изпиране.

Избирайки програма **8** при температура **30°C**, бихте могли да перете заедно различни видове тъкани (освен вълна и коприна), като максималното зареждане е **3 кг**.

Тази програма позволява да спестите време и енергия, като нейната продължителност е само **30 мин**. Препоръчваме използване на течен перилен препарат.

Как да сушим

Комбинирана програма Пране и Сушене

Погледнете в таблица А и следвайте инструкцията за **МАКСИМАЛНО** зареждане на машината за автоматичен цикъл на пране и сушене.

Следвайте инструкциите **само пране** (вижте страница 44, параграф 'Как да включим Margherita') и използвайте програматор С за избор на желаните цикъл на сушене, след това натиснете бутон **L** (позиция **Вкл. ON**).

Ако теглото на прането, което перем и сушим надвишава максимално допустимото (виж таб. А), тогава следвайте инструкциите **само пране** (вижте страница 44, параграф 'Как да включим Margherita')

Когато завърши прането, разпределете го, и оставете в барабана тази част която ще сушилите.


Сега следвайте инструкциите за цикъл **само сушене**.

Повторете процедурата за останалото пране ако има такова.

Само Сушене

След като поставите дрехите които ще сушилите (максимум **4** кг. памук, вижте таблица А за други тъкани), уверете се че:
- люка е добре затворен;
- щепсела е в контакта;
- крана за вода е отворен;
- бутон **L** не е натиснат (позиция **Изкл. OFF**).




Сега нагласете програматора за пране

Нагласете програматор А на нужната позиция  в зависимост от вида на тъканта, изберете необходимия цикъл на сушене чрез програматор С, след което натиснете бутона **L** (позиция **Вкл. ON**)

В края на сушенето...

Изчакайте сигнална лампа **M** да замига бавно, след което изключете машината чрез бутон **L** (позиция **Изкл. OFF**). Сега вече може да отворите люка. След като извадите дрехите от машината, оставете люка открит, така ще избегнете образуването на неприятни миризми, затворете крана за водата.




Сушене на вълнени тъкани

Цикълът **сушене на вълнени тъкани** задължително трябва да се използва с предварително зададено време, което варира от 150 – 100 – 60 - 40 минути. Ако някое от трите нива (За гладене , Готови за гардероба , Идеално сухи ) е избрано по грешка, то цикълът на сушене ще има максималната продължителност (150 минути).

А.

Вид тъкан	Тип на прането	Максимални кг.	Време на изсушаване		
			Идеално сухи	Готови за гардероба	За гладене
Памук, Лен	Дрехи с различни размери	4	145'	128'	119'
Памук	Хавлиени кърпи	4	145'	128'	119'
Памук	Чаршафи, фанели	2,5	98'	92'	84'
Акрил	Пижами, чорапи и др.	1	65'	61'	59'
Найлон	Слипове, клинове, etc.	1	65'	61'	59'
Вълна	Плетива, пуловери и др.	1	60'	60'	60'

ВАЖНО

Барабана на машината се върти, когато сушим на **програма памук** и **ниво на изсушаване** (За гладене , Готови за гардероба , Идеално сухи )

ВНИМАНИЕ

- По време на сушенето, люка се нагрива.
- Не сушете дрехи които са чистени с запалими разтворители (напр. трихлоретилен).
- Не сушете дрехи, съдържащи гума или други еластомери.
- Проверявайте крана за вода да е винаги отворен при сушене.
- Тази сушилна може да се използва единствено за изпрани във вода дрехи.

Как да четем етикетите

Научете значението на тези символи и винаги ще получавате отлични резултати при изпиране; дрехите Ви ще се запазят свежи и нови, а Вашата пералня ще пере най-добре.

Всяка дреха е снабдена с етикет с ясни и четливи символи. Важно е да ги знаем, защото те най-добре указват как да се перат Вашите дрехи.

Тези символи се делят на 5 различни категории и форми: пране

☹, избелване △, гладене ☽, хим.чистене ○ и сушене □.



Винаги избирайте вярната температура

Полезни съвети

Перете ризи и блузи от опаката страна, за да се запазят свежи по-дълго време.

Винаги изпразвайте джобовете от съдържанието им.

Винаги спазвайте указанията за пране от етикета.

При зареждане, редувайте малки с по-обемни дрехи.

Разучете символите в тази таблица: те ще Ви помогнат да получите по-добри резултати при изпиране.

Пране	Избелване	Гладене	Хим.чистене	Сушене
<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> Силно Деликатно </div>				<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> Висока Темп. Ниска Темп. </div>
<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> 95 95 </div> Пране при 95° C	Може да се избелва в студена вода	Макс. 200° C	Чистене с всички разтворители	Може да се сушат и в сушилня
<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> 60 60 </div> Пране при 60° C	Да не се избелва	Средна сила Макс. 150° C	Чистене с бензин, чист перхлор, алкохол	Да не се сушат в сушилня
<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> 40 40 </div> Пране при 40° C		Гладене макс. 110° C	Чистене с авиобензин, чист алкохол	Сушене-хоризонтално
<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> 30 30 </div> Пране при 30° C		Да не се глади	Не се почиства на хим.чистене	Да се сушат вертикално
Ръчно пране				Сушене на закачалка
Да не се пере				

Някои препоръки

■ **Никога не перете в пералнята скъсани или непоръбени дрехи.** Сложете ги в памучна торба за да ги предпазите; не смесвайте ярки с бели цветове.

■ **Не надвишавайте лимита на зареждане на пералнята.** (Мерките се отнасят за сухи дрехи):

- *Устойчиви тъкани:*
5,5 кг макс.
- *Синтетични тъкани:*
2,5 кг макс.
- *Деликатни тъкани:*
2 кг макс.
- *Вълна/Кашмир:*
1 кг макс.

■ **Колко тежи:**
1 чаршаф 400-500 гр.
1 калъфка 150-200 гр.
1 покривка 400-500 гр.
1 хавлия 900-1,200 гр.
1 хавл.кърпа 150-250 гр.

■ **Цветни тениски.**
Ще ги запазите в добър вид, ако се перат от опаката страна; винаги ги гладете от опаката страна.

■ **Гаширизони.**
Винаги прибирайте в джобовете всички метални халки или токи за да не увредите казана на пералнята.

■ **Ваканция.**
Когато сте във ваканция Ви съветваме да изключите уреда от ел. мрежата и да оставите вратата на казана леко отворена. По този начин казанът ще остане сух и ще избегнете задържане на неприятни миризми.

Цикъл Вълна

За най-добри резултати Ви препоръчваме да използвате специален препарат, като внимавате да не изпирате повече от **1кг.** пране.

Как да перем почти всичко

■ **Пердета.**
Те лесно се намачкват, ето защо Ви препоръчваме да ги перете в калъфка за възглавница или в тензухена торбичка. Перат се самостоятелно, максимално количество 2 кг., с програма **10**, при която центрофугата е изключена.

■ **Грейки и пухенки.**
Не надвишавайте 2-3 кг. сухо пране, повторете изплакването един или два пъти и използвайте кратка центрофуга за фини тъкани.

■ **Маратонки.**
Почистени добре от калта, те могат да се перат нормално в машината.

Исклучително

Кашмир Gold: По-добро от ръчно пране

Първата перална машина призната от "The Woolmark Company".

Програмата Кашмир Gold е предназначена за пране на най-деликатните тъкани от вълна и кашмир. Цикълът Кашмир патентован от Мерлони Електродоместичи е тестван в лабораториите на "Woolmark Company", след което е удостоен със специално признание за перфектно

изпирание на вълнени дрехи, които имат етикет "пране само на ръка". Това е единствената перална машина, одобрена от Woolmark която гарантира най-качествено изпирание на фини вълнени дрехи. (M.00221)
Това става възможно благодарение скоростта на

барабана- 90об./мин., дори по време на изплакване, като така се избягва степването на дрехите. Винаги използвайте програма **9** за дрехи, които имат етикет "пране само на ръка".
За да предпазите допълнително Вашите вълнени дрехи Ви препоръчваме да използвате специален прах.



Важно за Вашето пране

Отделение за перилен препарат

Касетата за препарати се отваря като се върти навън.

Поставете необходимия перилен препарат и омекотители следвайки съветите на производителя. Дозите варират в зависимост от обема на прането, твърдостта на водата и степента на замърсеност.

Опитът ще Ви научи да избирате правилната доза почти автоматично. Преди да поставите препаратата в отделението за предпране **1**, уверете се, че не сте поставили избелващ препарат в отделение **4**.

Когато слагате омекотител в отделение **3**, внимавайте да не надвишава делението.

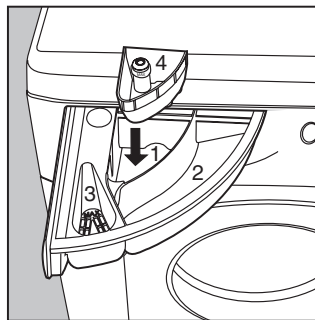
Пералня със сушилня автоматично смесва омекотителя и перилния препарат в процеса на изпиране.

Течният препарат се сипва само няколко секунди преди стартиране на програмата.

Внимание! Течният препарат е само за пране до 60°C, което не изисква предпране.

Никога не използвайте препарат за ръчно пране, защото образува много пяна, което би могло да увреди машината.

И още една препоръка: когато перете със студена вода, винаги намалявайте количеството на препаратата; той се разтваря много по-трудно в студена вода и част от него няма да бъде оползотворена.



Отделение 1:
Препарат за пред-пране

Отделение 2:
Препарат за същинско пране

Отделение 3:
Добавки
(омекотител, ароматизатори)

Отделение 4:
Избелващ препарат; белина.

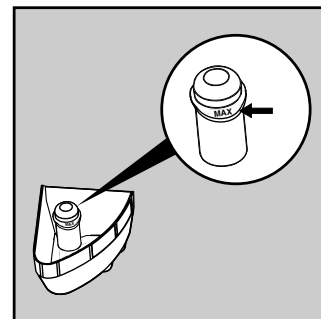
Избелване и премахване на петна

Отделение **4** служи за избелващ препарат; след поставяне на белината, пълнителят **4** се слага в отделение **1**.

Внимавайте белината да не надвишава делението "max". (виж илюстр.).

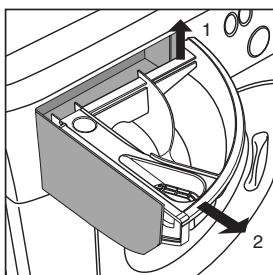
Употребата на допълнителния пълнител за белина изключва ползване на програма с предпране.

Обикновената белина се използва само за естествени тъкани, а белината за фини тъкани може да се ползва за синтетика и вълна.



Не бива да използвате белина с програмите за "Коприна" или "Специални програми" (виж стр. 46). Използвайте бутона за премахване на петна винаги когато използвате белина. Ако желаете да разделите цикъла на избелване от изпирането, налейте белината в пълнителя **4**; натиснете бутон **I** (за премахване на петна), натиснете бутона Старт, и след това изберете желаната програма според вида на тъканите.

Когато избелвате и перете едновременно налейте препаратата и добавките в съответните отделения; натиснете бутон **I** (за премахване на петна); изберете желаната програма и включете пералня със сушилня.



Отделението за перилен препарат може да бъде извадено и почистено: леко повдигнете и издърпайте напред, както е показано на фигурата. После го оставете на течаща вода за няколко минути.

Как да реализирате икономии

ЗАРЕЖДАЙТЕ БАРАБАНА МАКСИМАЛНО

Така ще ограничите ненужните разходи на вода и енергия

НУЖДАЕТЕ ЛИ СЕ ОТ ПРЕДПРАНЕ?

Използвайте го само за силно замърсени дрехи!

Ще спестите от 5% до 15% енергия ако не изберете програма с пред-пране.

НУЖНО ЛИ Е ДА ПЕРЕТЕ ПРИ ВИСОКА ТЕМПЕРАТУРА

Подбирайте точно температурата за пране; не използвайте температури над 60° C. Към тях прибавяйте само при крайна необходимост. Когато се налага да премахвате петна, предварително накиснете дрехите за да не задавате висока температура.

Ще спестите до 50% енергия, използвайки 60° C температура.

ПРЕДИ ДА ПОЛЗВАТЕ ПРОГРАМА ЗА СУШЕНЕ ...

Включете центрофугата на високи обороти; така ще реализирате икономии на време и енергия.

Наръчник за икономична употреба на Вашия уред.

Преди да се обадите в сервизния център, прочетете следното:

Пералня със сушилня отказва да работи.

Проверете дали:

- Уреда е включен в ел.мрежата.
- Дали има електричество в къщи.
Възможно е да има изгорял бушон поради голямо напрежение.
- Проверете дали е затворена вратата на пералнята.
Поради съображения за сигурност, пералнята не се включва при отворена врата.
- Включен ли е бутонът Вкл./Изкл. (On/Off)?
Ако бутонът е включен, то вече има зададена програма.
- Правилно сте позиционирали програматора.
- Кранът за вода е отворен?
Поради съображения за сигурност, ако машината не се пълни с вода, тя не стартира зададената програма.

**ВЯРНО**

Затваряйте крана на водата след края на всяко пране, за да избегнете евентуални течове.

Винаги оставяйте люка на пералнята леко отворен, за да избегнете образуването на неприятна миризма.

Внимателно почиствайте външните части на пералнята кърпа потопена в сапунен разтвор.

ГРЕШНО

Оставяте уреда включен докато го почиствате. Дори тогава изключвайте пералнята от ел.мрежата.

Използвате разтвори и абразиви за почистване вътрешните части на пералнята. Това може сериозно да увреди Вашия уред.

Не почиствате отделението за препарат. Лесно се изважда и се почиства на течаща вода

Заминавате във ваканция и оставяте пералнята включена. Винаги изключвайте уреда от ел.мрежата и затваряйте крана на водата.

Но къде отива водата?

Много просто: с новата технология на Аристон, Вашата пералня ще изразходва два пъти по-малко количество вода, а ще постига перфектен резултат на изпиране. Затова не може да видите водата през люка; но това не пречи на съвършената чистота на дрехите.



Машината не се пълни с вода.

Проверете дали:

- Кранът е отворен и пералнята е добре свързана към него?
- Има вода в къщи и налягането е достатъчно?
- Маркучът за входяща вода не е запушен или прегънат.

Програматорът се върти непрекъснато.

- Изчакайте няколко минути, докато пералнята се източи; изключете я, като изберете един от двата символа Stop/Reset ●



Пералнята постоянно се пълни и изпразва. Проверете дали:

- Маркучът за отгичане не е поставен твърде ниско; трябва да се инсталира на височина 60-100 см.
- Маркучът е потопен във вода.
- Нормално функционира отточната тръба на канализацията.



Пералня със сушилня не изпомпва вода и не центрофугира. Проверете дали:

- Избраната програма предвижда автоматично изпомпване на водата.
- Функция “Лесно изглаждане” е активирана; ако е така, тази програма изисква допълнително активиране на функция “Изпомпване”.
- Дали не е запушена помпата или маркуча за оттичане на мръсната вода. Изключете пералнята и следвайте инструкциите на стр. 54, или се обадете в сервизния център.

■ Дали не е прегънат маркучът за оттичане на мръсна вода.

■ Дали има удължител на маркуча за оттичане на вода. Проверете правилно ли е поставен този маркуч.



Машината вибрира при центрофугиране. Проверете дали:

- вътрешната структура на машината е деблокирана при монтажа; (виж стр. за монтаж на машината).
- машината е правилно нивелирана; необходимо е периодично да правите проверка на нивелирането на уреда.

■ Машината се намира много близо до други мебели.

Ако не е модел за вграждане, оставете разстояние от няколко см. до близкостоящите мебели.



Има течове на вода. Проверете дали:

- уплътнението при свързката за захранване с вода е добре поставено.
- отделението за перилен препарат е запушено; за по лесно почистване извадете касетата от машината, като я завъртите навън и леко я повдигнете. След това я измийте на течаща вода.
- маркучът за оттичане на мръсна вода е добре фиксиран.



Образува се много пяна.

- Проверете дали перилния препарат е за автоматични перални.
- Проверете дали перилния препарат е точно дозиран. По-голямото количество препарат не Ви гарантира по-ефективно изпиране, а освен това частици от него могат да останат по казана на пералнята.

Машината не суши.

- Проверете дали: Щепсела е включен правилно в контакта; има ли електричество във вашия дом; люка на машината е добре затворен; ключа за отложен старт (ако има такъв) не е включен; програматора А не е поставен на позиция ● (stop/reset); програматорът за сушене С не е поставен на позиция 0.

Машината не изсушава достатъчно добре.

- Проверете дали: Маркучът за оттичане на водата е потопен във вода; водната помпа не е запушена; максималните тегла на мокро пране за изсушаване не са превишени; крана за студена вода е отворен.

Ако при все това машината продължава да не работи добре, потърсете незабавно помощта на оторизирания сервиз, като съобщите следните данни:

- какъв проблем имате
- модела на пералната машина
- серийния номер
- номера на гаранционната карта

Винаги се консултирайте с техници от оторизираните сервизни центрове.

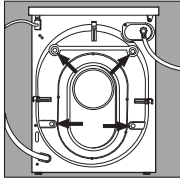
Технически характеристики

Модел	AL 128 D
Размери	ширина 59,5 см височина 85 см дълбочина 53,5 см
Капацитет	От 1 до 5.5 кг за програма на изпиране; От 1 до 4 кг за програма на сушене
Ел.захранване	напрежение 22/230 Volt 50 Hz Макс.консумирана енергия 1850 W
Захранване с вода	макс.налягане 1 Мра (10 bar) миним.налягане 0.05 М Ра (0.5 bar) Вместимост на Казана 46 литра
Обороти на въртене на центрофугата	до 1200 об./мин
Проведени изпитания в съответствие на ИЕС Разпоредба 456	пране: при зареждане 5 кг; изсушаване: изсушаване на 2,5кг. пране, като ключ С е поставен на позиция
	Този уред е конструиран в съответствие на следните Разпоредби на Европейската Общност: -73/23/ЕЕС от 19/02/73 - 89/336/ЕЕС от 03/05/89

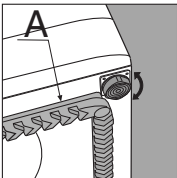
Монтаж и демонтаж Когато Вашата Margherita е вече в къщи

Прочетете внимателно указанията по-долу.
Правилният монтаж на Вашия уред е много важен за бъдещата му експлоатация.

Вътрешната част на машината, състояща се от окачени елементи, е блокирана за времето на транспортиране с четири болта, намиращи се на задната страна.



Преди да се пусне машината в действие трябва да се разблокират вътрешните елементи, като се развият болтовете. За да се избегне проникването на вода в машината, трябва да се запушат отворите, които остават открити след горната операция с пластмасовите капчки. **Внимание:** затворете с (приложената) запушалка трите отвора, в които е бил включен щепселът, разположени в задната част на пералната машина, долу вдясно.

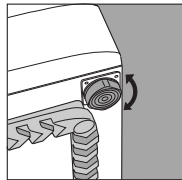


Внимание: Част А не бива да се премества.

Нивелиране

За по-доброто функциониране на машината е много важно тя да бъде добре нивелирана (ъгълът на наклона не трябва да е по-голям от 2°). Уверете се, че има добра вентилация и достатъчно място до близкостоящите уреди.

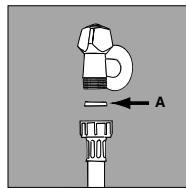
Не изхвърляйте блокиращите болтове. Ако се наложи да демонтирате пералнята и отново да я транспортирате, те ще са Ви необходими.



Предните крачета са регулируеми.

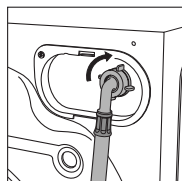
Свързване към водопроводната мрежа

Маркучът се свързва към крана за студена вода посредством пръстен с резба 3/4, като между тях се поставя филтър и гумено уплътнение, дадени към машината.



Филтър с гумено уплътнение.

Ако водопроводната инсталация е нова или дълго време не е била използвана, преди да свържете пералнята оставете водата да се източи, докато стане съвсем чиста и без примеси. Свържете пералнята към канализацията съобразно схемата по-долу.



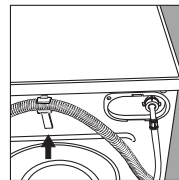
Маркуч за входяща вода.

Свързване към канализацията

Маркучът за оттичане се свързва към канализационна тръба (минимален диаметър 4 см) или се поставя на мивката като се внимава да не е притиснат или огънат. Свободният край на маркуча трябва да е на височина поне 60-100 см от пода. Ако все пак е необходимо той да се свърже към

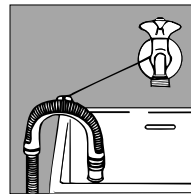


мрежата на по-малка от посочената височина, трябва да го фиксирате преди това на специална кука, разположена в горната част на задния панел.



Специална кука за фиксиране на маркуча на височина под 60 см.

Ако ще поставите края на маркуча на мивката, то поставете го в специална пластмасова форма и я фиксирайте с връв към крана за вода. Това ще гарантира нормална работа на машината.



Инструкцията за изпомпване във вани или мивки.

Внимавайте маркучът да не е потопен във вода. Не препоръчваме удължаване на маркуча за отходна вода, но ако това все пак е необходимо може да го удължите с максимум 150 см като използвате маркуч със същия диаметър.

Свързване към електрическата мрежа

Щепселът се включва в контакт, който е надеждно заземен (гарантията за заземяване е изискване за безопасност утвърдено със закон), след като предварително сте проверили дали напрежението и силата на тока,

посочени на гърба на машината съответстват на тези на домашната Ви електрическа инсталация. В случай, че контактът не пасва на щепсела е по-добре той да се замени с друг, отколкото да се използват адаптери, които биха могли да причинят прегряване или изгаряне.

Внимание!
Фирмата производител не носи отговорност, ако горните указания не са спазени.
Всякакви опаковъчни материали да не се оставят без надзор, защото са потенциално опасни.

Грижи и поддръжка

Отнасяйте се добре с нея и тя ще бъде Ваш верен приятел

Вашата пералня ще Ви служи дълго, ако се грижите добре за нея и я поддържате в добър вид.

Margherita е пералня със сушилня, създадена да Ви служи вярно и неотказно.

Ето няколко прости правила, за да я поддържате в добър вид.

Първо: винаги затваряйте крана на водата след всяко изпиране.

По този начин ще избегнете опасността от течове, когато не сте в къщи.

Ако водата във Вашия район е потвърда, то използвайте омекотители, за да получите по-добри резултати при изпиране.

Винаги изпразвайте джобовете от тяхното съдържание.

Външните части на пералнята да се забърсват с кърпа потопена в сапунен разтвор.

Важно: Редовно почиствайте отделението за перилен препарат. Достатъчно е да оставите касетата за препарат за няколко минути на хладка течаща вода.

Никога не превишавайте дозировката на препарат.

Съвременните перилни препарати вече съдържат съставки срещу варовита вода.

Само, ако водата е особено твърда Ви препоръчваме да ползвате омекотяващ препарат при всяко пране.

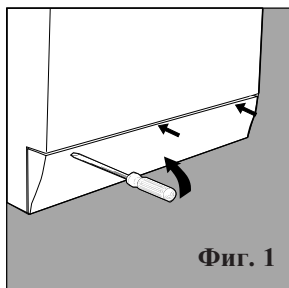
Никога не прекалявайте с перилните препарати и омекотители за дрехи, защото ще се образува голямо количество пена, което е вредно за Вашата пералня.



Не забравяйте да изпразните джобовете от тяхното съдържание.

Проверявайте редовно помпата и гумения маркуч.

Margherita е снабдена със самопочистваща се помпа, която не се нуждае от специална поддръжка. Все пак отделни малки предмети (копчета, монети и др.) биха могли да попаднат в нея.

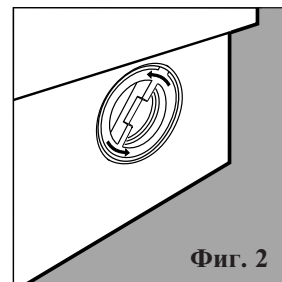


Фиг. 1

За да достигнете до филтъра, просто свалете с помощта на отвертка долния лицев панел (фигура 1); след това отвийте капачката в посока обратна на часовниковата стрелка (фигура 2) и почистете внимателно помпата.

Гуменият маркуч

Проверявайте маркуча веднъж годишно. Сменете го незабавно, ако се е напукал. При пране е подложен на силни натоварвания и би могъл непредвидено да се спука.



Фиг. 2

Внимание: преди да отвиете капачката се уверете, че пералнята в момента не работи и щепселът е изключен от контакта. Нормално е при отвиването на капачката да изтече малко вода от помпата. Тя спокойно се събира в поставения до пералнята панел. Завийте добре капачката при поставянето и обратно.

Сигурност и безопасност за Вас и Вашите деца

Margherita е изградена в съответствие с всички международни стандарти.

Прочетете внимателно инструкциите в този наръчник. Те са особено важни за експлоатацията на уреда и неговата поддръжка.

1. Margherita никога не трябва да бъде монтирана във външна среда, изложена на атмосферни влияния. Това може сериозно да увреди Вашия уред.
2. Препоръчително е само възрастни да боравят с уреда, следвайки инструкцията за експлоатация.
3. Ако се наложи преместване на уреда на друго място, винаги използвайте помощта на други хора, защото уредът е много тежък.
4. Преди да започнете ново зареждане на пералнята, уверете се, че казанът е празен.
5. Никога не докосвайте пералнята с мокри ръце или крака.

6. Никога не използвайте удължители или двойни контакти, които са опасни оставени във влажна среда. Внимавайте кабелът, който свързва уреда към ел. мрежата да не е прегънати или приписнат.

7. Никога не отваряйте касетата за препарат по време на работа. Никога не използвайте препарат за ръчно пране, защото образува много пяна, което може сериозно да увреди Вашия уред.

8. Никога не дърпайте щепсела, за да изключите уреда от контакта. Опасно е за Вашата сигурност.

9. По време на работа на уреда, не докосвайте изходящата вода защото е с много висока температура. По време на изпиране вратата на пералнята се затопля; да се държи далече от деца. Никога не насилвайте вратата на пералнята защото това може да увреди термичната ключалка.

10. В случай на повреда първо затворете крана на водата, изключете уреда от ел. мрежата; в никакъв случай не прибъгвайте до собственооръчно отстраняване на повреда.



Как да подменим кабелът за ел.захранване

Margherita е снабдена със специален кабел за ел.захранване, който може да закупите единствено от оторизираните сервизни центрове.

При подмяна, следвайте указанията:

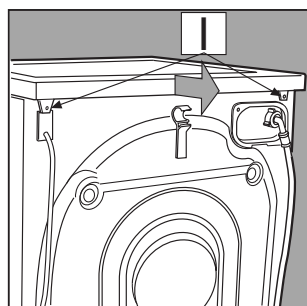
1. Изключете уреда.
2. Отместете капака към Вас като развиете двата болта I [фиг. 3].
3. Махнете кабелите от нискочестотния филтър F, като внимавате за тяхната позиция (фиг. 4). (Синьо=N кабел;

Кафяво=L кабел) оставяйки кабела за заземяване последен \perp .
N.B.: символите L, N и \perp са изложени на самия нискочестотен филтър.

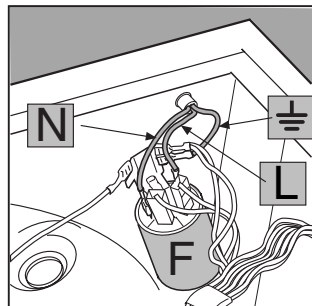
4. Отместете горната част на капачето според фиг. 5 и изтеглете кабела.

За да свържем новия захранващ кабел направете обратната процедура.

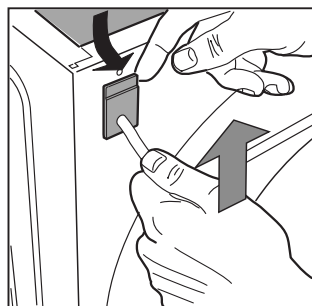
Сложете капака отгоре, както е показано [фиг. 6] и затегнете болтовете, които сте отвили в началото.



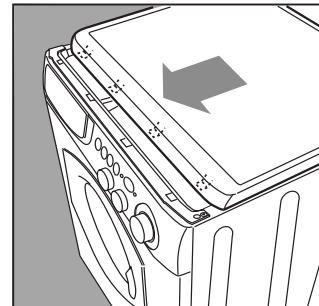
Фиг. 3



Фиг. 4



Фиг. 5



Фиг. 6

MARGHERITA

AL 128 D



تعليمات من أجل التركيب والاستعمال

ARISTON

درجة A على ٤٠

درجة مئوية

أول غسالة نشافة تعطي نظافة متقنة على
٤٠ درجة مئوية

الكشمير الذهبي

أول غسالة تحصل على اعزاف "The

Woolmark Company"

أسرار
الأنسجة

نصائح للغسيل بشكل أفضل

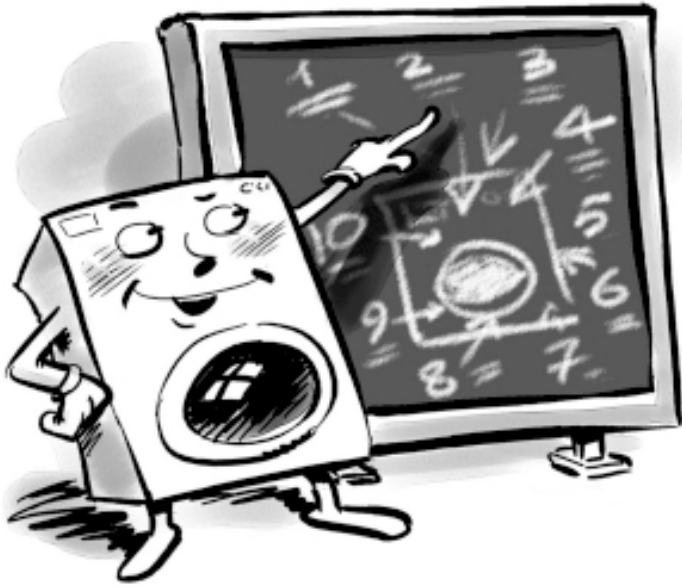
مرجريتتا

غسالة نشافة

أمينة

وسهله الاستعمال

مرشد سريع لمرجريت



اكتشف هنا ١٢ موضع من المواضيع المشروحة في صفحات هذا المرشد. اقرأ، تعلم، انبسط: اكتشف أسرار كثيرة وصغيرة لكي تعمل بأفضل شكل ممكن، بأقل تعب ولكي تدوم غسالتكم النشافة أطول مدة زمنية ممكنة، وبشكل خاص أعطوا اهتمامكم على موضوع الأمن.

١. التركيب والنقل (صفحة ١١)

التركيب بعد تسلمكم أو نقلكم لل جهاز، هو أهم عملية حتى تعمل غسالتكم النشافة مرجيتا بأفضل شكل ممكن، تأكدوا دائما من أن:

١. شبكة الكهرباء تخضع إلى جميع قوانين الأمن المطلوبة.
٢. خراطيم التعبئة واخراج الماء موصولة بشكل صحيح.
٣. الغسالة موضوعة بوضع مستوي، هذا الموضوع موضوع مهم: حتى تدوم غسالتكم أطول فترة زمنية ممكنة ولتحصلوا على أفضل نتائج لغسيلكم.
٤. قد تم فك البراغي الخاصة بعملية تثبيت حوض غسيل الغسالة النشافة التي تكون موجوده هذه البراغي على ظهر الغسالة النشافة من الخلف.

٢. ماذا يوضع في الغسالة النشافة وكيف يتم تشغيل مرجيتا (صفحة ٢)

إن عملية فصل الملابس هي عملية مهمة جدا ليس فقط للحصول على أفضل نتائج الغسيل بل لكي أيضا لتطويل من عمر غسالتكم النشافة. تعلموا جميع الحيل والخدع والأسرار للقيام بعملية فصل الملابس: الألوان، نوعية الأنسجة، محاولة الأنسجة ترك أصوافها وخيطانها هذه هي أهم مبادئ فصل الملابس.

٣. مرشد لفهم اللوحات المصققة على الملابس والأنسجة (صفحة ٦)

الشعارات التي تجدها على اللوحات المصققة على الملابس والأنسجة هي سهلة الفهم وكذلك مهمة لنجاح عملية الغسيل، هنا ستجدون مرشد سهل ليرشدكم استخدام درجة الحرارة المناسبة والنصوح استخدامها، نوعية المعالجة، وكيفية القيام بعملية الكي.

٤. نصائح مفيدة لكي لا تقعوا في أخطاء (صفحة ٧)

في القديم كانت الجدة تقدم النصائح المفيدة للحصول على نتائج غسيل جيدة، الأنسجة المستخرجة في تلك الأيام لم تكن موجودة، ولهذا كانت عملية الغسيل سهلة للغاية، اليوم غسالتكم النشافة مرجيتا تقدم لكم النصائح المفيدة للقيام بعملية الغسيل وتسمح لكم حتى القيام بعملية غسيل الصوف والكشمير مثل ما يمكن أن تقوم به المرأة الحبيرة عندما تغسل على يديها.

٥. حوض مساحيق الغسيل (صفحة ٨)

يكف بمكنكم استخدام حوض مساحيق الغسيل، وحوض السوائل المبيضة.

٦. فهم لوحة القيادة (صفحة ٣)

لوحة قيادة غسالتكم النشافة مرجيتا سهل جدا، قليل من الأوامر الضرورية لكي تقروا أي نوع من أنواع الغسيل من الأكثر شدة، قادر على تنظيف بدلة الميكانيكي، حتى الأكثر نعومة الخاص لغسل الكشمير، خذوا ثقتكم من غسالتكم النشافة مرجيتا وسوف تقومون بأفضل عمليات الغسيل، وتدوم غسالتكم النشافة أطول فترة زمنية ممكنة، ليس هذا سهلا.

٧. مرشد إلى برامج مرجيتا (صفحة ٤)

لوحة سهلة الاستخدام لتقروا بنظرة بسيطة جميع دورات الغسيل، درجات الحرارة، مساحيق الغسيل والسوائل المبيضة اذا دعت الحاجة، استخدموا البرنامج الصحيح ستحصلون على أفضل نتائج الغسيل، وستفرون وقتكم، ماء وطاقة كهربائية، يوما بعد يوم.

٨. كيف تتم عملية التنشيف (صفحة ٥)

بعض التعلينات المفيدة للقيام بأفضل عملية تنشيف.

٩. عناية وصيانة (صفحة ١٢)

مرجيتا هي صديقة: يكفها قليلا من الاهتمام والعناية حتى تدفع لكم بأمانة ووفاء كل ما تقدمونه لها من عناية. اعتنوا بها باهتمام وعناية سوف غسل لكم لسنين عديدة.

١٠. مشاكل وحلول (صفحة ٩ و ١٠)

قبل استدعائكم في مختص، ألقي نظرة هنا: كثيرا من المشاكل ممكن تجدون حل لها بشكل مباشر، اذا لم تستطيع حل هذه المشاكل بعد أن اطلعت هنا قوموا بالاتصال بقسم الصيانة الفنية الخاص بشركة آرست وسرعة سوف يصلحون أي عطب .

١١. خواص فنية (صفحة ١٠)

هنا تجدون الخصائص الفنية الخاصة بغسالتكم النشافة: إشارة المدبل، خصائص كهربائية وهيدروليكية، أبعاد ومقاسات، قدرة، سرعة عملية العصر الدورانية وخضوعها إلى جميع القوانين الخاصة بالأمن الصادرة من إيطاليا وسوق الدول الأوروبية المشتركة.

١٢. أمن لك ولأطفال (صفحة ١٣)

هنا ستجدون نصائح لا يمكن الاستغناء عنها خاصة بأمنكم وأمن جميع العائلة، لأنها أهم شيء موجود في هذه الدنيا.

ماذا يوضع في الغسالة النشافة؟

قبل القيام بعملية الغسيل، يمكنكم عمل الكثير للغسيل بشكل أفضل. فصل الملابس حسب نوع الأنسجة وألوانها. انظروا إلى اللوازم المثبتة على الملابس واتباع التعليمات الموجودة عليها، تعاقب ملابس كبيرة وملابس صغيرة.

حوض غسيل الغسالة النشافة بشكل متناسق ومتعادل. آخذاً بعين الاعتبار نوع الملابس وتوزيعها في الحوض في الوضع البدائي، لهذا السبب الغسالة لا تهتز ولا تخرج ضوضاء خلال عملية دورانها على أقصى سرعة لها.

جهاز ضد عدم التوازن. هذه الغسالة النشافة مزودة بجهاز خاص ليسيطر بشكل إلكتروني على توزيع حمل الملابس الموجودة في حوض غسيل الغسالة: قبل القيام بعملية العصر الدورانية، هذا الجهاز يكفل عملية توزيع الملابس داخل

اللوحات يقولون لكم كل شيء انظروا دائماً إلى اللوحات المثبتة على الملابس: يجرونكم كل شيء يتعلق بنوع الأنسجة وكيف يجب غسله بأفضل طريقة ممكنة. في صفحة رقم ٦ ستجدون جميع أسرار الرموز الموجودة على اللوحات المثبتة على الملابس، المعلومات التي يشيرون إليها ثمينه جدا لقيامكم بأفضل عملية غسيل ممكنة ولكي تطولون من عمر غسالتكم أطول فترة زمنية ممكنة.

افصلوا الملابس حسب نوع الأنسجة وحسب لونها، انه مهم للحصول على نتائج جيدة من عملية الغسيل

قبل القيام بعملية الغسيل. افصلوا الملابس حسب نوع الأنسجة وثبات ألوانها: يجب فصل الأنسجة القوية عن الأنسجة الحساسة. الألوان الفاتحة عن الألوان الغامقة. أفرغوا جميع الجيوب (قطع نقدية معدنية؛ أوراق، نقود والأشياء الصغيرة) وتأكدوا من ثبات الأزرار، إما قوموا بعملية تصليخ هذه الأزرار في الحال أو قوموا بعملية خلعها، لأنهم من الممكن أن ينفصلوا خلال عملية الغسيل.



تشغيل مرجريتا

بعد انتهائكم من عملية ترميمها قوموا بعمل دورة الغسيل رقم "١" على ٩٠ درجة مئوية.

١. باب الغسالة مغلق بشكل جيد.
٢. قابس التيار الكهربائي (الذكر) موضع بشكل جيد في مقبس التيار الكهربائي (الأنثى).
٣. محبس الماء مفتوح بشكل جيد.
٤. مقبض اختيار برامج الغسيل B موضع في أحد المواضع المشار لهم بالإشارة (إيقاف/إطفاء) (Reset/Stop)

تشغيل مرجريتا بالطريقة الصحيحة مهم جدا ليس فقط للحصول على نتائج غسيل جيدة، بل هي مهمة أيضاً لتجنب المشاكل ولتطويل من عمر غسالتكم. بعد أن قمتم بوضع الملابس داخل الغسالة، قوموا بعملية وضع مسحوق الغسيل والمساحيق الإضافية إذا أردتم وضعها وتأكدوا من أن:

قوموا بعملية إطفاء غسالتكم مرجريتا وذلك بالضغط على الزر المشار له بالحرف L (وضع OFF) في هذه الحالة يمكنكم فتح باب الغسالة بأمان، بعد أن قمتم بإخراج الملابس التي تم غسلها من داخل الغسالة، اتركوا دائماً باب الغسالة مفتوح أو نصف مفتوح وذلك لسماح خروج وبخار الرطوبة والبخار الموجود داخل حوض الغسالة. قوموا دائماً بعملية إغلاق محبس الماء بعد انتهاء عملية الغسيل.

له بالحرف C موضوع في الوضع الذي تريدونه، إذا كان من الضروري استخدموا الأزرار الانضغاطية المشار لها بالأحرف F, G, H, I ومن ثم قوموا بعملية الضغط على زر الإشعال المشار له بالحرف L (وضع ON). وفي النهاية تذكروا أن "البداية المبرجة" إذا أردتم استخدامها، يجب برمجتها قبل برجة دورة الغسيل.

تذكروا دائماً انه عند انقطاع التيار الكهربائي أو انطفاء الغسالة عند عودة التيار الكهربائي أو تشغيل الغسالة دورة الغسيل تكمل برنامج الغسيل من الوضع التي وقفت فيه.

عند انتهاء دورة الغسيل الزر المشار له بالحرف M يبدأ بالاشتعال ولا انطفاء الزددي بشكل سريع لبعض الدقائق، ومن ثم يبدأ هذا الضوء الزددي بالاشتعال والانطفاء ببطء في هذه الحالة

اختيار البرنامج يتم اختيار برنامج الغسيل حسب نوع الملابس المراد غسلها، لاختيار البرنامج راجع اللوحة الموجودة في الصفحة رقم ٤. ومن ثم قوموا بعملية تدوير مقبض الإشعال الإطفاء المشار له بالحرف A حتى البرنامج المختار يقابل إلى الإشارة الموجودة في المنطقة العلوية من زجاج لوحة القيادة O، قوموا بعملية وضع درجة الحرارة الملائمة وذلك بتدوير المقبض المشار له بالحرف B، وتأكدوا من أن المقبض المشار

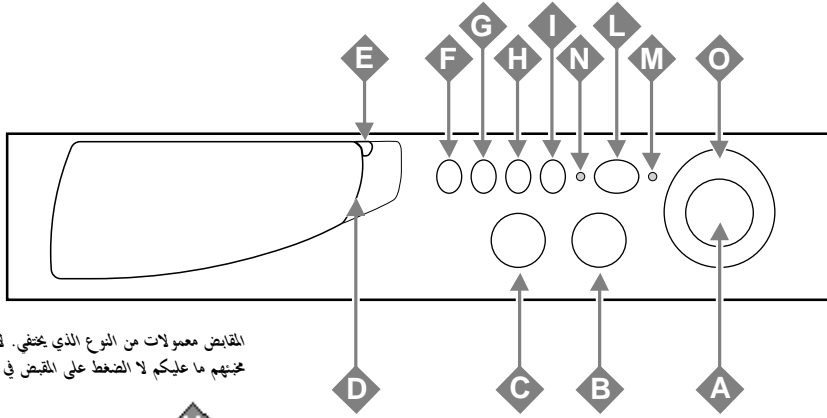
للملابس الحساسة: قوموا بعملية إغلاق الملابس الداخلية، الكسرات النسائية والملابس الحساسة في كيس من القماش ليقيم بحماية هذه الملابس الحساسة.

كيف يمكنكم إزالة البقع الأكثر تكراراً

الحبر السائل والحبر الجاف: امسحوا البقعة بقطن مبلول بكحول الميثيل أو سبريتو ٩٠ درجة. الزيت وحبالة الزيت الحروق: ضعوا قليلاً من الزيت على البقعة واتركوها قليلاً من الزمن ومن ثم مرروا الزيتين على البقعة وفي الحال قوموا بعملية الغسيل. الشمع: قوموا بعملية قشط الشمع عن الثياب ومن ثم قوموا بعملية الكي بمكوى حار بشكل جيد بين ورقتين نشاف، وبعدها في الحال ادعكوا البقعة بقطن مبلول بالكحول الميثيل لبان أو مستكا: قوموا بعملية وضع الأستون الذي يزيل المناكير عن الأظافر ومن ثم أزيلوا اللبان بقطة من القماش. العفن: قوموا بعملية وضع القطن والكتان (لينو) الأبيض في محلول متكون من جزء من الكلور وخمس أجزاء من الماء ومعلقة خل، ومن ثم قوموا بعملية الغسيل في الحال. للأنسجة الأخرى البيضاء استعملوا فوق أكسيد الهيدروجين (ماء الأكسجين) درجة ١٠ وقوموا بعملية الغسيل في الحال. الحومرة: قوموا بعملية تنظيفه بآثير إذا كانت الأنسجة المراد تنظيفها مصنوعة من الصوف أو القطن، أما إذا كانت من الحرير استخدموا إيثان ثلاثي الكلور. مناكير الأظافر: قوموا بعملية وضع الثياب المراد تنظيفه على ورقة نشاف من الجهة الموجودة بقعة المناكير ومن ثم قوموا بعملية بل البقعة بالأستون مزيل المناكير عن الأظافر وسحب الثوب على فوق ورقة النشاف كلما تلونت الورقة. الأعشاب: قوموا بعملية تنظيف البقع الناتجة عن الأعشاب بقطن مبلول بكحول الميثيل.

افهم لوحة القيادة هنا تحكم أنت

اختيار البرامج الصحيحة هو شيء مهم، وسهل في نفس اللحظة



المقبض معومات من النوع الذي يخفي. لاجراهم من مخبتهم ما عليكم لا الضغط على المقبض في وسطه

A مقبض البرمجة و التشغيل المبرمج

يلزم هذا المقبض لاختيار برنامج الغسيل. تذكروا بأن مقبض اختيار برامج دورات الغسيل يجب تدويره فقط باتجاه دوران عقارب الساعة. لاختيار برامج الغسيل يجب جعل المؤشر الموجود على زجاج لوحة القيادة المشار لها بالحرف O يقابل الشعار أو رقم برنامج الغسيل المراد استعماله

في هذه اللحظة قوموا بعملية الضغط على الزر الانضغاطي إشعال إطفاء المشار له بالحرف L (الوضع المشار له ON). المصباح المشار له بالحرف M يبدأ بالاشتعال والانطفاء بشكل مزدد. بعد مضي ٥ ثواني، يتم قبول البرمجة التي برمجتموها، المصباح المشار له بالحرف M يقف عن الإضاءة والانطفاء المزدد (يبقى مضي بشكل ثابت) وتبدأ دورة الغسيل المختارة، اذا اردتم توقيف برنامج الغسيل الذي بدأ العمل أو برمجة دورة جديدة، اختاروا أحد الإشارات المشار لها بالإشارة (إيقاف/شطب برنامج غسيل) وانتظروا ٥ ثواني: عند تقبل شطب برنامج دورة الغسيل السابقة المصباح المشار له بالحرف M يبدأ بالإضاءة والانطفاء بشكل

مزدد

يمكنكم استخدام هذا المقبض لتأخير اشتغال الغسالة: اختاروا إحدى الثلاث مواضع الاشتغال ومن ثم اضغطوا على الزر الانضغاطي إشعال/إطفاء المشار له بالحرف L (الوضع المشار له ON) المبرمج وانتظروا لمدة ٥ ثواني. في هذه الحالة يتم استقبال هذه البرمجة (المصباح المشار له بالحرف M يبقى مضيء) ومن ثم يمكنكم اختيار البرنامج الذي تودونه.

المصباح المشار له بالحرف M يبدأ بالإضاءة وانطفاء بشكل خاص (مرتين مضيء وأربعة منطفئ) وهذا يشير إلى ان اشتغال الغسالة مبرمج للعمل في وقت لاحق، خلال هذه الفترة يمكنكم فتح باب الغسالة وتغيير الأشياء الموضوعه بداخلها.

بعد أن تمت برمجة دورة الغسيل والغسالة استقبلت هذا البرنامج أي تغيير أو تحريك وضع مقبض اختيار البرامج لن يكون له أي تأثير على البرنامج المختار (ما عدى الوضع إيقاف/شطب برنامج غسيل)

B مقبض اختيار درجات الحرارة

هذا المقبض يستخدم لاختيار درجة الحرارة الملائمة لدورة الغسيل المختارة ولنوعية الملابس المراد غسلها (انظروا إلى اللوحة الخاصة ببرامج الغسيل الموجودة في الصفحة ٤) كما أنه يستخدم لتخفيض درجات حرارة ماء غسيل دورة الغسيل المختارة من قبلكم حتى الوصول إلى غسيل بماء بارد والمشار لها (بالإشارة *).

C مقبض التنشيف

هذا المقبض يستخدم لاختيار نوعية تنشيف الغسيل، ومن الممكن استخدام إحدى الطريقتين:

A - اعتمادا على الزمن: من ٤٠ إلى ١٥٠ دقيقة.
B - اعتمادا على درجة رطوبة الملابس المنشفة:
الكي: الملابس الرطبة قليلا تكون سهلة الكي.

الخزانة: ملابس ناشفة جاهزة لوضعها داخل الخزانة.

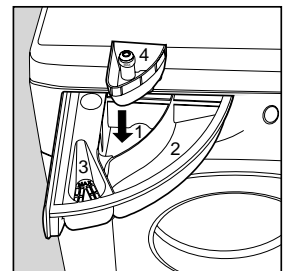
جاف جدا: ملابس ناشفة جيدا، منصوحة هذه العملية للملابس الاسفنجية والملابس البشكير. بعد انتهاء عملية التنشيف تبدأ مرحلة تبريد الملابس المنشفة.

D حوض مساحيق الغسيل

حوض مساحيق الغسيل مقسوم إلى ثلاثة أقسام:
١. حوض خاص بمسحوق الغسيل الخاص بدورة الغسيل البدائية.
٢. حوض خاص بمسحوق الغسيل الخاص بدورة الغسيل العادية.
٣. حوض خاص بالمساحيق الإضافية، منعومات، معطرات، مواد لمعالجة الأنسجة.



حوض مساحيق الغسيل مع الحوض الاضافي الخاص بالبيضات



H عملية غسيل سريعة

هذا الزر يقلل من مدة دورة الغسيل بمعدل ٣٠٪. لا يمكن استخدامه مع البرامج الخاصة (انظروا إلى الصفحة رقم ٤) والبرامج الخاصة بالصفوف والحريز.

I ضد البقع

(انظروا إلى الصفحة رقم ٨) بواسطة هذا الزر مرحبنا تقوم بعملية غسيل شديدة وقوية وتحسن من فعالية السوائل الإضافية التي تستعمل ضد البقع، بهذا الشكل تستطيع إزالة البقع الصعبة والقوية. عندما تقومون بعملية الضغط على الزر الخاص ضد البقع لا يمكنكم تشغيل دورة الغسيل البدائية.

L إشعال/إطفاء

عندما يكون الزر المشار له بالحرف L مضغوط تكون غسالة الملابس مشغلة، وعندما يكون غير مضغوط تكون غسالة الملابس مطفاة. عملية إطفاء الجهاز لا يشطب برنامج الغسيل الذي تم اختياره.

M مصباح إشعال/إطفاء باب الغسالة

عندما يكون هذا المصباح مضيء وينطفئ بشكل مزدد ببطيء عندما يكون الجهاز مشغلا وينتظر عملية وضع برنامج الغسيل المراد استخدامه او في نهاية برنامج الغسيل، عند الضغط على فاتح باب الغسالة النشافة، ولا يمكن فتح باب الغسالة النشافة يبدأ هذا المصباح بالاضاءة والانطفاء بشكل مزدد بسرعة، عندما يبقى هذا المصباح مضيء يشير إلى أن الجهاز قد قبل البرنامج الذي تم اختياره.

N مصباح التنشيف

عندما يكون هذا المصباح مضيء يشير إلى أن المقبض المشار له بالحرف C موضوع على إحدى طرق التنشيف، الجهاز بهد انتهاء دورة الغسيل يبدأ بدورة التنشيف المختارة.

كما أن الغسالة مجهزة بحوض إضافي المشار له بالرقم ٤ (يكون مزود مع الجهاز) هذا الحوض خاص بعملية التبييض ويجب القيام بعملية وضعه في القسم رقم ١.

E قراءة

هنا تجدون وصف لبرامج الغسيل والوظائف التي يقوم بها كل زر من الأزرار. يفتح هذا الجارور بجره إلى الخارج

F الكي السهل

هذه الوظيفة تسمح بالحصول على غسيل غير مجعك، يعني سهل الكي. يمكنكم استخدام هذه الوظيفة مع البرامج ٣-٤ (قطن)، ٦-٧ (النسجة مستخرجة) و ٩-١٠ (حساسة). بالضغط على هذا الزر في البرامج ٦*٧-٩-١٠ دورة الغسيل تقف على الشعار يمكنكم انهاء دورة الغسيل بالضغط من جديد على الزر المشار له بالحرف F. ملاحظة:

- هذه الوظيفة لا يمكن استخدامها مع الزر المشار له بالحرف I (ضد البقع) وهو مضغوط - اذا أردتم استخدام دورة التنشيف، هذا الزر يكون يعمل فقط اذا كنتم قد استخدمتم درجة (الكي).

G تغيير سرعة عملية العصر الدورانية

هذا الزر يقوم بعملية تخفيض سرعة العصر الدورانية من ١٢٠٠ دورة في الدقيقة إلى ٦٠٠ دورة في الدقيقة في البرامج الخاصة بالأنسجة القطنية ومن ٨٥٠ إلى ٦٠٠ دورة في الدقيقة في البرامج الخاصة بالأنسجة المستخرجة.

طبيعة الأنسجة ودرجة وساختها	مقبض البرامج	مقبض الحرارة مسحوق المعلمات مبيضات والزر ضد الغسيل	المقبض	مدة دورة الغسيل (دقائق)	وصف دورة الغسيل
أنسجة قطنية					
بيضاء كثيرة الوسخ شراشف تحوت، شراشف طاوالات، إلى آخره.	١	٩٠ درجة مئوية	◆ ◆	١٦٥	غسيل على ٩٠ درجة مئوية، عملية فضفضة، عملية عصر دورانية متوسطة وأخرى نهائية
بيضاء كثيرة الوسخ شراشف تحوت، شراشف طاوالات، إلى آخره.	٢	٩٠ درجة مئوية	◆ ◆	١٤٥	غسيل على ٩٠ درجة مئوية، عملية فضفضة، عملية عصر دورانية متوسطة وأخرى نهائية
بيضاء وملونة بألوان ثابتة كثيرة الوسخ	٣	٦٠ درجة مئوية	◆ ◆	١٣٠	غسيل على ٦٠ درجة مئوية، عملية فضفضة، عملية عصر دورانية متوسطة وأخرى نهائية
بيضاء وملونة بألوان ثابتة كثيرة الوسخ	٤	٤٠ درجة مئوية	◆ ◆	١٥٠	غسيل على ٤٠ درجة مئوية، عملية فضفضة، عملية عصر دورانية متوسطة وأخرى نهائية
بيضاء قليلة الوسخ وملونة بألوان حساسة (قمصان، بلايز، إلى آخره)	٥	٤٠ درجة مئوية	◆ ◆	٩٥	غسيل على ٤٠ درجة مئوية، عملية فضفضة، عملية عصر دورانية متوسطة وأخرى نهائية
عملية فضفضة/عملية تبيض الملابس			◆ ◆		عملية فضفضة، عملية عصر دورانية متوسطة وأخرى نهائية
عملية العصر الدورانية					عملية الفراغ الماء من الغسالة، عملية عصر دورانية متوسطة نهائية
تشفيف الأنسجة القطنية					
إيقاف أشطب البرمجة	●				إيقاف الغسالة/ شطب والغاء البرنامج الذي تم اختياره وتريدون تغيره
أنسجة مستخرجة					
أنسجة مستخرجة بألوان ثابتة كثيرة الوسخ (ملابس أطفال صغار، إلى آخره)	٦	٦٠ درجة مئوية	◆ ◆	١٠٠	غسيل على ٦٠ درجة مئوية، عملية فضفضة، ضد الجملعة أو عملية عصر دورانية حساسة وناعمة نهائية
أنسجة مستخرجة بألوان حساسة (ملابس بمختلف أنواعها قليلة الوسخ)	٧	٤٠ درجة مئوية	◆ ◆	٧٠	غسيل على ٤٠ درجة مئوية، عملية فضفضة، ضد الجملعة أو عملية عصر دورانية حساسة وناعمة نهائية
أنسجة مستخرجة بألوان حساسة (ملابس بمختلف أنواعها قليلة الوسخ)	٨	٣٠ درجة مئوية	◆ ◆	٣٠	غسيل على ٣٠ درجة مئوية، عملية فضفضة و عملية عصر دورانية حساسة وناعمة نهائية
عملية فضفضة/عملية تبيض الملابس			◆		عملية فضفضة، ضد الجملعة أو عملية عصر دورانية حساسة وناعمة نهائية
نقع بالمعلمات			◆		عملية فضفضة مع أحد السوائل المنعمة، ضد الجملعة أو عملية عصر دورانية حساسة وناعمة نهائية
عملية العصر الدورانية					عملية الفراغ الماء من الغسالة، عملية عصر دورانية متوسطة نهائية
تشفيف الأنسجة المستخرجة					
إيقاف أشطب البرمجة	●				إيقاف الغسالة/ شطب والغاء البرنامج الذي تم اختياره وتريدون تغيره
أنسجة صوفية و كشمير					
عملية غسيل على اليد	٩	٤٠ درجة مئوية	◆ ◆	٤٥	غسيل على ٤٠ درجة مئوية، عملية فضفضة و عملية عصر دورانية حساسة وناعمة نهائية
عملية فضفضة/عملية تبيض الملابس			◆		عملية فضفضة و عملية عصر دورانية حساسة وناعمة نهائية
عملية العصر الدورانية					عملية الفراغ الماء من الغسالة، عملية عصر دورانية متوسطة نهائية
تشفيف الأنسجة الصوفية					
إيقاف أشطب البرمجة	●				إيقاف الغسالة/ شطب والغاء البرنامج الذي تم اختياره وتريدون تغيره
أنسجة حريرية والبرادي					
ملابس وأنسجة حساسة بشكل خاص (برادي، حرير، إلى آخره)	١٠	٣٠ درجة مئوية	◆ ◆	٥٠	غسيل على ٣٠ درجة مئوية، عملية فضفضة، ضد الجملعة أو عملية الفراغ الماء من الغسالة
عملية فضفضة			◆		عملية فضفضة، ضد الجملعة أو عملية الفراغ الماء من الغسالة
عملية الفراغ الماء من الغسالة					عملية الفراغ الماء من الغسالة
إيقاف أشطب البرمجة	●				إيقاف الغسالة/ شطب والغاء البرنامج الذي تم اختياره وتريدون تغيره
الإشتغال البرمجة					
٣ - ٩ - ١٢					آخر اشتغال الغسالة ١٢ ساعة - ٩ ساعات - ٣ ساعات
إيقاف أشطب البرمجة	●				إيقاف الغسالة/ شطب والغاء البرنامج الذي تم اختياره وتريدون تغيره

مهم: لشطب برنامج الغسيل عند برمجة الغسالة، قوموا بعملية اختيار أحد الشعرات المشار لها بالشكل (قف/شطب) وانتظروا على الأقل ٥ ثواني.
المعلومات المطبوعة في اللوحة السابقة هي معلومات تقريبية، يمكنها أن تتغير حسب كميات الغسيل المراد غسلها، نوعية الملابس، درجة حرارة ماء شبكة الماء، ودرجة حرارة الجو الخارجي.

البرامج الخاصة

صنف A على ٤٠ درجة مئوية: مرجيتا لديها برنامج خاص لتقديم لكم أفضل نتائج الغسيل حتى على درجات حرارة منخفضة، عند وضعكم البرنامج رقم ٤ على درجة حرارة ٤٠ درجة مئوية تحصلون على نفس نتائج الغسيل التي تحصلون عليها عادة على ٦٠ درجة مئوية، وذلك شكرا على فعالية الغسالة نفسها وعلى تطويل مدة دورة الغسيل.
غسيل يومي: مرجيتا لديها برنامج مدروس لغسيل الملابس قليلة الاتساخ لمدة قصيرة من الزمن، وذلك بوضع البرنامج رقم ٨ على درجة ٣٠ درجة مئوية. ويحمل ٣ كيلو غرام على الأكثر. هذا البرنامج يسمح لكم توفير الزمن وتوفير الطاقة، لأنه يدوم ٣٠ دقيقة تقريبا. ننصحكم استخدام منظفات الغسيل السائلة.

كيف تتم عملية التنشيف


A

نوعية الأنسجة	نوعية الحمل	أقصى حمل (كيلو غرام)	زمن عملية التنشيف (دقائق)		
			جاف جدا	خزانة	الكي
فطن، كتان	ملابس بأحجام مختلفة	٤	١٤٥	١٢٨	١١٩
فطن	بشاكير بأنسجة لينة	٤	١٤٥	١٢٨	١١٩
تريال، فطن	شراشف وقمصان	٢,٥	٩٨	٩٨	٨٤
النسجة مستخرجة	مجامات وكلسات، جريات الى آخره	١	٦٥	٦١	٥٩
نايلون	ملابس داخلية، كلسات، الى آخره	١	٦٥	٦١	٥٩
صوف	جرازي، بلايز	١	٦٠	٦٠	٦٠

فقط التنشيف

بعد أن قمت بعملية تهيئة حوض غسيل الغسالة النشافة بالملايس المراد تنشيفها (أقصى حمل ٣,٥ كيلو غرام) تأكد من أن:
- باب حوض غسيل الغسالة النشافة مغلق بشكل جيد.
- قابس التيار الكهربائي (الذكر) مدخل جيداً بمقبس التيار الكهربائي (الأُنثى)
- محبس الماء مفتوح بشكل جيد.
- الزر المشار له بالحرف L ليس مضغوط (الوضع OFF)

والآن اختاروا البرنامج

قوموا بعملية تدوير المقبض المشار له بالحرف A على أحد المواضع الخاصة بعملية التنشيف  وذلك بالناسب مع نوع الأنسجة، قوموا بعملية اختيار طريقة التنشيف التي تودونها بواسطة المقبض المشار له بالحرف C وفي النهاية قوموا بعملية الضغط على زر الاشغال /اطفاء المشار له بالحرف L (وضع ON).

عند انتهاء عملية التنشيف

انتظروا حتى الصباح المشار له بالحرف M أن يبدأ بالاضاءة والانطفاء بشكل ترددي و ببطيء، ومن ثم قوموا بعملية اطفاء الغسالة النشافة وذلك بالضغط على زر اشغال / اطفاء المشار له بالحرف L (وضع OFF). وفي هذه اللحظة يمكنكم فتح باب الغسالة النشافة. بعد أن قمت باخراج الملايس من حوض غسيل الغسالة النشافة اتركوا باب الجهاز مفتوح أو نصف مفتوح وذلك لتجنب تكون روائح كريهة داخل حوض غسيل الغسالة النشافة وقوموا بعملية اغلاق محبس الماء.

غسيل وتنشيف

أنظروا الى اللوحة المشار لها بالحرف A الموجودة هنا على الجانب وتابعوا التعليمات الخاصة بأقصى حمل MAX للقيام بعملية الغسيل والتنشيف بشكل اوتوماتيكي.
اتبوا التعليمات الخاصة فقط بعملية الغسيل (انظروا الى الصفحة رقم ٢ الفقرة الخاصة "تشغيل الغسالة النشافة مر جريتا") واستخدموا المقبض المشار له بالحرف C لاختيار نوعية عملية التنشيف التي تودونها ومن ثم قوموا بعملية الضغط على الزر المشار له بالحرف L (الوضع ON).

اذا كانت كمية الملايس المراد غسلها وتنشيفها كبيرة وأكبر من الكمية المشار لها في (اللوحة رقم A)، يجب اتباع التعليمات الخاصة فقط لعملية الغسيل (انظر الى الصفحة رقم ٢ الفقرة الخاصة "تشغيل الغسالة النشافة مر جريتا")

عند انتهاء دورة الغسيل قوموا بعملية اخراج الملايس المغسولة من داخل الغسالة النشافة ومن ثم قوموا بعملية تقسيم كمية الغسيل الى قسمين تاركين نصف الملايس المراد تنشيفها في داخل حوض غسيل الغسالة النشافة.

الآن اتبعوا التعليمات الخاصة فقط بعملية التنشيف.
اعيدوا نفس العمليات السابقة للنصف الآخر من الملايس التي تم غسلها والمراد تنشيفها.

مهم

خلال عملية التنشيف يتم عمل عملية العصر الدورانية اذا وضعت البرنامج الخاص بالأنسجة القطنية ووضعت نوعية التنشيف على (جاف جدا)، خزانة ، كي).

انتباه

- باب الغسالة النشافة خلال عملية التنشيف يكون ساخن.
- لا تقوموا بعملية تنشيف ملابس غسلت بمواد ومحاليل قابلة للاشتعال (مثل الزيلينا).
- لا تقوموا بعملية تنشيف انسجة اسفنجية أو مطاطية أو ما يشابهها.
- تأكدوا من أن يكون محبس الماء مفتوح خلال عملية التنشيف.
- هذه الغسالة النشافة صالحة فقط للقيام بعملية تنشيف ملابس قد غسلت فقط بماء.






تنشيف الصوف

عملية تنشيف الملايس الصوفية يجب أن تتم فقط باختيار الأزمان التالية (١٥٠ - ١٠٠ - ٦٠ - ٤٠ دقيقة)

اذا تم اختيار بشكل خطأ أحد درجات التجفيف المشار لها (جاف جدا)، خزانة ، كي). الجهاز يقوم بعملية التنشيف مستخدماً أقصى زمن للتجفيف (١٥٠ دقيقة)

فهم لوحات الملابس

تعلموا هذه الشعارات سوف تغسلون بشكل أفضل، وملايسكم سوف يدومون مدة طويلة من الزمن، وغسالتيكم سوف تشكركم لاعتنائكم بها بتقديمها لكم أفضل نتائج الغسيل.

في جميع أنحاء أوروبا كل لوحة من هذه اللوحات تعطي معلومات، هذه المعلومات تقدم من خلال الشعارات الصغيرة ولكنها مهمة جدا، تعلمكم فهمها هو شيء مهم حتى تغسلوا ملايسكم بأفضل شكل ممكن ولكي تحافظون على ملايسكم بالشكل الصحيح. هذه الشعارات تقسم إلى أربع أنواع، تمثل بأشكال مختلفة، غسيل ، تبيض ، كوي ، تنظيف جاف  وفي النهاية التنشيف 



انتهوا أن لا تحطنوا درجة الحرارة

نصائح مفيدة

اقلبو القمصان حتى تتم عملية غسلهم بشكل أفضل ولكي يدومون فترة زمنية أطول.





























اخرجوا دائما جميع الأشياء التي قد تكون موجودة في الجيوب

أنظروا إلى اللوحات الملصقة على الملابس: يعطوكم معلومات مفيدة وثمينة.

ضعوا في حوض الغسيل القطع الكبيرة والقطع الصغيرة من الملابس بشكل متعاقب.

راجعوا وتعلموا الشعارات الموجودة في هذه اللوحة:

ليساعدوكم على القيام بعملية الغسيل بشكل أفضل، ولكي تعاملون بشكل أفضل ملايسكم، ولكي تقدم لكم غسالتيكم مرجيتا آرسن جميع قدراتها وكفاءتها.

					
تنشيف	غسيل جاف	كوي	تبيض	غسيل	غسيل
درجة حرارة معتدلة	درجة حرارة عالية			فعل حساس	فعل شديد
					
يمكن التنشيف بغسالة نشافة	تنظيف جاف بجميع المخللات	كوي شديد أقصى درجة حرارة ٢٠٠	يمكن تبيض بماء بارد	غسيل على ٩٥ درجة مئوية	غسيل على ٩٥ درجة مئوية
لا يمكن التنشيف بغسالة نشافة					
	تنظيف جاف بير كلور، بنزين، كحول R١١٣ و R١١١	كوي متوسط أقصى درجة حرارة ١٥٠	ممنوع التبييض	غسيل على ٦٠ درجة مئوية	غسيل على ٦٠ درجة مئوية
يجب التنشيف بشكل مسوي					
	تنظيف جاف بنزين، كحول نقي، و R١١٣	كوي أقصى درجة حرارة ١١٠		غسيل على ٤٠ درجة مئوية	غسيل على ٤٠ درجة مئوية
يمكن تنشيف هذه الملابس الغير معصور بتعليقها على حبل					
	ممنوع التنظيف الجاف	ممنوع الكوي		غسيل على ٣٠ درجة مئوية	غسيل على ٣٠ درجة مئوية
يمكن تنشيف هذه الملابس بتعليقها على علاقة ملابس					غسيل حساس على اليد
					لا تغسل في الماء

نصائح مفيدة لكي لا تخطئوا

■ الإجازة: افصلوا الجهاز من منبع التيار

لاكهربائي.

عندما تذهبون إلى إجازة ينصح فصل الجهاز من منبع التيار الكهربائي، إغلاق محبس الماء الذي يغذي الغسالة بالماء و اتركوا باب الغسالة مفتوح نصف فتحة. بهذا الشكل حوض الغسيل والطوق المطاطي الموجود على باب حوض غسيل الغسالة يبقوا جافين، بالإضافة إلى عدم تكون روائح كريهة داخل حوض غسيل الغسالة.

دورة الصوف

للحصول على أفضل النتائج عند غسيل ملابس صوفية يجب استخدام مسحوق غسيل خاص لغسيل الصوف، ويجب الانتباه بأن لا يزيد وزنها عن ١ كيلو غرام

■ ولكن ما هو وزنه؟

١ شرف تحت ٤٠٠ - ٥٠٠ غرام

١ غطاء مخدة ١٥٠ - ٢٠٠ غرام

١ شرف طاولة ٤٠٠ - ٥٠٠ غرام

١ روب حمام ٩٠٠ - ١٢٠٠ غرام

١ بشكير ١٥٠ - ٢٥٠ غرام

■ الفينيلات الملونة، تلك المرسوم عليها

والقمصان يدومون فترة زمنية أطول اذا تم غسلها وهي مقلوبة.

الفينيلات والبلايز المرسوم عليها يجب القيام بعملية كويها وهي مقلوبة.

■ انتباه إلى البنطلونات بشيال.

انتشار البنطلونات التي لها شيالات بمرايط معدنية التي من الممكن إتلاف حوض غسيل الغسالة والملابس الأخرى التي تغسل معها خلال عملية الغسيل، إذا تم وضع هذه الشياتل في جيوب هذه البنطلونات وشبكها بواسطة مشبك يتم تجنب جميع هذه المخاطر.

■ لا تغسلوا أبدا في الغسالة ملابس

ليست مجوكة، غير مخيطة، أو ترك خيوط، أو مخرقة، اذا كان من الضروري القيام بعملية غسلها، أغلقها داخل كيس. ملابس بألوان قوية مع ملابس بيضاء.

■ انتبهوا إلى الوزن

للحصول على أفضل نتائج الغسيل، لا تتعدوا الوزن المنصوح والمشار له، اعتمدوا على وزن الملابس وهي جافة.

- أنسجة قوية:

أقصى وزن يمكن ٥,٥ كيلو غرام

- أنسجة مستخرجة:

أقصى وزن يمكن ٢,٥ كيلو غرام

- أنسجة حساسة:

أقصى وزن يمكن ٢ كيلو غرام

- أنسجة صوفية نقية:

أقصى وزن يمكن ١ كيلو غرام

كيف يمكنكم غسيل كل شيء تقريبا

■ البرادي.

يحاولون أن يتجعلوكوا كثيرا، للتخفيف من حدة تجمعك البرادي نقدم لكم هذه النصيحة: قوموا بعملية طوي هذه البرادي وضعوها داخل غطاء مخدة أو كيس شبكية. اغسلوها لوحدها بحيث لا يزيدوزنها الاجمالي عن نصف أقصى حمل ممكن للغسالة. تذكروا استخدام برنامج خاص البرنامج رقم ١٠ الذي يقوم بشكل اوتوماتيكي بفصل عملية العصر الدورانية.

■ خف وجكينات شتوية ضد الهواء.

حتى اللحف والجكينات الشتوية اذا كانوا معينين بربيش البط أو الخيش يمكن القيام بعملية غسلها في داخل الغسالة. المهم أن لا يصل حمل الغسيل المراد غسله إلى ٥,٥ كيلو غرام. أقصى حمل يمكن أن يوضع لغسل مثل هذه الأشياء هو ٢ - ٣ كيلو غرام، ويجب القيام بعملية القفضة مرة أو مرتين مستخدمين عملية العصر الدورانية الخفيفة.

■ بوت الرياضة.

بوت الرياضة يجب أن يتم تنظيفها من الوحل، ومن ثم يمكن القيام بعملية غسلها مع الجينز والملابس القوية. لا تقوموا بعملية غسلها مع الملابس البيضاء.

خاص

الكشمير الذهبي: حساس مثل الغسيل على اليد

أول غسالة ملابس باعزاف من قبل "The Woolmark Company"



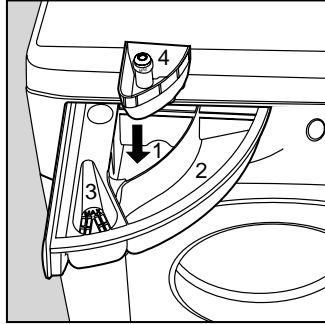
هذه النتيجة ممكنة شكرا لسرعة دوران حوض غسيل الغسالة الذي يدور بسرعة ٩٠ دورة في الدقيقة، حتى خلال دورة القفضة يتم تجنب احتكاك الأنسجة مع بعضها البعض. استخدموا البرنامج ٩ لجميع الملابس التي تحمل اللوحة غسيل فقط على اليد: الشعار الحوض الذي يحتوي على يدين.

"غسيل على اليد" والذين يحملون العلامة وتم إعطاء شهادة بأن مرجيتا هي أول غسالة تومن حماية ورعاية جميع الملابس المصنوعة من الصوف والتي تحمل اللوحة "غسيل فقط على اليد". The Woolmark company. هذه أول دورة غسيل حساسة مثل الغسيل على اليد من قبل غسالة ملابس كهربائية معتمد من قبل The Woolmark company (M.٠٠٢٢١).

برنامج غسيل الكشمير الذهبي تم دراسته لكي يقوم بعملية غسيل الملابس الصوفية والملابس المصنوعة من الكشمير الحساسة جدا والثمينة في داخل الغسالة. دورة الغسيل "صوف كشمير" الخاص بشركة ملوني للأجهزة الكهربائية البيتية تم اعتمادها بعد اجراء فحوصات في داخل مختبرات "The Woolmark company" الخاصة بغسيل ملابس صوفية التي تحمل الشعار

أسرار حوض مساحيق الغسيل

أول سر هو الأكثر سهولة: حوض مساحيق الغسيل يفتح بلطف باتجاه الخارج.

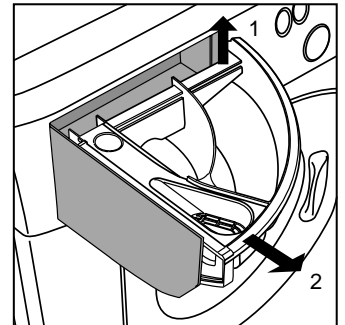


- في الحوض رقم ١:
مسحوق غسيل خاص بالغسيل البدائي (مسحوق)
في الحوض رقم ٢:
مسحوق الغسيل العادي (مسحوق أو سائل)
في الحوض رقم ٣:
مساحيق إضافية (للتنعيم، للتعطير، إلى آخره)
في الحوض رقم ٤:
مبيضات عادية أو مبيضات حساسة.

يجب صب مساحيق الغسيل والمساحيق الإضافية التي من الممكن استخدامها متبعين الكميات المشار لها من قبل الشركة المنتجة لهذه المساحيق: عادة تجدون جميع هذه المعلومات على غلاف الصندوق الذي يحتويها. الكميات تختلف بالتناسب مع الغسيل المراد غسله، نوعية الماء وكمية احتوائه على الكلس ودرجة وساخة الملابس.
مع الحيرة سوف تتعلمون الكميات الصحيحة بشكل أو توماتيكي تقريبا، ويصبحون سر كم الخاص بكم.

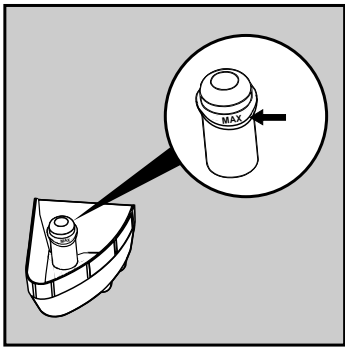
قبل القيام بعملية صب مسحوق الغسيل البدائي في الحوض المشار له بالرقم ١ تأكدوا من عدم وجود الحوض الإضافي المشار له بالرقم ٤ الخاص بالسوائل المبيضة.

عند صب السوائل المنعمة في الحوض رقم ٣ احذروا من عدم خروجها من خارج الشبكة الموجودة في أعلى الحوض، الغسالة قادرة على أخذ السائل المنعم بشكل أو توماتيكي في كل برنامج من برامج الغسيل.
آخر سر: عند قيامكم بعملية الغسيل بواسطة ماء بارد قللوا دائما من كمية مسحوق الغسيل الذي تستخدمونه: في الماء البارد لا يذوب مسحوق الغسيل بشكل جيد مثل ما يذوب في الماء الساخن ولهذا السبب يتم فقد كمية مسحوق الغسيل الغير ذائب دون الاستفادة منه.



حوض مسحوق الغسيل يمكن إخراجها من مكانه للقيام بعملية غسله وتنظيفه، ما عليكم إلا سحبه وذلك برفعه وشده إلى الخارج كما هو مشار له في الصورة، اتروه فترة قصيرة من الزمن تحت الماء الجاري.

دورة التبييض والزر ضد البقع.




عندما يكون من الضروري القيام بعملية التبييض، يجب عليكم وضع الحوض الإضافي المشار له بالرقم ٤ (يكون مزود مع الغسالة) في الحوض المشار له بالرقم ١ الموجود في حوض مساحيق الغسيل.

عندما تصبون السائل المبيض احذروا من عدم تعدي الحد المشار له بالكلمة (max) الموجودة على العمود المركزي الموجود في الوسط (انظروا إلى الشكل).

استعمال الحوض الإضافي للمبيضات يلغي إمكانية القيام بعملية الغسيل البدائي.

مساحيق وسوائل التبييض العادية تستخدم فقط للأنسجة القوية البيضاء، أما المساحيق وسوائل التبييض الحساسة تستخدم للأنسجة الحساسة الملونة، للأنسجة المستخرجة وللأنسجة الصوفية.

لا يمكنكم القيام بعملية التبييض مع البرنامج (حبر) أو مع "البرامج الخاصة" (انظروا إلى الصفحة رقم ٤).

استخدموا الزر ضد البقع كل مرة تريدون القيام بعملية التبييض، في حالة رادتكم القيام بعملية استخدامه بشكل منفصل يجب القيام بعملية صب السائل المبيض في الحوض الإضافي المشار له بالرقم ٤، ومن ثم اضغطوا على الزر المشار له بالحرف I (ضد البقع)، قوموا بعملية تشغيل الجهاز، وقوموا باختيار أحد الشعارات  حسب نوع النسيج المراد غسله.

عندما تقومون بعملية التبييض خلال دورة غسيل عادية، قوموا بعملية صب مسحوق الغسيل والمساحيق الإضافية في الأحواض الخاصة بها، ومن ثم قوموا بالضغط على الزر المشار له بالحرف I (ضد البقع)، ومن ثم قوموا بعملية تشغيل مرجيتنا ومن ثم برمجوا الغسالة النشافة بالبرنامج الذي تدون استخدامه.

الاقتصاد من حسن الإدارة

أقصى حمل

أفضل طريقة لعدم إسراف الطاقة، الماء، مساحيق الغسيل والوقت هي استخدام غسالة الملابس بأقصى حمل ممكن ومنصح به. حمل كامل مكان حملين ينصف حمل يسمح توفير حتى ٥٠٪ من الطاقة المستهلكة.

هل الغسيل البدائي ضروري في الحقيقة؟

فقط للملابس الوسخة بشكل كبير وحقيقي.

برمجة الغسالة لتقوم بعملية الغسيل بدون استخدام دورة الغسيل البدائي عندما تكون الملابس قليلة الوسخة أو معتدلة الوسخ يسمح بتوفير مسحوق غسيل، وقت، ماء و توفير بالطاقة الكهربائية المستخدمة بنسبة ما بين ٥ و ١٥٪ من الطاقة.

هل الغسيل بالماء الساخن ضروري في الحقيقة؟

معاملة البقع بواسطة المواد التي تستعمل ضد البقع أو بالقيام بعملية نقع البقع في الماء قبل القيام بعملية الغسيل تسمح بالتقليل من ضرورة برمجة الغسالة لتقوم بعملية الغسيل بماء ساخن.

استخدموا برنامج غسيل على ٦٠ درجة مئوية لكي توفرنا ٥٠٪ من الطاقة الكهربائية.

قبل استخدام برنامج من برامج التنشيف

استخدموا عملية العصر الدورانية بأعلى سرعة ممكنة إذا أردتم تنشيف الغسيل بواسطة جهاز التنشيف الكهربائي. قلة وجود الماء في الملابس المراد تنشيفها يسمح بتوفير الوقت والطاقة الكهربائية المستخدم في برنامج التنشيف.

قبل الاتصال، اقرأ هنا

من الممكن أن يحصل عم اشتغال غسالة الملابس، في كثير من الحالات تكون المشكلة سهلة الحل ويمكن حلها بدون استدعاء الفني المختص. قبل الاتصال بقسم الصيانة الفنية، تأكد دائما من هذه النقاط.

أين ذهب جميع الماء؟

سهل: التكنولوجيا الجديدة والحديثة لأرستق، يكفي أقل من نصف كمية الماء للغسيل بشكل أفضل الضعف! ولهذا السبب لا ترون الماء من خلال زجاج باب الغسالة: لأنها قليلة، قليلة جدا، لاحتزام البيئة بدون التنازل عن أفضل غسيل ممكن. بالإضافة إلى توفير كم في الطاقة المستخدمة من قبل الغسالة خلال عملية الغسيل.



مقبض اختيار برامج الغسيل يدور بشكل متواصل؟

انتظروا عدة دقائق حتى المضخة التي تخرج الماء من حوض غسيل الغسالة قد أنهت عملها وقد أفرغت الحوض من الماء، قوموا بعملية إطفاء مرجيتا، ومن ثم قوموا باختيار وضع الإطفاء/ شطب البرجة ●، ومن ثم قوموا بعملية تشغيل الغسالة مرة أخرى، إذا بقي مقبض اختيار برامج الغسيل يدور بشكل مستمر قوموا باستدعاء قسم الصيانة الفنية لأن الغسالة لا تعمل بشكل صحيح.



الغسالة تأخذ الماء وتفرغه بشكل مستمر.

خرطوم تفريغ الماء من الغسالة موضوع في وضع منخفض؟ يجب تركيبه على ارتفاع ما بين ٦٠ و ١٠٠ سنتيمتر.

فم خرطوم تفريغ الماء من الغسالة مغمور في الماء؟

مصرف الماء الموجود في الحائط له منفس للهواء؟ إذا بعد كل هذه العمليات المشكلة لم تحل بعد قوموا بعملية إغلاق محبس الماء، ومن ثم اطفوا الغسالة وقوموا باستدعاء قسم الصيانة الفنية. إذا كنتم تسكنون في طابق عالي من العمارة من الممكن أن يكون قد حصلت عملية شفط للمصارف، إذا هذا قد حدث يجب وضع صمام خاص بهذا.



الغسالة لا تأخذ الماء.

خرطوم تعبئة الماء موصول بشكل جيد بمحس الماء؟

الماء مقطوع؟ من الممكن أن يكون بعض الجيران أحد الناس في الحي يعملون بعض الأشغال بشبكة الماء وهذا قطعوا الماء عن العمارة أو عن الحي.

ضغط شبكة الماء مناسب لعمل الغسالة؟ من الممكن أن يكون خراب في المضخة التي تنضخ الماء في شبكة الماء.

فلتر محبس الماء نظيف؟ إذا كان الماء يحتوي على كمية كبيرة من الكلس، أو حديدنا تم إجراء تصليحات بشبكة الماء، من الممكن أن يكون الفلتر الموجود بعد المحس الذي يغذي الغسالة بالماء مقلل من الأوساخ أو الشوائب الموجودة في الماء.

الخرطوم المطاطي الذي يغذي الغسالة بالماء مطوي؟ الخرطوم الذي يغذي الغسالة بالماء يجب أن يكون مستقيم على مدى طوله، تأكدوا من عدم وجود مناطق مطوية أو محشورة على طول الخرطوم.

الزر الانضغاطي إشعال-إطفاء مضغوط بشكل جيد؟

إذا كان الجواب نعم، هل برمجت لكي تعمل في ساعات لاحقة (اشتغال مبرمج على ساعة معينة).

المقبض الخاص بالاشتغال المبرمج على ساعة معينة، في الموديلات التي تحتوي على هذا، موضع في الموضع الصحيح؟

محبس الماء مفتوح؟ لأسباب أمنية، إذا كانت الغسالة غير قادرة على أخذ الماء فهي لن تعمل ولن تبدأ دورة الغسيل بالشغل.

غسالة الملابس لا تشتغل.

قابس التيار الكهربائي (الذكر) مدخل بشكل جيد في مقبس التيار الكهربائي (الأنثى)؟ من الممكن خلال عملية تنظيف البيت تم تحريك قابس التيار الكهربائي.

وجود التيار الكهربائي في البيت؟ من الممكن أن يكون مفتاح الأمن قد انطفأ من جراء اشتغال عدة أدوات كهربائية بيئته، أو انقطاع التيار الكهربائي عن جميع المنطقة.

باب حوض غسيل الغسالة مقفل بشكل جيد؟ لأسباب أمنية غسالة الملابس لا تعمل إذا كان الباب مفتوح أو غير مقفل بشكل جيد.



صحيح خطأ

ترك قابس التيار الكهربائي (الذكر) موصول بجميع التيار الكهربائي خلال عملية تنظيف الغسالة، وخلال عمليات الصيانة الفنية، دائما يجب فصل القابس من منبع التيار الكهربائي

استخدام منظفات كاوية وخادشة شرسة. يجب عدم استخدام المنظفات الكاوية أو الخادشة لتنظيف الأجزاء الخارجية من الغسالة والأجزاء المصنوعة من المطاط

إهمال حوض مساحيق الغسيل. يمكن إخراجها من مكانه ولتنظيفه ما عليكم لا تتركه تحت الماء الجاري فترة من الزمن.

الذهاب في إجازة بدون أن تفكروا بها. قبل الذهاب إلى الإجازة تأكدوا دائما من أن قابس التيار الكهربائي (الذكر) مفصول من منبع التيار الكهربائي، ومن أن محبس الماء مقفل بشكل جيد.

إغلاق محبس الماء بعد كل عملية غسيل. يقلل من استهلاك شبكة الغسالة الهيدروليكية، ويتم تجنب خطر تهريب وخروج الماء من الغسالة في حالة عطب عندما لا يكون أحد في البيت.

ترك باب الغسالة مفتوح نصف فتحة بهذا الشكل يتم تجنب تكون روائح كريهة في داخل حوض غسيل الغسالة.

تنظيف خارج الغسالة بنعومة، لتنظيف خارج الغسالة والمناطق المصنوعة من المطاط استخدموا دائما قطعة قماش مبلولة بالماء الفاتر والصابون.



يتكون رغوة كثيرة

■ مسحوق الغسيل المستعمل لعملية الغسيل في الغسالة هو مسحوق للغسيل في غسالة كهربائية؟ تأكدوا من مسحوق الغسيل المستعمل هو مسحوق غسيل خاص "للغسالات" أم هو مسحوق غسيل "على اليد و للغسيل في الغسالات" أو أي شيء آخر.

■ كمية مسحوق الغسيل صحيحة؟

وضع كمية كبيرة من مسحوق الغسيل غير أنه ينتج كمية كبيرة من الرغوة، لا يغسل بشكل جيد ويساعد على تكون ترسبات في المناطق الداخلية من الغسالة.

الغسالة النشافة لا تتشف

■ تأكد من أن:

قابس التيار الكهربائي (الذكر) مدخل بشكل جيد بمقبس التيار الكهربائي (الانثى)، التيار الكهربائي موجود، باب الغسالة النشافة مغلق بشكل جيد، التشغيل المبرمج (إذا كان موجود) لم يتم تشغيله، مقبض اختيار البرامج المشار له بالحرف A غير موجود في الوضع الإطفاء/شطب البرمجة (Stop/Reset) المشار له بالعلامة ●، المقبض المشار له بالحرف C الخاص بعملية التنشيف غير موجود في الوضع O.

الغسالة النشافة لا تتشف جيدا

■ تأكد من أن:

نهاية خرطوم تفريغ الماء غير مغمور في الماء، مضخة الفراغ الماء من الغسالة النشافة غير مغلقة بالأوساخ، تم اتباع جميع النصائح الخاصة بأقصى حمل لعملية التنشيف، محبس الماء مفتوح.

إذا بعد أن قتم بجميع الأشياء المذكورة سابقا وغسالة الملابس لم تشتغل أو بقي موجود العطب الذي اكتشفتوه، قوموا بعملية استدعاء قسم الصيانة الفنية الخاص القريب منكم، أعطوهم المعلومات التالية:

– طبيعة الخراب.

– رمز مدبل الغسالة (Mod.....)

– ورقم التسلسلي (N/S.....)

هذه المعلومات موجودة على اللوحة المصقفة على المنطقة الخلفية من الغسالة النشافة.



الغسالة النشافة تفقد ماء

■ خرطوم تعبئة الماء مشدود بشكل جيد مع محبس الماء؟

أغلقوا محبس الماء، افصلوا الجهاز من منبع التيار الكهربائي، ومن ثم حاولوا القيام بعملية شدة بدون قسوة.

■ حوض مساحيق الغسيل مسدود؟

حاولوا اخراجه من مكانه واغسلوه تحت مجرى ماء.

■ خرطوم تفريغ الماء مثبت بشكل جيد؟

أغلقوا محبس الماء، افصلوا الجهاز من منبع التيار الكهربائي، ومن ثم حاولوا القيام بعملية شدة بدون قسوة.

■ خرطوم تفريغ الماء من حوض غسيل الغسالة مطوي؟
الخرطوم الذي يغذي الغسالة بالماء يجب أن يكون مستقيم على مدى طوله، تأكدوا من عدم وجود مناطق مطوية أو محشورة على طول الخرطوم.



■ مواسير مجاري مصرف الماء مغلقة من كثرة الأوساخ؟

تطويلة خرطوم تفريغ الماء من غير مضبوط وغير قانوني الذي يمنع مرور الماء من خلاله؟



الغسالة النشافة تهتز كثيرا خلال عملية العصر الدورانية.

■ الجزء المتحرك الموجود داخل الغسالة، تمت عملية تحويره عند عملية التركيب بشكل صحيح؟ (انظروا إلى الصفحة القادمة الخاصة بعملية تركيب الغسالة)

■ غسالة الملابس موضوعة بشكل مستوي؟
يجب التأكد منتسوية الجهاز بشكل دوري، مع الزمن من الممكن أن تكون الغسالة قد تحركت من مكانها بدون أن تلاحظوا هذا، قوموا بعملية التأكد من استواء الغسالة بواسطة ميزان الماء ومن ثم تعبير استوائها وذلك بالتأثير على أرجلها.

الغسالة النشافة لا تفرغ الماء ولا تقوم بعملية العصر الدورانية.

■ برنامج الغسيل المختار يحتوي على أو لا يحتوي على عملية تفريغ الماء من غسالة؟
بعض برامج الغسيل يجب تشغيل عملية تفريغ الماء من حوض غسيل الغسالة بشكل يدوي.

■ الزر الانضغاطي ضد الجمركة، إذا كانت غسالة الملابس تحتوي على هذا الزر - مضغوط بشكل جيد؟

هذه الدورة تحتاج إلى تشغيل عملية تفريغ الماء من حوض غسيل الغسالة بشكل يدوي.

■ مضخة إفرغ الماء مملوءة بالأوساخ؟

قوموا بعملية فحصها، أغلقوا المحبس الذي يغذي الغسالة بالماء، افصلوا الجهاز من منبع التيار الكهربائي، واتبعوا التعليمات الموجودة في صفحة رقم ١٢، أو استدعوا قسم الصيانة الفنية.

لا تستدعوا أبدا فنيين غير موكلين من قبل الشركة الصانعة بالقيام بعملية الصيانة، وارفضوا تركيب قطع غيار غير أصلية.

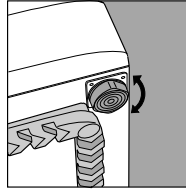
الخصائص الفنية

المدين	AL 128 D
الأبعاد	العرض ٥٩.٥ سنتيمتر الارتفاع ٨٥ سنتيمتر العمق ٥٣.٥ سنتيمتر
القدرة	من ١ الى ٥.٥ كيلو غرام للغسيل العادي، من ١ الى ٤ كيلو غرام لعملية التنشيف
التوصيلات الكهربائية	فرق الجهد ٢٢٠ ٢٣٠ فولت ٥٠ هرتز القدرة الكهربائية المتصدة ١٨٥٠ واط
توصيلات شبكة الماء	أقصى ضغط للماء ١ ملبار (١٠ بار) أدنى ضغط للماء ٠.٠٥ ملبار (٠.٥ بار) قدرة حوض غسيل الغسالة ٤٦ لتر
السرعة الدورانية	تصل حتى ١٢٠٠ دورة في الدقيقة.
بالبرامج الاختبارية حسب الشروط IEC ٤٥٦	الغسيل: تمت عملية الغسيل بحمل ٥.٠ كيلو غرام التنشيف: تمت عملية التنشيف بحمل ٢.٥ كيلو غرام المقبض المشار له بالحرف C موجود في الوضع
	هذا الجهاز مطابق الى المواصفات المطلوبة من قبل قوانين سوق الدول الأوروبية المشتركة بما يتعلق بفرق الجهد المنخفض والخصائص الكهرومغناطيسية.

عندما تصل من جريتا إلى البيت

إن كانت جديدة أو في حالة نقلها من بيت إلى آخر في كلا الحالتين عملية التركيب هي عملية مهمة جدا لحسن عمل غسل الملابس.

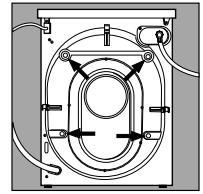
بعد أن تمت عملية إخراج الغسالة النشافة من تخزينها تأكدوا من أن الجهاز كامل، في حالة الشك بهذا الأمر، لا تقوموا بعملية استعماله وراجعوا القسم الفني المختص والمؤهل. الأجزاء الداخلية من غسالة الملابس تتشكل من أجزاء متحركة، خلال عملية النقل والشحن هذه الأجزاء تثبت بواسطة أربعة براغي موجودة في المنطقة الخلفية من ظهر الغسالة النشافة.



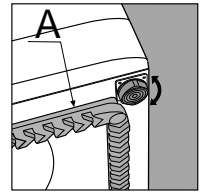
الأرجل الأمامية يمكن تعديل ارتفاعهم

وصل الجهاز بمنبع الماء

قيمة ضغط شبكة الماء يجب أن يكون ما بين أدنى وأقصى قيمة مشار لها في لوحة خصائص الجهاز الموجودة في المنطقة الخلفية من غسالة الملابس. قوموا بعملية وصل خرطوم تغذية الغسالة بالماء بمنبع الماء البارد، فتحة فم خرطوم الماء مسننة بسن مقياسه 3/4 غاز، واضعين طوق منع التسرب المصنوع من المطاط والخلي بمصفاة التي تكون الغسالة النشافة مزودة بهذه القطعة



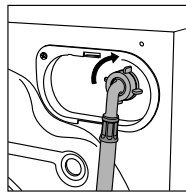
قبل القيام بعملية تشغيل الغسالة النشافة يجب تحرير هذه الأجزاء المتحركة وذلك بالقيام بعملية فك البراغي سابقة الذكر (احتفظوا في جميع الأجزاء التي تم فكها قد نلزمكم في المستقبل)، ومن ثم قوموا بعملية إغلاق الثقوب التي بقيت بعد خلع البراغي سابقة الذكر بواسطة الأغصية البلاستيكية المعطية مع الغسالة النشافة. مهم: اغلقوا بواسطة الغطاء (الذي يكون مزود مع الغسالة النشافة) الثقوب الثلاثة التي كانت موجودة فيها قابس التيار الكهربائي (الذكر) الموجودة في المنطقة الخلفية على اليمين في الأسفل من الغسالة النشافة.



الانتهاء التي يجب عدم فكها أو خلعها من مكانها.

تسوية الجهاز

حتى تعمل بشكل جيد غسالة الملابس يجب أن تكون موضوعة بشكل مستوي، للقيام بعملية تسوية الجهاز يجب القيام بعملية التأثر فقط على الأرجل الأمامية قابلة التعيير، زاوية الانحدار المقاسة على



ماخذ الماء من الأعلى على اليمين



استخدام خرطوم تطويل يجب أن لا يزيد طوله عن ١٥٠ سنتيمتر ويجب أن يكون قطره من نفس قطر الخرطوم الأصلي في حالة وجود مصرف موجود في الخائط، قوموا بعملية استدعاء فني خبير ليكشف عن فعالية هذا المصرف وقدرته على التصريف، في حالة سكتكم في آخر طابق من طوابق العمارة، من الممكن حدوث ظواهر شفط المصرف مما يؤدي إلى عملية تفريغ الماء من حوض غسيل الغسالة وتعبئة الماء إلى داخل الغسالة بشكل متواصل، وحل هذه المشكلة متواجد في الأسواق صمامات ضد عملية شفط الماء من المصرف التي توضع على ماسورة المصرف.

وصل الغسالة بشبكة الكهرباء

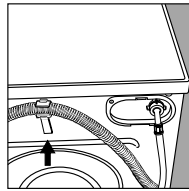
قبل القيام بعملية وصل الجهاز بمنبع التيار الكهربائي يجب التأكد من أن:

١) مقيس التيار الكهربائي (الأنتي) قادر على تحمل أقصى استهلاك للقدرات الكهربائية المتصلة من قبل الغسالة، هذه القيمة تجدرتها مكتوبة على لوحة خصائص الجهاز الموجودة على ظهر الغسالة من الخلف، ويجب أن تكون خصائص مقيس التيار الكهربائي الفنية مطابقة للخصائص المطلوبة من القانون.

٢) فرق جهد منبع التيار تناسب مع أقصى وأدنى قيمة مشار لها في لوحة الخصائص الفنية للجهاز.

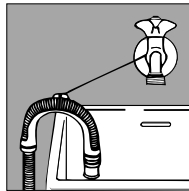
٣) مقيس التيار الكهربائي (الأنتي) مناسب لمقيس التيار الكهربائي (الذكر)، في حالة عدم تناسبهما ينصح بعدم وضع مهديتي المقابس لمكافحة المقيس (الأنتي) مع القابس (الذكر) بل القيام بعملية تبديل إما مقيس التيار الكهربائي (الأنتي) أو قابس الغسالة (الذكر).

٤) شبكة الكهرباء المنزلية، يجب أن يكون بجوتي على خط أرض فعال.



الشكل الذي يجب أن يستعمل اذا ارتفاع نهاية خرطوم تفريغ الماء أقل من ٦٠ سنتيمتر.

في حالة تفريغ الخرطوم يتم في حوض الحمام أو مغسلة قوموا بعملية تثبيت الخرطوم في حامل الخرطوم المعقوف المصنوع من البلاستيك. وتأكدوا أيضا بأن لا يبقى مغسور في الماء.



حامل الخرطوم في حالة إخراج الماء في حوض الحمام أو المغسلة.

في حالة تفريغ الخرطوم يتم في حوض الحمام أو مغسلة قوموا بعملية تثبيت الخرطوم في حامل الخرطوم المعقوف المصنوع من البلاستيك. وتأكدوا أيضا بأن لا يبقى مغسور في الماء.

غير منصح استخدام خرطوم تطويل خرطوم تفريغ الماء من الغسالة النشافة، في حالة ضرورة

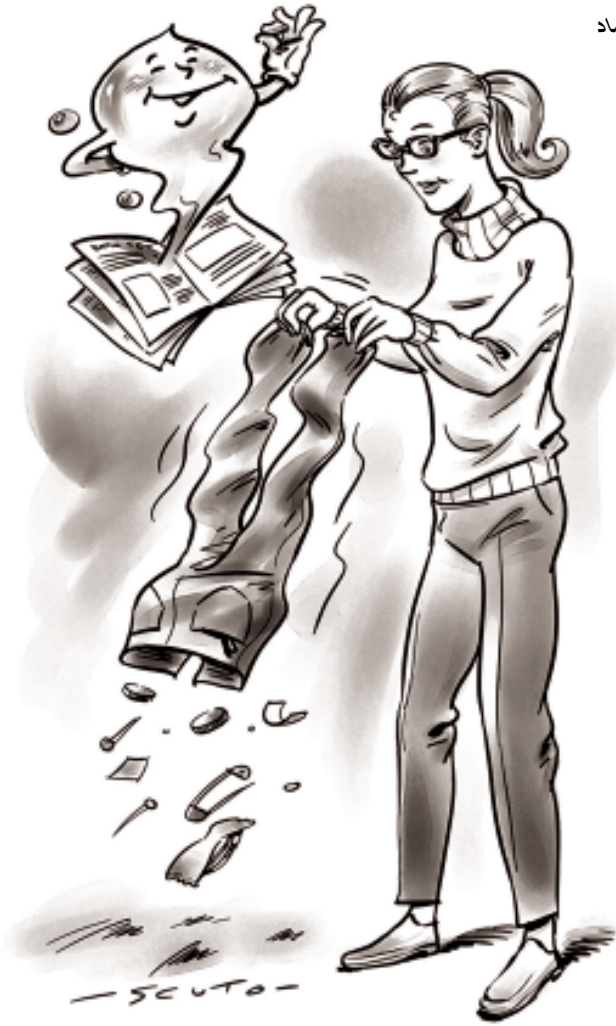
انتباه

الشركة المنتجة تسقط عن نفسها أي مسؤولية في حالة عدم احترام هذه الشروط الأمنية. ظروف من البلاستيك، مطاط متفوخ، مسامير، وباقي القطع التي تستخدم في عملية التجهيز ليسوا ألعاب للأطفال وذلك لأنهم قد يكونوا مصدر خطر للأطفال.

عاملوها جيدا وسوف تبقى

صديقة لك

غسالتك صديقة الحياة والعمل الوفية و الأمانة التي يمكنكم الاعتماد عليها، الحفاظ عليها والاعتناء بها مهم جدا حتى بالنسبة لك.



فرغوا دائما الأشياء الموجودة داخل الجيوب، الأشياء صغيرة الحجم يمكن أن تضر صديقتكم مرجيتا

مرجيتا تم دراستها لتدوم سنوات طويلة بدون مشاكل، إذا حافظتم عليها وانتهتم إلى بعض الملاحظات البسيطة والسهلة سوف تساعدون غسالتكم على أن تدوم فترة أطول من الزمن، قبل كل شيء قوموا بعملية إغلاق محبس الماء بعد كل عملية غسيل: إن ضغط الماء المستمر من الممكن أن يتلف بعض الأجزاء الداخلية من الجهاز.

مهم غسل حوض مساحيق الغسيل الذي يمكن إخراجها من مكانه بشكل دوري، وذلك لتجنب تكون الزسبات وتكلسه، ما عليكم لا تركه فترة بسيطة من الزمن تحت محبس ماء جاري.

لا تبالغوا في الكميات.

مسحوق الغسيل العادي يحتوي على مواد ضد الكلس. ولكن إذا كان الماء الذي تستخدموه هو ماء ثقيل وغني بشكل كبير بالكلس ننصحكم إضافة المساحيق ضد الكلس مع كل دورة غسيل تقومون بها.

من فترة إلى أخرى قد يكون مفيدا القيام بعملية غسيل بدون ملابس وبدون مساحيق الغسيل فقط استخدموا إحدى المساحيق الخاصة ضد الكلس والتكلس.

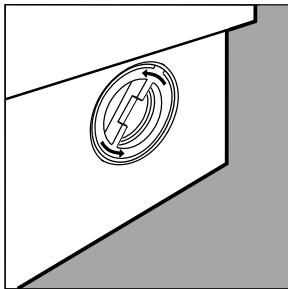
لا تستخدمون أي نوع من أنواع مساحيق الغسيل العادية أو المساحيق الإضافية بكمية مبالغ بها لأنها من الممكن أن تنتج كمية كبيرة من الرغوة التي تزيد من الزسبات داخل الغسالة التي من الممكن إتلاف الأجزاء الداخلية من الغسالة النشافة.

إذا كان الماء الذي يستخدم في عملية الغسيل هو ماء ثقيل يعني أنه يحتوي على كميات كبيرة من الكلس، يجب استخدام المواد الخاصة ضد التكلس (الماء يعتبر ماء ثقيل إذا ترك بسهولة ترسبات بيضاء حول محابس الماء وبالقرب من المصارف وخصوصا في حوض الحمام. للحصول على معلومات أكثر دقة عن طبيعة الماء الذي يصل إلى بيتكم يمكنكم الذهاب إلى شركة الماء التي تزودكم بالماء أو أسألوا الأشخاص الذين يعملون في هذا المجال).

يجب القيام بعملية تفريغ جيوب الملابس قبل وضعها في الغسالة للغسيل، وجب إزالة الدبابيس، اللوحات المعدنية التي تكون مثبتة على الملابس أو أي شيء صلب. خارج الغسالة يتم تنظيفه بواسطة قطعة من القماش المبلولة بالماء الفاتر والصابون.

متى يلزم الكشف عن مضخة تفريغ الماء والخراطوم المطاطي

مرجيتا مزودة بمضخة إخراج ماء الغسيل من الغسالة، هذه المضخة قادرة على تنظيف نفسها بنفسها، ولهذا السبب ليست بحاجة إلى القيام بأية عملية تنظيف أو صيانة، ولكن من الممكن أن يحدث سقوط بعض الأشياء بشكل عرضي في داخل المضخة (على سبيل المثال أزرار، قطع نقدية معدنية، الخ) ولتجنب حدوث أضرار للجهاز، يتم جمعها في حجرة صغيرة وضعت في المنطقة السفلى من مضخة إفراغ الماء لكي تجمع هذه الأشياء الكبيرة.

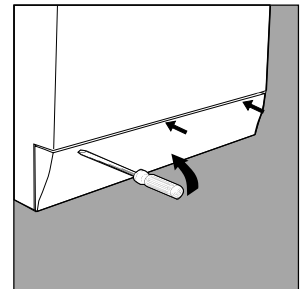


شكل ٢

للوصول إلى هذه الحجرة ما عليكم إلا فك الغطاء الأمامي الموجود في المنطقة السفلى من الغسالة وبواسطة مفك (انظروا إلى الشكل رقم ١)، ومن ثم قوموا بعملية فك الغطاء وذلك بتدويره ضد اتجاه دوران عقارب الساعة (شكل رقم ٢) ومن ثم قوموا بعملية تنظيف هذه الحجرة بشكل جيد.

خراطوم المطاط

راقبوا الخراطوم المطاطي الذي يغذي الجهاز بالماء مرة على الأقل في السنة، يجب القيام بعملية تغيره في الحال عند ملاحظتكم وجود شقوق على السطح الخارجي، لأنه خلال عملية الغسيل يكون تحت تأثير ضغط الماء العالي الذي قد يسبب هذا الخراطوم بشكل فجائي.



شكل ١

انتباه: قبل القيام بعملية فك الغطاء الأمامي تأكدوا من أن دورة الغسيل قد انتهت، ومن ثم قوموا بعملية فصل الغسالة النشافة من منبع التيار الكهربائي. من الطبيعي خروج كمية صغيرة من الماء عند قيامكم بعملية فك غطاء الحجرة الموجودة أمام المضخة، على كل حال هذه الكمية من الماء يتم تجميعها في داخل الغطاء الذي وضع على الأرض أمام الغسالة النشافة، عند إعادة غطاء الحجرة سابقة الذكر تأكدوا من أنكم قمتم بإغلاق هذا الغطاء بشكل محكم. عند قيامكم بعملية إعادة الغطاء الأمامي الموجود في المنطقة السفلى من الغسالة النشافة تأكدوا من إدخال الشناكل الموجودة في المنطقة السفلى في العروات الخاصة بهذه الشناكل قبل ضغط هذا الغطاء ضد الغسالة.

دائماً أهم شيء الأمّن لك والأمّن لأطفالك

هذه الغسالة مرجيتا صنعت حسب قوانين العالمية الخاصة بالأمّن والتي من أهم أهدافها حمايتك وحماية عائلتك.

اقرأوا يتمتعن هذه التحذيرات وجميع المعلومات الموجودة في داخل هذا الكتيب: مهم لأنه غير أنه يحتوي على معلومات كثيرة وقيمة، يقدم لكم أيضا معلومات مهمة تتعلق بالأمّن والصيانة. 1- يجب عدم وضع مرجيتا في الخارج حتى لو كان مغطى بسقيفة أو مظلة لأنه من الخطر ترك الجهاز تحت المطر وعوامل الطقس والرعد والبرق

2. يجب أن يستخدم هذا الجهاز من قبل أشخاص بالغين، ويجب استخدام هذه الغسالة فقط لغسل الملابس حسب التعليمات الواردة والمشروحة في هذا الكتيب.

3- في حالة نقل الجهاز من مكان لآخر يجب عليكم اتخاذ جميع الاحتياطات اللازمة، ويجب عليكم أن لا تقوموا بهذه العملية لوحدهم لأن الجهاز ثقيل الوزن ولهذا اطلبوا المساعدة من قبل أشخاص آخرين .

4- قبل إدخال الملابس المراد غسلها في داخل حوض غسيل الغسالة تأكدوا من أن حوض غسيل الغسالة فارغ من أي شيء من الأشياء.

5- لا تقوموا بعملية لمس الجهاز أو القيام بأية مناورة للجهاز والأرجل عارية أو الأيدي أو الأرجل مبلولة أو رطبة لأنه يشكل خطر عليكم.

6- لا ننصح استخدام وصلات تطويل أو مهنينات المقاس أو مقبس متعدد التوصيلات وخاصة في الأماكن الرطبة، عند عملية الزكيب تأكدوا من أن سلك التغذية الكهربائية غير منفي أو محشور أو مضغوط لأنه يشكل خطر.

7- يجب عدم القيام بعملية فتح حوض مساحيق الغسيل خلال عملية عمل غسالة الملابس، ويجب عدم استخدام مساحيق الغسيل التي تستعمل للغسيل على اليد بل يجب استعمال مساحيق غسيل خاصة بالغسيل في الغسالة الكهربائية وذلك لأن مساحيق الغسيل التي تستعمل للغسيل على اليد تنتج كمية كبيرة من الرغوة التي قد تلتف الأجهزة الداخلية للغسالة .

8- لا تقوموا بعملية شد سلك التغذية الكهربائية أو جر غسالة الملابس لفصل الجهاز من منبع التيار الكهربائي المثبت على الحائط لأن هذه العملية قد تكون مصدر خطر عليكم.

9- خلال عمل غسالة الملابس تجنبوا المس المباشر للماء الذي تفرغه الغسالة وذلك لأن درجة حرارة هذا الماء قد تصل إلى درجات حرارة مرتفعة التي قد تحدث حروق للجلد، كما أن باب الغسالة خلال عملية الغسيل ترتفع درجة حرارته ولهذا تحاشوا وصول الأطفال إلى باب الغسالة ولمس هذا الباب الذي قد يكون ساخن. يجب عدم إجمار الباب على الفتح قبل أن تمضي هذه الفترة الزمنية لأنكم بهذا الشكل قد تتلفون جهاز الأمن الموضوع على الباب من أجل وقاية عملية فتح باب الغسالة الغير إرادية، بعد مضي الثلاث دقائق من الممكن القيام بعملية فتح باب الغسالة بدون مشاكل .

10- في حالة عطب الجهاز، قوموا أولاً بعملية إغلاق محبس الماء وثانياً فصل الجهاز من منبع التيار الكهربائي المثبت على الحائط، تجنبوا بأي شكل من الأشكال محاولة الوصول إلى الأجهزة الداخلية محاولة تصليح الجهاز

أريد فقط في مختص وموكل من قبل الشركة الصانعة أن يقوم بعملية الصيانة بقطع غيار أصلية بضمانة من قبل أرسن



كيف يمكنكم تغيير السلك التغذية الكهربائية

لتغيير هذا السلك قوموا بالعمليات التالية:

1- تأكدوا من أن مرجيتا مطفأة ومن أن قاسم التيار الكهربائي (الذكر) مفصول من منبع التيار الكهربائي.

2- قوموا بعملية فك الغطاء العلوي للغسالة وذلك بفك البرغيين المشار لهم بالحرف I، ومن ثم اسحبوه باتجاهكم (انظروا إلى الشكل رقم 3).

3- افصلوا الأسلاك من الفلتر الخاص ضد التشويش الكهرومغناطيسي المشار له بالحرف

سلك التغذية الكهربائية لمرجيتا

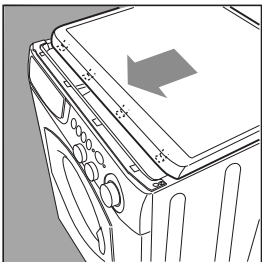
هو سلك خاص ويمكن شراؤه فقط من قبل مراكز الصيانة الموكلين من قبل الشركة ببيع قطع غيار أصلية.

F (انظروا إلى الشكل المشار له بالرقم 4) آخذين كل الحذر إلى وضعهم (السلك الأزرق N=، والسلك البني L=) تاركين إلى النهاية خط الأرض =.

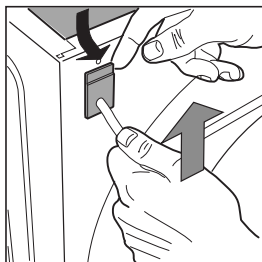
ملاحظة: الحروف L، N والشعار = يكونوا موجودين على الفلتر الخاص ضد التشويش الكهرومغناطيسي .

4- ابعثوا قليلاً المنطقة العلوية من ممر الأسلاك عن ظهر الغسالة، شدوا سلك التغذية الكهربائية إلى الأعلى ومن ثم اسحبوا من مكانه (انظروا

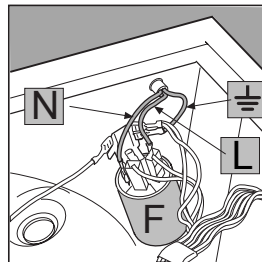
إلى الشكل رقم 5).
لشيك سلك التغذية الكهربائية الجديد قوموا بالعمليات سابقة الذكر بالشكل المعاكس.
لزيك الغطاء العلوي للغسالة ضعه على فوق الغسالة (انظروا إلى الشكل المشار له بالرقم 6) ومن ثم اجعلوه ينزلق إلى الأمام حتى تصل المشابك الأمامية من هذا الغطاء تدخل في العروات المحفورة في لوحة القيادة الأمامية الخاصة بهذه المشابك، ومن ثم شدوا البرغيين الذي تم فكهم في السابق لتثبيت غطاء الغسالة العلوي.



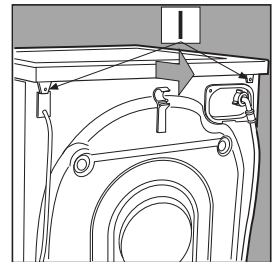
شكل 6



شكل 5



شكل 4



شكل 3

Merloni Elettrodomestici spa

Via Aristide Merloni, 47 - 60044 Fabriano - tel. (0732) 6611 - Italy